



English

Здесь все
необходимые
слова и фразы

I missed
my group
я отстал
от своей группы



АНГЛИЙСКИЙ РАЗГОВОРНИК

Where is
the toilet?
где
туалет?



Where is...?
где находится...?

I want...!
мне нужно...!



I don't
understand
you
я вас
не понимаю

Look out!
осторожно!



Английский разговорник



Здесь все
необходимые
слова и фразы

English

ОБЩЕНИЕ

ПОЛЕЗНАЯ ИНФОРМАЦИЯ
ОБМЕН ВАЛЮТЫ. БАНК
В ГОСТИНИЦЕ

В ГОРОДЕ
АВТОМОБИЛЬ

ПУТЕШЕСТВИЕ, ПОЕЗДКИ

В РЕСТОРАНЕ, КАФЕ, ПАБЕ
СРЕДСТВА СВЯЗИ

МАГАЗИН, ПОКУПКИ

ПРОВЕДЕНИЕ ДОСУГА

БЫТОВОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ
ЧРЕЗВЫЧАЙНЫЕ
СИТУАЦИИ

Москва
Астрель • АСТ • Хранитель

УДК 811.111'374
ББК 81.2 Англ-4
А64

Составитель Е. И. Лазарева
Компьютерный дизайн обложки
дизайн-студии «Дикобраз»

Подписано в печать 23.04.2007 г.

Формат 70х90/32. Усл. печ.л. 9,36. Гарнитура Ньютон.
Доп. тираж экз. Заказ № .

Общероссийский классификатор продукции
ОК-005-93, том 2; 953005 – литература учебная

Санитарно-эпидемиологическое заключение
№ 77.99.02.953.Д.003857.05.06 от 05.05.2006 г.

Английский разговорник / сост. Е. И. Лазарева. —
А64 М.: Астрель : АСТ : Хранитель, 2007. — 256 с.

ISBN 978-5-17-034433-8 (000 «Издательство АСТ»)

ISBN 978-5-271-12772-4 (000 «Издательство Астрель»)

ISBN 978-5-9762-1437-8 (000 «Хранитель»)

Английский разговорник содержит типичные модели фраз и выражений по широкому кругу тем. Английский текст снабжен практической транскрипцией, передающей звуки английского языка средствами русской графики.

Разговорник предназначен для российских граждан, выезжающих за границу.

УДК 811.111'374
ББК 81.2 Англ-4

ISBN 978-5-17-034433-8

(000 «Издательство АСТ»)

ISBN 978-5-271-12772-4

(000 «Издательство Астрель»)

ISBN 978-5-9762-1437-8

(000 «Хранитель»)

От издательства

Разговорник предназначен для российских граждан, с разными целями выезжающих за границу и не владеющих английским языком.

Материал в разговорнике располагается по тематическому принципу. Для наиболее часто встречающихся ситуаций (знакомство, таможня, аэропорт, гостиница, ресторан и т. д.) даны типичные модели фраз и выражений. Многие тематические разделы содержат страноведческую информацию.

В конце разделов приводится список слов по данной теме. Подставляя слова из этого списка в готовые фразы, можно получить новые варианты предложений.

Разговорник поможет при прохождении паспортного контроля, на таможне, при обмене валюты, в гостинице, во время путешествия по городу и стране, при посещении музеев и театров, в магазине и т. д.

В интересах русского читателя в третьей колонке текста помещена практическая транскрипция, передающая звуки английского языка средствами русской графики.

Транскрипция выполнена максимально просто, чтобы не затруднять пользование разговорником. Долгие английские гласные обозначены двоеточием. Транскрипция дается с ударением.

Оглавление Contents



	ОБЩЕНИЕ	10	CONVERSATION
	Приветствие	10	Greeting
	Прощание	10	Parting
	Обращение	11	Addressing
	Знакомство	12	Making acquaintance
	Встреча	13	Meeting
	Формулы вежливости	15	The formulas of politeness
	Согласие	16	Consent
	Отказ	17	Refusal
	Проьба	17	Request
	Поздравление, пожелание	18	Congratulation, wish
	Сожаление, сочувствие	19	Regret, sympathy
	Приглашение	19	Invitation
	Надобность	20	Need
	Профессии	21	Professions
	Возраст	24	Age
	Семья	25	Family
	Язык	26	Language
	Время	27	Time
	Время суток	30	Time of the day
	Календарь	30	Calendar
	Месяцы	30	Months
	Дни недели	31	Days of the week
	Погода	32	Weather



**ПОЛЕЗНАЯ
ИНФОРМАЦИЯ**

33

INFORMATION

Цвета 33

Colours

Качества 34

Qualities

Туалет 35

Toilet

Числительные 36

The numerals

Количественные 36

Quantitative

Порядковые 38

Ordinals

Личные местоимения 40

Personal pronouns

Притяжательные
местоимения 40

Possessive pronouns

Вопросительные
слова и выражения 41Interrogative words
and expressions

Употребительные наречия 42

Common adverbs

Вывески и надписи
(русско-английские) 43Signboards
and inscriptionsВывески и надписи
(англо-русские) 45Signboards
and inscriptions

Дроби и проценты 48

Fractions and percents

Меры веса,
длины, объёма 49Measures of weight,
length, volume

Вес 49

Weight

Длина 49

Length



Объём жидкостей 49

Volume of liquids

Сравнительная шкала
температур 50Celsius and Fahrenheit
scales of temperatures**ОБМЕН ВАЛЮТЫ.
БАНК**

51

**CURRENCY EXCHANGE.
BANK****В ГОСТИНИЦЕ**

55

AT THE HOTEL

Оформление номера 55

Checking in

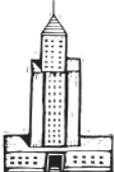
Обслуживание
в гостинице 59

Hotel services





ОГЛАВЛЕНИЕ

	Отъезд	62	Departure	
	В ГОРОДЕ	65	IN THE CITY	
	Городской транспорт	68	City transport	
	Автобус. Трамвай	68	Bus. Tram	
	Метро	71	Underground/Subway	
	Такси	73	Taxi/Cab	
	Бюро забытых вещей	80	Lost-property office	
	АВТОМОБИЛЬ	82	CAR	
	Прокат автомобиля	82	Rent a car	
	На бензоколонке	84	At the petrol station	
	На дороге в автомобиле	85	On a road in the car	
	Парковка	88	Parking	
	Поломка в пути	89	Damage	
	Авария	91	Accident	
	В автосервисе	92	At the service centre	
	ПУТЕШЕСТВИЕ, ПОЕЗДКИ	97	TRAVEL, TRIPS	
	Паспортный контроль	97	Passport control	
	Таможня	99	Customs	
	На вокзале, в аэропорту	102	At the railway station, at the airport	
	На самолёте	105	By plane	
	На поезде	113	By train	
	На теплоходе	120	By ship	
	На автобусе	125	By bus	
	Путешествие автоостопом	128	Hitchhiking	
	В РЕСТОРАНЕ, КАФЕ, ПАБЕ	129	IN A RESTAURANT, CAFÉ, PUB	
	Завтрак	130	Breakfast	



Меню на завтрак	130	Breakfast menu	
В ресторане	131	In a restaurant	
 Меню	134	Menu	
Закуски	134	Hors d'œuvres	
Супы	136	Soups	
Мясо, мясные блюда	137	Meat, meat dishes	
Птица, блюда из птицы	138	Poultry, poultry dishes	
Дичь	138	Game	
Рыба и морепродукты	139	Fish and sea foods	
Молочные продукты	140	Dairy products	
Овощи	141	Vegetables	
Фрукты, ягоды, орехи	142	Fruit, berries, nuts	
Напитки	143	Drinks	
Десерты, кондитерские изделия	147	Desserts, confectionery	
Названия блюд, гарниры	148	Names of dishes, garnishes	
 Претензии	149	Claims	
В пабе	150	In a pub	
СРЕДСТВА СВЯЗИ	151	COMMUNICATIONS	
Почта, телеграф	151	Post office, telegraph	
Телефон	155	Telephone	
МАГАЗИН, ПОКУПКИ	161	SHOP, SHOPPING	
Одежда	167	Clothes	
Обувь	171	Footwear	
Галантерея, парфюмерия	173	Haberdashery, perfumery	
Бытовая техника, фото- и радиотовары	175	Domestic appliances, photo- and radiogoods	



ОГЛАВЛЕНИЕ

	Книги, канцелярские товары	178	Books, stationery	
	Табак	180	Tobacco	
	Цветы	181	Flowers	
	Подарки, посуда	183	Presents, crockery	
	Часы, ювелирные изделия	185	Watches and jewelry	
	В продовольственном отделе	187	In a food department	
	ПРОВЕДЕНИЕ ДОСУГА	193	LEISURE	
	Осмотр достопримечательностей	193	Sightseeing	
	В театре	200	At a theatre	
	В кинотеатре	203	At a cinema	
	На концерте	204	At a concert	
	В музее, картинной галерее	206	In a museum, picture gallery	
	В зоопарке	211	In a Zoo	
	В бассейне, аквапарке	212	In a swimming pool, aquapark	
	Развлечения	214	Entertainments	
	Спорт	217	Sport	
	БЫТОВОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ	225	CONSUMER SERVICE	
	Проявление плёнки, фотопечать	225	Developing of film, photo printing	
	В парикмахерской	227	In a hairdresser's (в женской); In the barber's shop (в мужской)	
	В косметическом салоне	231	In a beauty parlour/ salon	



Ремонт бытовых приборов 232 Repairment of household appliances

Ремонт часов 234 Watch repair

В химчистке 234 In a dry-cleaner's

В прачечной 235 In a laundry

В обувной мастерской 237 In a shoe-repairing shop

ЧРЕЗВЫЧАЙНЫЕ СИТУАЦИИ 239 EMERGENCY

Обращение в полицию 239 Appeal to the police

Обращение к врачу 243 Consulting a doctor

Врачи 246 Doctors

Симптомы болезней 246 Symptoms of diseases

Болезни 248 Illnesses

Части тела 249 Parts of the body

Внутренние органы 249 Internal organs of the body

У зубного врача 250 At the dentist's

В аптеке 253 At a chemist's, *амер. drugstore*



ОБЩЕНИЕ

CONVERSATION



В данном разделе вы найдёте темы, которые помогут вам во время вашей поездки «установить контакты» с жителями Великобритании или США, и вы сможете поддерживать основные темы беседы.

Приветствие

Greeting

Фразы

Здравствуйте!

Hello!

хэлбу!

Привет!

Hi!

хай!

Доброе утро!

Good morning!

гуд мб:нин!

Добрый день!

Good afternoon!

гуд а:фтэну:н!

Добрый вечер!

Good evening!

гуд й:внин!

Добро
пожаловать!

Welcome!

уэлкэм!

Рады вас видеть!

We are glad to
see you!уи: а: глэд ту
си: ю:!

Прощание

Parting



Фразы

До свидания!

Good-bye!

гуд бай!

Пока!

See you later!

си: ю: лэйтэ!

До встречи!

See you soon!

си: ю: су:н!

До завтра!

See you tomorrow!

си: ю: тумброу!



До вечера!	See you tonight!	си: ю: тунáйт!
Счастливо!	Good luck!	гуд лак!
Счастливого пути!	Have a good trip!	хэв э гуд трип!
Желаю успехов!	I wish you success!	ай уйш ю: саксэс!
Уже очень поздно, мне пора идти	It's too late, I have to go	итс ту: лэйт, ай хэв ту гоу
Спокойной ночи!	Good night!	гуд найт!

Обращение

Addressing

Фразы

Госпожа... (обращение к замужней женщине)	Madam..., Mrs...	мэд(э)м..., мйсиз...
Госпожа... (обращение к незамужней женщине)	Miss...	мис...
Господин... (обращение к мужчине)	Mister..., Mr...	мйстэ...
Сэр (используется при обращении к человеку, который выше по социальному положению)	Sir	сэ:
Официант	Waiter	уэйтэ
Носильщик	Porter	пó:тэ
Полицейский	Officer	óфисэ
Извините, скажите, пожалуйста,...	Excuse me, tell me please...	икскью:з ми:, тэл ми: пли:з...



Знакомство

Making acquaintance

Фразы

Вы не знакомы?

Разрешите пред-
ставить вам...

– моего друга

– мою подругу

– моего мужа

– мою жену

Разрешите пред-
ставиться, я...

Как вас зовут?

Меня зовут...

Моё имя...

Моя фамилия...

Очень приятно!

Рад с вами позна-
комиться

У меня отпуск

Я в командировке

Я приехал(а)...

– один (одна)

Have you met?

Let me intro-
duce you to...*(довольно
официальная
форма)*Please, meet...
*(неофициальная
форма)*

– my friend

– my girlfriend

– my husband

– my wife

Let me introduce
myself, I am...What is your
name?

I am...

My name is...

My surname is...

Very pleased!

I am glad
to meet you

I am on a leave

I am on a business
trip

I have arrived...

– alone

ХЭВ Ю: МЭТ?

ЛЭТ МИ: ИНТРО-
ДЬЮ:С Ю: ТУ...

ПЛИ:З МИ:Т...

– МАЙ ФРЭНД

– МАЙ ГЭ:ЛФРЭНД

– МАЙ ХАЗБЭНД

– МАЙ УАЙФ

ЛЭТ МИ: ИНТРОДЬЮ:С
МАЙСЭЛФ, АЙ ЭМ...УОТ ИЗ Ё:
НЭЙМ?

АЙ ЭМ...

МАЙ НЭЙМ ИЗ...

МАЙ СЭ:НЭЙМ ИЗ...

ВЭРИ ПЛИ:ЗД!

АЙ ЭМ ГЛЭД
ТУ МИ:Т Ю:

АЙ ЭМ ОН Э ЛИ:В

АЙ ЭМ ОН Э БИЗНИС
ТРИП

АЙ ХЭВ ЭРАЙВД...

– ЭЛБУН



– с женой
– с ребёнком

– с женой
и детьми

– с мужем
и детьми

Я остановился...

– в гостинице

– у родственников

– у друзей

– with my wife

– with my child

– with my wife
and children

– with my hus-
band and children

I am staying...

– in a hotel

– at my relatives'

– at my friends'

– уйз май уайф

– уйз май чайлд

– уйз май уайф
энд чилдрэн

– уйз май хазбэнд
энд чилдрэн

ай эм стэйин...

– ин э хоутэл

– эт май рэлэтивз

– эт май фрэндз

Встреча

Meeting

Фразы

Какая неожидан-
ная встреча!

Не ожидал вас
здесь встретить!

Мир тесен!

Как давно мы
не виделись!

Как я рад вас ви-
деть!

Как живёте?

Как поживает
ваша семья?

Как родители?

What a sudden
meeting!

Fancy meeting
you here!

(This is a) small
world!

It's a long time
since I saw you
last!

I am very glad to
see you!

How are you?

How is your
family?

How are your
parents?

уót э садн
ми:тин!

фэнси ми:тин ю:
хийэ!

(зис из э) смо:л
уз:лд!

итс э лон тайм
синс ай со: ю:
ла:ст!

ай эм вéри глэд
ту си: ю:!

хау а: ю:?

хау из ё:
фэммили?

хау а: ё:
пéэр(э)нтс?



ОБЩЕНИЕ

Как жена?	How is your wife?	хау из ё: уайф?
Как муж?	How is your husband?	хау из ё: хазбэнд?
Как дети?	How are your children?	хау а: ё: чилдрэн?
Что нового?	Any news?	эни нью:з?
Ничего нового	Nothing new	насинг нью:
Как дела?	How are things?	хау а: сингз?
Неплохо	Not bad	нот бэд
Всё хорошо	Everything goes well	эврисинг гоуз уэл
Ничего, спасибо	Pretty well, thank you	прийти уэл, сэнк ю:
Так себе	So-so	соу-соу
Ничего хорошего	Nothing good	насинг гуд
Ничего интересного	Nothing interesting	насинг интрисинг
Надеюсь, мы скоро снова увидимся	I hope, we shall meet again soon	ай хобуп, уи: шэл ми:т эгэн су:н
Позвоните мне. Мой телефон...	Call me. My telephone number is...	ко:л ми:. Май тэлифоун намбэ из...
У меня новый адрес. Запишите...	I have a new address. Please, write it down...	ай хэв э нью: эдрэс. Пли:з, райт ит даун...
До скорой встречи!	I hope I'll see you soon!	ай хобуп айл си: ю: су:н!
До скорого!	See you soon!	си: ю: су:н!



Формулы вежливости

The formulas of politeness

Фразы

Спасибо	<ul style="list-style-type: none"> • Thank you; • Thanks • (<i>разговорный вариант</i>) 	<ul style="list-style-type: none"> • сэнк ю; • сэнкс
Я вам очень признателен	<ul style="list-style-type: none"> • I am very grateful to you 	<ul style="list-style-type: none"> • ай эм вэри грэйтфул ту ю:
Всегда пожалуйста	<ul style="list-style-type: none"> • You are always welcome 	<ul style="list-style-type: none"> • ю: а: ó:лвэз уэлкэм
Не за что (<i>в ответ на благодарность</i>)	<ul style="list-style-type: none"> • Don't mention it 	<ul style="list-style-type: none"> • дбунт мэнш(э)н ит
Не стоит	<ul style="list-style-type: none"> • It's all right 	<ul style="list-style-type: none"> • итс о:л райт
Извините	<ul style="list-style-type: none"> • Sorry 	<ul style="list-style-type: none"> • сóри
Прошу прощения	<ul style="list-style-type: none"> • I am sorry 	<ul style="list-style-type: none"> • ай эм сóри
Простите, разрешите спросить	<ul style="list-style-type: none"> • Excuse me, may I ask you 	<ul style="list-style-type: none"> • икскью:з ми:, мэй ай а:ск ю:

Excuse me и **I'm sorry** употребляются тогда, когда вы не слышали и просите повторить то, что было сказано, или если вы совершили какой-либо поступок, о котором сожалеете и хотите извиниться. **Excuse me** употребляется в тех случаях, когда вы о чём-либо просите или обращаетесь к кому-либо с вопросом. **Sorry**, в отличие от **excuse**, употребляется для извинения за то, что вы сделали что-либо не так.

Угощайтесь!	<ul style="list-style-type: none"> • Help yourself, please! 	<ul style="list-style-type: none"> • хелп ё:сэлф, пли:з!
С удовольствием!	<ul style="list-style-type: none"> • With pleasure! 	<ul style="list-style-type: none"> • уйз плэжэ!



ОБЩЕНИЕ

Передайте
привет...

- семье
- жене
- мужу
- брату
- сестре

Give my
regards to...

- your family
- your wife
- your husband
- your brother
- your sister

гив май
ригá:дз ту...

- ё: фэмили
- ё: уáйф
- ё: хáзбэнд
- ё: бра́зэ
- ё: сйстэ

Согласие

Consent

Фразы

Да

Да, конечно

Неприменно

Хорошо

Ладно

Я согласен

Обязательно

С удовольствием

Несомненно

Совершенно
верно

Вы правы!

Правильно!

Конечно!

Я не против

Я не возражаю

Я «за»!

Yes

Yes, of course;
Yes, certainly

By all means

All right

O'kay

I agree

Oh, surely

With pleasure

Undoubtedly

Absolutely correct

You are right!

It's correct!

Certainly!

I'm not against it

I do not object

I'm for it!

йес

йес, ов ко:с;
йес, сэ:тнли

бай о:л ми:нз

о:л райт

окэй

ай эгрй:

бу, шүэли

уйз плэжэ

андáутэдди

áбс(э)лю:тли
кэрэкт

ю: а: райт!

итс кэрэкт!

сэ:тнли!

айм нот эгэнст ит

ай ду: нот
эбджэкт

айм фо: ит!



Отказ

Refusal

Фразы

Нет	No	нóу
Ни в коем случае	By no means	бай нóу ми:нз
Я (категорически) против	I (strongly) object	ай (стрóнгли) эбджэкт
Я не согласен	I disagree	ай дисэгрí:
Я не могу	I can't	ай ка:нт
Я возражаю	I object to...	ай эбджэкт ту...
Это невозможно	It's impossible	итс импóсэбл
Это неправда	It's not true	итс нот тру:
Мне кажется, что вы не правы	It seems to me, that you are not right	ит си:мз ту ми:, зэт ю: а: нот райт

Просьба

Request

Фразы

Не могли бы вы...	Couldn't you...	куднт ю:...
Мне хотелось бы...	I would like to...	ай вуд лайк ту...
Пожалуйста...	Please...	пли:з...
– подождите немного	– wait a bit	– уэйт э бит
– покажите	– show	– шóу
– откройте	– open	– óуп(э)н
– закройте	– close	– клóуз
– включите	– switch on	– суйтч он



ОБЩЕНИЕ

– выключите

– позовите

– повторите

– позвоните

Можно..?

– вас попросить

– взять

– посмотреть

– войти

– закурить

Помогите мне,
пожалуйста!

– switch off

– call

– repeat

– telephone

May I..?

– ask you

– take

– look at

– come in

– smoke

Help me, please!

– суйтч оф

– ко:л

– рипй:т

– тэлифоун

мэй ай..?

– а:ск ю:

– тэйк

– лук эт

– кам ин

– смóук

хелп ми:, пли:з!

Поздравление,
пожеланиеCongratulation,
wish

Фразы

Поздравляю
вас с...!

– днём рождения

– праздником

– рождением
сына

С Новым годом!

Счастливого
Рождества!

Желаю вам...

– счастья

– успехов

– удачи

I congratulate you
on...!

– your birthday

– the holiday

– birth of the son

Happy New Year!

Merry Christmas!

I wish you...

– happiness

– success

– good luck

ай кэнгрэтьюлэйт
ю: он..!

– ё: бэ:сди

– зэ хóлэди

– бэ:с ов зэ сан

хэпи нью: ййа!

мэри крисмас!

ай уйш ю:...

– хэпинис

– саксэс

– гуд лак



- счастливого пути
- хорошего отдыха

- a happy journey
- a good rest

- э хэпи джэ:ни
- э гуд рэст

Сожаление, сочувствие

Regret,
sympathy

Фразы

Как жаль!
Я очень сожалею

What a pity!
I regret it so much

уót э пíti!
ай ригрэт ит соу мач

Мы очень сожалеем

We regret it so much

уи: ригрэт ит соу мач

Очень вам сочувствую!

I sympathize you very much!

ай сiмпэсайз ю: вэри мач!

Не волнуйтесь

Don't worry

дóунт уáри

Примите мои [наши] соболезнования

Accept my [our] condolences

эксэпт май [áуэ] кэндэулэнсэз

Чем я могу вам помочь?

What can I do for you?

уót кэн ай ду: фо: ю:?

Приглашение

Invitation

Фразы

Что вы делаете...?

What are you going to do...?

уót а: ю: гóуин ту ду:...?

– сегодня

– today

– тудэй

– сегодня вечером

– tonight

– тунáйт

– завтра

– tomorrow

– тумóроу



ОБЩЕНИЕ

– завтра вечером	– tomorrow evening	– тумóроу í:внин
Вы свободны...?	Are you free...?	а: ю: фри:...?
– после обеда	– after dinner	– á:фтэ дйнэ
– сегодня вечером	– tonight	– тунáйт
– в субботу	– on Saturday	– он сэтэди
Разрешите пригласить вас в...?	May I invite you to..?	мэй ай инвайт ю: ту..?
– кино	– the cinema	– зэ сйнэмэ
– театр	– a theater	– э сйэтэ
– ресторан	– a restaurant	– э рэст(э)ронт
Пойдёмте на концерт	Let's go to the concert	лэтс гóу ту зэ кóнсэ(:)т
Вы можете составить мне компанию?	Can you keep me a company?	кэн ю: ки:п ми: э кáмп(э)ни?
Можно предложить вам...?	May I offer you...?	мэй ай óфэ ю:...?
– чашечку кофе	– a cup of coffee	– э кап ов кóфи
– сигарету	– a cigarette	– э сигэрэт
– рюмку вина	– a glass of wine	– э гла:с ов уáйн
– мороженое	– an ice cream	– эн айс кри:м

Надобность

Need

Фразы

Мне нужно...	I want to...	ай уóнт ту...
Я хотел бы...	I would like...	ай вуд лайк...
Дайте мне, пожалуйста,...	Give me, please...	гив ми:, пли:з...
Покажите мне, пожалуйста,...	Show me, please...	шóу ми:, пли:з...



Принесите мне, пожалуйста,...	Bring me, please...	бринг ми; пли:з...
Подскажите мне, пожалуйста,...	Please, tell me...	пли:з, тел ми:...
Я заблудился	I have lost my way	ай хэв лост май уэй
Я устал	I am tired	ай эм тайэд
Я голоден	I am hungry	ай эм хангри
Где здесь ближай- ший туалет?	Where is the near- est toilet here?	уэа(р) из зэ нйэ- рэст тóйлит хйэ?

Профессии

Professions

Фразы

Кем вы работаете?	What are you?; What is your pro- fession?	уóт а: ю:?: уóт из ё: прэфэш(э)н?
Я работаю редак- тором	I work as an editor	ай уэ:к эз эн эдитэ
Где вы работаете?	Where do you work?	уэа ду: ю: уэ:к?
Я работаю...	I work...	ай уэ:к...
– в банке	– at a bank	– эт э бэнк
– в больнице	– at a hospital	– эт э хóспитл
– в издательстве	– at a publishing house	– эт э пáблишин хаус
– в фирме	– in a company/ in a firm	– ин э кáмпэни/ ин э фэ:м
Кем работает ваша жена?	Who is your wife?	ху: из ё: уáйф?
Моя жена домо- хозяйка	My wife is a housewife	май уáйф из э хаусуáйф
Я студент	I am a student	ай эм э стью:д(э)нт



ОБЩЕНИЕ

Где вы учитесь?	Where do you study?	у́а ду: ю: ста́ди?
Я учусь в...	I study...	ай ста́ди...
– колледже	– in a college	– ин э ко́лидж
– университете	– at a university	– эт э ю:нивэ:сити
– академии	– in academy	– ин экэдэми
На каком факультете вы учитесь?	What faculty do you study at?	у́от фэ́к(э)лти ду: ю: ста́ди эт?
Я учусь на ... факультете	I study at a...	ай ста́ди эт э...
– филологическом	– philological faculty	– филэлбджи- к(э)л фэ́к(э)лти
– экономическом	– faculty of economics	– фэ́к(э)лти ов и:кэно́микс
– юридическом	– faculty of law	– фэ́к(э)лти ов ло:
Я учусь на третьем курсе	I am in the third year	ай эм ин зэ сэ:д йэ:
Где работают ваши родители?	Where do your parents work?	у́а ду: ё: пеэ́р(э)нтс у́э:к?
Они пенсионеры	They are pensioners	зэй а: пэ́ншэнэз

ПОЛЕЗНЫЕ СЛОВА

адвокат	a lawyer	э ло́:йэ
актёр	an actor	эн э́ктэ
актриса	an actress	эн э́ктрис
банковский служащий	a bank employee	э бэ́нк эмплóй:
бармен	a barman	э ба́:мэн
бизнесмен	a businessman	э бй́знисмэн
брокер	a broker	э брóукэ
бухгалтер	a book-keeper	э б́ук ки:пэ



водитель	a driver	э дрáйвэ
военнослужащий	a military man	э мýлит(э)ри мэн
врач	a doctor	э дóктэ
глава фирмы	a head of firm	э хэд ов фэ:м
диджей	a DJ	э дýджей
дизайнер	a designer	э диза́йнэ
диктор	an announcer	эн энáунсэ
дилер	a dealer	э дý:лэ
дипломат	a diplomat	э дýплэмэт
дистрибьютор	a distributor	э дистрýбью(:)тэ
журналист	a journalist	э джэ:нэлист
коммерсант	a businessman	э бýзнисмэн
конструктор	a designer	э диза́йнэ
лётчик	a pilot	э пáйлэт
маклер	a broker	э брóукэ
менеджер	a manager	э мэниджэ
модельер	a fashion-designer	э фэш(э)н диза́йнэ
музыкант	a musician	э мью(:)зýш(э)н
переводчик	an interpreter	эн интэ:притэ
предприниматель	a businessman	э бýзнисмэн
представитель фирмы	a representative of a firm	э рэпризэнтэтив ов э фэ:м
программист	a programmer	э прэугрэмэ
продюсер	a producer	э прэдýб:сэ
прокурор	a public prosecutor	э пáблик прóсикью:тэ
психиатр	a psychiatrist	э сайкáйэтрист
психолог	a psychologist	э сайкóлэджист
психотерапевт	a psychotherapist	э сайкэусэрэпист
редактор	an editor	эн эдитэ



ОБЩЕНИЕ

режиссёр	a film-director	э филм дирэктэ
референт	a reviewer	э ривью(:)э
священник	a clergyman	э клэ:джимэн
скульптор	a sculptor	э скáлптэ
специалист по маркетингу	an expert in marketing	эн э́кспэ:т ин мá:кетинг
спортсмен	a sportsman	э спó:тсмэн
строитель	a builder	э бйлдэ
студент	a student	э стью:д(э)нт
учитель	a teacher	э тй:чэ
финансист	a financier	э фáйнэнсиэ
фотограф	a photographer	э фэтóгрэфэ
художник	an artist	эн á:тист
школьник	a schoolboy	э скý:лбой
экономист	an economist	эн и(:)кóнэмист
юрист	a lawyer	э лó:йэ

Возраст

Age

Фразы

Сколько вам лет?	How old are you?	хáу бóлд а: ю:?
Мне...	I am...	ай эм...
– семнадцать лет	– seventeen	– сэвнтй:н
– двадцать четыре года	– twenty-four	– твэ́нти фо:
– сорок девять лет	– forty-nine	– фó:ти найн
Какого вы года рождения?	When were you born?	уэ́н уэ́: ю: бо:н?
Я семьдесят шесто- го года рождения	I was born in seventy-six	ай уóз бо:н ин сэ́внти сикс



Вы старше [моложе] меня на три года

У меня скоро день рождения

You are three years older [younger] than me

My birthday is very soon

ю: а: сри: йэ:з
булдэ [й'ангэ] зэн
ми:

май бэ:сди из
вэри су:н

Семья

Family

Фразы

Это мой...

– папа

– брат

– муж

– сын

– дядя

– племянник

– зять

– свёкор/тесть

– двоюродный брат

– жених

Его зовут...

Это моя...

– мама

– сестра

– жена

– дочь

– тётя

– племянница

– невестка

It's my...

– father

– brother

– husband

– son

– uncle

– nephew

– son-in-law

– father-in-law

– cousin

– bridegroom

His name is...

It's my...

– mother

– sister

– wife

– daughter

– aunt

– niece

– daughter-in-law

итс май...

– ф'а:зэ

– бра́зэ

– ха́збэнд

– сан

– анкл

– нэвью:

– сан ин ло:

– ф'азэ(р) ин ло:

– казн

– бра́йдгрум

хиз нэйм из...

итс май...

– ма́зэ

– с'истэ

– у'а́йф

– до́:тэ

– а:нт

– ни:с

– до́:тэ(р) ин ло:



ОБЩЕНИЕ

– свекровь/тёща	– mother-in-law	– мазэ(р) ин ло:
– двоюродная сестра	– cousin	– казн
– невеста	– bride/fiancée	– брайд/фиэнси:
Её зовут...	Her name is...	хё: нэйм из...
Вы женаты [за- мужем]?	Are you married?	а: ю: мэрид?
Я женат [замужем]	I am married	ай эм мэрид
Я холост	I am single	ай эм сингл
Я ещё не замужем	I am not yet married	ай эм нот йет мэрид
Я в разводе	I am divorced	ай эм дивó:ст
У меня двое детей	I have two children	ай хэв ту: чылдрэн
У меня нет детей	I have no children	ай хэв нóу чылдрэн

Язык

Language

Фразы

Вы говорите..?	Can you speak..?	кэн ю: спи:к..?
– по-русски	– Russian	– раш(э)н
– по-немецки	– German	– джэ:мэн
– по-французски	– French	– френч
– по-итальянски	– Italian	– итэлиэн
– по-испански	– Spanish	– спэниш
Я ... по-английски	I ... English	ай ... йнглиш
– не говорю	– can't speak	– ка:нт спи:к
– немного говорю	– speak a little	– спи:к э литл
– немного пони- маю	– understand a little	– андэстэнд э литл
– не понимаю	– don't under- stand	– дó:унт андэстэнд



Я вас не понимаю	I don't understand you
Повторите, пожалуйста	Repeat, please
Мне нужен переводчик	I need an interpreter

ай до:унт
андэстэнд ю:
рипí:т, пли:з

ай ни:д эн
интэ:притэ

Время

Time

Фразы

Который час? **What time is it?;
What's the time?**

8.00 – (ровно) восемь часов 8.00 – eight o'clock (sharp)

8.05 – пять минут девятого 8.05 – five minutes past eight

8.15 – четверть девятого, пятнадцать минут девятого 8.15 – a quarter past eight, eight fifteen

8.25 – двадцать пять минут девятого 8.25 – twenty-five minutes past eight

8.30 – половина девятого, полдевятого 8.30 – half past eight

8.35 – без двадцати пяти девять, тридцать пять девятого 8.35 – twenty-five minutes to nine, eight thirty-five

8.45 – без четверти девять, без пятнадцати девять 8.45 – a quarter to nine, fifteen minutes to nine

8.55 – без пяти девять 8.55 – five minutes to nine

**у́от тайм из ит?;
у́отс зэ тайм?**

эйт о клок (ша:п)

файв мiнитс
па:ст эйт

э квó:тэ па:ст эйт,
эйт фифтi:н

твэнти файв
мiнитс па:ст эйт

ха:ф па:ст эйт

твэнти файв
мiнитс ту найн,
эйт сэ:ти файв

э квó:тэ ту найн,
фифтi:н мiнитс
ту найн

файв мiнитс ту
найн



ОБЩЕНИЕ

Я не знаю, кото-
рый час

Когда? В кото- ром часу?

в час

в четыре часа

без четверти два

от половины тре-
тьего до трёх

около пяти (ча-
сов)

через час

через три часа

час тому назад

после двух (часов)

утром

в полдень

днём

вечером

ночью

в полночь

сегодня

завтра

послезавтра

вчера

позавчера

накануне

поздно вечером

I don't know, what
time is it

When? What time?

at one o'clock

at four o'clock

a quarter to two

from half past two
up to three o'clock

about five
(o'clock)

in an hour

in three hours

an hour ago

after two (o'clock)

in the morning

at midday

in the afternoon

in the evening,
tonight

at night

at midnight

today

tomorrow

the day after
tomorrow

yesterday

the day before
yesterday

the day before

late in the evening

ай дó:унт нóу, уóт
тайм из ит

уэн? уóт тайм?

эт уán о клок

эт фо: о клок

э квó:тэ ту ту:

фром ха:ф па:ст ту:
ап ту сри: о клок

эбáут файв
(о клок)

ин эн áуэ

ин сри: áуэз

эн áуэ эгбу

á:фтэ ту: (о клок)

ин зэ мó:нин

эт миддэй

ин зэ а:фтэнý:н

ин зэ í:внин,
тунайт

эт найт

эт миднайт

тудэй

тумóроу

зэ дэй á:фтэ
тумóроу

йэстэди

зэ дэй бифó:
йэстэди

зэ дэй бифó:

лэйт ин зэ í:внин



рано утром	early in the morning	э:ли ин зэ мб:нин
сейчас	now	нау
потом	later	лэйтэ
тогда	then	зэн
давно	long ago	лон эгбу
недавно	recently	рй:снтли
скоро	soon	су:н
не скоро	not very soon	нот véри су:н
В ... году	...year	...йэ:
– этом	– This	– зис
– прошлом	– Last	– ла:ст
– будущем/ следующем	– Next	– нэкст
В позапрошлом году	The year before last	зи йэ: бифбó: ла:ст
На ... неделе	...week	...уи:к
– этой	– This	– зис
– будущей/ следующей	– Next	– нэкст
– прошлой	– Last	– ла:ст

ПОЛЕЗНЫЕ СЛОВА

секунда	a second	э сэк(э)нд
минута	a minute	э мйнит
четверть часа	a quarter of an hour	э квбó:тэ ов эн áуэ
полчаса	a half an hour	э ха:ф эн áуэ
час	an hour	эн áуэ
сутки	a day	э дэй
неделя	a week	э уи:к
месяц	a month	э манс



ОБЩЕНИЕ

квартал	a quarter	э квó:тэ
полугодие	a half-year	э ха:ф йэ:
год	a year	э йэ:
столетие	a century	э сэнчури
тысячелетие	a millenium	э милэниэм
Время суток	Time of the day	
утро	morning	мó:нин
день	afternoon	а:фтэну:н
полдень	midday	миддэй
вечер	evening	й:внин
полночь	midnight	миднайт
ночь	night	найт

В английском языке при обозначении времени вместо слов «... часов утра» или «... часов дня» используется сокращение **“a.m.”** (от лат. **“ante meridiem”** – до полудня), а вместо «... часов вечера» используется сокращение **“p.m.”** (от лат. **“post meridiem”** – после полудня).

Календарь

Calendar

Фразы

Какой сегодня день?	Which day is it today?	уич дэй из ит тудэй?
Сегодня среда	Today is Wednesday	тудэй из уэнзди
Какое сегодня число?	What date is it today?	уóт дэйт из ит тудэй?
Сегодня двенадцатое августа	Today is the twelfth of August	тудэй из зэ твэлфс ов ó:гэст
Месяцы	Months	
январь	January	джэньюэри



февраль	February	фэбруэри
март	March	ма:ч
апрель	April	эйпр(э)л
май	May	мэй
июнь	June	джу:н
июль	July	джу(:)ла́й
август	August	о́:гэст
сентябрь	September	сэптэмбэ
октябрь	October	окто́убэ
ноябрь	November	ноувэмбэ
декабрь	December	дисэмбэ
в январе	in January	ин джэньюэри
к марту	by March	бай ма:ч
до мая	till May	тил мэй
с июля по сентябрь	from July till September	фром джу(:)ла́й тил сэптэмбэ
Дни недели	Days of the week	
понедельник	Monday	ма́нди
вторник	Tuesday	тью:зди
среда	Wednesday	уэ́нзди
четверг	Thursday	сэ:зди
пятница	Friday	фра́йди
суббота	Saturday	сэ́тэди
воскресенье	Sunday	са́нди
в понедельник	on Monday	он ма́нди
по вторникам	on Tuesdays	он тью:здиз
к среде	by Wednesday	бай уэ́нзди
не позднее четверга	not later than Thursday	нот лэйтэ зэн сэ:зди



Погода

Weather

вывески, надписи, указатели

Weather forecast

прогноз погоды

Фразы

Какая сегодня по-
года?What weather is it
today?у́от уэ́ээ из ит
тудэй?Сегодня на ули-
це...Today it is ... out-
doorsтудэй ит из ...
аутдо́:з

– жарко

– hot

– хот

– холодно

– cold

– ко́улд

– душно

– stuffy

– ста́фи

– прохладно

– cool

– ку:л

Идёт дождь

It is raining

ит из рэйнин

Дует сильный
ветерThe strong wind
blowsзэ строн уйнд
блбу́зИдёт проливной
дождь

It is driving rain

ит из дра́йвин
рэйинКакой прогноз
погоды
на завтра?What is the
weather forecast
for tomorrow?у́от из зэ уэ́ээ
фо́:ка:ст фо:
тумброу?

Завтра будет...

Tomorrow it will
be...тумброу ит уйл
би...

– тепло

– warm

– уо́:м

– холодно

– cold

– ко́улд

– дождливо

– rainy

– рэйин

Какая сегодня
температура
воды?What is water
temperature
today?у́от из уо́:тэ
тэмпричэ ту́дэй?

Море штормит

The sea is stormy

зэ си: из сто́:ми

ПОЛЕЗНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

INFORMATION



В этом разделе вы найдёте информацию о числительных, местоимениях, наречиях и т. д., с помощью которых вы сможете самостоятельно строить фразы и задавать вопросы. Здесь же приводятся основные вывески, надписи и указатели, которые вы можете встретить в своей поездке.

Цвета

Colours

полезные слова

алый	scarlet	скá:лит
бежевый, беж	beige	бэйж
белый	white	уáйт
болотный	marsh	ма:ш
бордовый	claret-coloured	клэрэт кáлэд
васильковый	cornflower blue	кó:нфлауэ блю:
голубой	blue	блю:
жёлтый	yellow	йéлоу
зелёный	green	гри:н
золотистый	golden	гóулд(э)н
каштановый	chestnut	чэснат
коричневый	brown	браун
красный	red	рэд
лиловый	lilac	лáйлэк
малиновый	crimson	кримзн
оранжевый	orange	óриндж



ПОЛЕЗНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

пурпурный	purple	пэ:пл
розовый	pink	пинк
серебристый	silvery	сілв(э)ри
серый	grey	грэй
синий	dark blue	да:к блю:
сиреневый	lilac	лáйлэк
фиолетовый	violet	вáйэлит
хаки	khaki	кá:ки
чёрный	black	блэк
светлый	light	лайт
тёмный	dark	да:к
пёстрый	motley	мóтли

Качества

Qualities

ПОЛЕЗНЫЕ СЛОВА

хороший – плохой	good – bad	гуд – бэд
красивый – некрасивый	beautiful – ugly	бью:тэфул – áгли
старый – молодой	old – young	булд – йан
старый – новый	old – new	булд – нью:
богатый – бедный	rich – poor	рич – пúэ
умный – глупый	clever – silly	клэвэ – сіли
сильный – слабый	strong – weak	строн – ви:к
большой – маленький	large – small	ла:дж – смо:л
длинный – короткий	long – short	лон – шо:т
широкий – узкий	wide – narrow	уáйд – нэроу



толстый – тонкий	fat – thin	фэт – син
высокий – низкий	high – low	хай – лóу
глубокий – мелкий	deep – shallow	ди:п – шéлоу
светлый – тёмный	light – dark	лайт – да:к
дорогой – дешёвый	expensive – cheap	икспэнсив – чи:п
лёгкий – тяжёлый	light – heavy	лайт – хéви
мягкий – жёсткий	soft – hard	софт – ха:д
быстрый – медленный	fast – slow	фа:ст – слóу
удобный – неудобный	comfortable – uncomfortable	кámф(э)тэбл – анкámф(э)тэбл
сухой – мокрый	dry – wet	драй – уэ́т
горячий – холодный	hot – cold	хот – кóулд
густой – жидкий	thick – thin	сик – син
вкусный – невкусный	tasty – tasteless	тэйсти – тэйстлис
солёный – пресный	salty – tasteless	сó:лти – тэйстлис
сладкий – горький	sweet – bitter	суи:т – бй́тэ
исправный – сломанный	serviceable – broken	сэ:висэбл – брóук(э)н

Туалет

Toilet

Фразы

Где туалет?

Ж – женский туалет

М – мужской туалет

Where is the toilet?

W – Ladies room

G – Gentlemen room

уэ́а(р) из зэ тóйлит?

дáблью: – лэйди́з ру:м

джи: – джéнтлмэн ру:м



Числительные

The numerals

ПОЛЕЗНЫЕ СЛОВА

Количественные

Quantitative

*Сколько?**How many?*

ноль

zero

один

one

два

two

три

three

четыре

four

пять

five

шесть

six

семь

seven

восемь

eight

девять

nine

десять

ten

одиннадцать

eleven

двенадцать

twelve

тринадцать

thirteen

четырнадцать

fourteen

пятнадцать

fifteen

шестнадцать

sixteen

семнадцать

seventeen

восемнадцать

eighteen

девятнадцать

nineteen

двадцать

twenty

двадцать один

twenty-one

двадцать два

twenty-two

двадцать три

twenty-three

хау мэни?

зироу

уán

ту:

сри:

фо:

файв

сикс

сэвн

эйт

найн

тэн

илэвн

туэлв

сэ:тí:н

фо:тí:н

фифтí:н

сикстí:н

сэвнтí:н

эйтí:н

найнтí:н

туэнти

туэнти уán

туэнти ту:

туэнти сри:



двадцать четыре	twenty-four	туэнти фо:
двадцать пять	twenty-five	туэнти файв
двадцать шесть	twenty-six	туэнти сикс
двадцать семь	twenty-seven	туэнти сэвн
двадцать восемь	twenty-eight	туэнти эйт
двадцать девять	twenty-nine	туэнти найн
тридцать	thirty	сэ:ти
тридцать один	thirty-one	сэ:ти уán
сорок	forty	фó:ти
сорок два	forty-two	фó:ти ту:
пятьдесят	fifty	фифти
пятьдесят три	fifty-three	фифти сри:
шестьдесят	sixty	сиксти
шестьдесят четыре	sixty-four	сиксти фо:
семьдесят	seventy	сэвнти
семьдесят пять	seventy-five	сэвнти файв
восемьдесят	eighty	эйти
восемьдесят шесть	eighty-six	эйти сикс
девяносто	ninety	найнти
девяносто семь	ninety-seven	найнти сэвн
сто	one hundred	уán хáндрэд
сто один	one hundred and one	уán хáндрэд энд уán
сто десять	one hundred and ten	уán хáндрэд энд тэн
сто двадцать	one hundred and twenty	уán хáндрэд энд туэнти
сто тридцать	one hundred and thirty	уán хáндрэд энд сэ:ти
двести	two hundred	ту: хáндрэд



ПОЛЕЗНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

триста
 четыреста
 пятьсот
 шестьсот
 семьсот
 восемьсот
 девятьсот
 тысяча
 (одна) тысяча сто

две тысячи
 три тысячи
 четыре тысячи
 пять тысяч
 десять тысяч
 пятьдесят тысяч
 сто тысяч
 миллион
 миллиард

Порядковые

Который?

первый
 второй
 третий
 четвёртый
 пятый
 шестой
 седьмой
 восьмой

three hundred
 four hundred
 five hundred
 six hundred
 seven hundred
 eight hundred
 nine hundred
 one thousand
 one thousand and
 one hundred
 (eleven hundred)

two thousand
 three thousand
 four thousand
 five thousand
 ten thousand
 fifty thousand
 a hundred thousand
 one million
 one billion

Ordinals

Which?

the first
 the second
 the third
 the fourth
 the fifth
 the sixth
 the seventh
 the eighth

сри: хánдрэд
 фо: хánдрэд
 файв хánдрэд
 сикс хánдрэд
 сэвн хánдрэд
 эйт хánдрэд
 найн хánдрэд
 уán сáуз(э)нд
 уán сáуз(э)нд
 энд уán хánдрэд
 (илэвн хánдрэд)
 ту: сáуз(э)нд
 сри: сáуз(э)нд
 фо: сáуз(э)нд
 файв сáуз(э)нд
 тэн сáуз(э)нд
 фíфти сáуз(э)нд
 э хánдрэд сáуз(э)нд
 уán мíльэн
 уán бíльэн

уич?

зэ фэ:ст
 зэ сэк(э)нд
 зэ сэ:д
 зэ фо:с
 зэ фифс
 зэ сикс
 зэ сэвнс
 зи эйтс



девятый	the ninth	зэ найнс
десятый	the tenth	зэ тэнс
одиннадцатый	the eleventh	зэ илэвнс
двенадцатый	the twelfth	зэ твэлфс
тринадцатый	the thirteenth	зэ сэ:тй:нс
четырнадцатый	the fourteenth	зэ фо:тй:нс
пятнадцатый	the fifteenth	зэ фифтй:нс
шестнадцатый	the sixteenth	зэ сикстй:нс
семнадцатый	the seventeenth	зэ сэвнтй:нс
восемнадцатый	the eighteenth	зэ эйтй:нс
девятнадцатый	the nineteenth	зэ найнтй:нс
двадцатый	the twentieth	зэ туэнтиис
двадцать первый	the twenty-first	зэ туэнти фэ:ст
тридцатый	the thirtieth	зэ сэ:тиис
сороковой	the fortieth	зэ фоб:тиис
пятидесятый	the fiftieth	зэ фифтиис
шестидесятый	the sixtieth	зэ сикстиис
семидесятый	the seventieth	зэ сэвнтиис
восемидесятый	the eightieth	зэ эйтиис
девяностый	the ninetieth	зэ найнтиис
сотый	the hundredth	зэ хандрэдс
сто первый	the one hundred-first	зэ уán хандрэд фэ:ст
двухсотый	the two hundredth	зэ ту: хандрэдс
трёхсотый	the three hundredth	зэ сри: хандрэдс
четырёхсотый	the four hundredth	зэ фо: хандрэдс
пятисотый	the five hundredth	зэ файв хандрэдс
тысячный	the thousandth	зэ сауз(э)ндс



ПОЛЕЗНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

ПОЛЕЗНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Личные местоимения

Personal pronouns

полезные слова

я	I
ты	you
он	he
она	she
оно	it
мы	we
вы	you
они	they

ай
ю:
хи:
ши:
ит
уи:
ю:
зэй

Притяжательные местоимения

Possessive pronouns

полезные слова

мой	my
твой	your
его	his
её	her
наш	our
ваш	your
их	their

май
ё:
хиз
хэ:
áуэ
ё:
зээ



Вопросительные слова и выражения

Interrogative words and expressions

Фразы

Кто?	Who?	ху:?
Что?	What?	уóт?
Где?	Where?	у́а?
Когда?	When?	уэ́н?
Почему?	Why?	уáй?
Зачем?	What for?	уóт фо:?
Какой?	What?	уóт?
Который?	Which?	уйч?
Куда?	Where?	у́а?
Откуда?	Where ... from?	у́а ... фром?
Как?	How?	хáу?
Сколько?	How many? (с исчисляемыми существительными)	хáу мэни?
	How much? (с неисчисляемыми существительными)	хáу мач?
С кем?	With whom?	уйз ху:м?
С чем?	With what?	уйз уóт?
Что это?	What is it?	уóт из ит?
Где это?	Where is it?	у́а(р) из ит?
Где мы находимся?	Where are we?	у́а(р) а: уи:?
Где туалет?	Where is the toilet?	у́а(р) из зэ тóйлит?
Где я могу найти...?	Where can I find...?	у́а кэн ай файнд...?



ПОЛЕЗНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Как это называется по-английски?

How is it called in English?

Как туда добраться?

How can I get there?

Не могли бы вы мне помочь?

Could you help me?

Вы меня понимаете?

Do you understand me?

хау из ит ко:лд ин ینگлиш?

хау кэн ай гэт зéэ?

куд ю: хелп ми:?

ду: ю: андэстэнд ми:?

Употребительные наречия

Common adverbs

ПОЛЕЗНЫЕ СЛОВА

Куда?

туда

сюда

вперёд

назад

направо

налево

Где?

здесь

там

близко

далеко

рядом

справа

слева

спереди

сзади

Where?

there

here

forward

back

to the right

to the left

Where?

here

there

close

far

near

on the right

on the left

in front

behind

уэа?

зéэ

хйэ

фó:вэд

бэк

ту зэ райт

ту зэ лэфт

уэа?

хйэ

зéэ

клóус

фа:

нйэ

он зэ райт

он зэ лэфт

ин фронт

бихайнд



наверху

above

эбáв

внизу

below

билóу

Как?

How?

хáу?

так

so

сóу

хорошо

well

у́л

плохо

badly

б́дди

высоко

high

хай

низко

low

лóу

красиво

beautifully

бью:тэфули

некрасиво

ugly

áгли

быстро

quickly

куйкли

медленно

slowly

слóули

громко

loudly

лаудли

тихо

quietly

куáйтли

Вывески и надписи

(русско-английские)



Signboards
and inscriptions

Администратор

Manager/
Administrator

мэниджэ/
эдминистрэйтэ

Бюро находок

Lost-property office

лост прóпэти óфис

Бюро обслужи-
вания

Service bureau/
office

сэ:вис бьюэрэу/
óфис

Внимание!

Attention!

этэнш(э)н!

Вход

Entrance

энтр(э)нс

Входа нет

No entrance

нóу энтр(э)нс

Вход свободный

Entrance free

энтр(э)нс фри:

Выход

Exit

эксит

Заказ билетов

Reservations

резэвэйшнз



ПОЛЕЗНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Закрыто	Closed	клóузд
Зал ожидания	Waiting hall	уэйтин хо:л
Занято	Occupied	óкьюпайд
Запасный выход	Emergency exit	имэ:дж(э)нси эксит
Информация	Information	инфэмэйш(э)н
Камера хранения	Luggage office	лáгидж óфис
Касса	Cash desk/ Pay desk	кэш дэск/ пэй дэск
К себе	Pull	пул
Купаться запрещено!	Swimming forbidden!	суйминг фо:бйдн!
Куриль воспрещается!	Smoking forbidden!	смбукин фо:бйдн!
Место для курения	Smoking	смбукин
Нажмите	Press	прэс
Не курить!	No smoking!	нóу смбукин!
Опасно для жизни!	Danger!	дэйндж!
Остановка по требованию	Request stop	риквэст стоп
Осторожно, окрашено!	Caution, fresh- painted!	кó:ш(э)н, фрэш- пэйнтид!
Открыто	Open	óуп(э)н
Отправление	Departure	дипá:чэ
От себя	Push	пуш
Полиция	Police	пэли:с
Прибытие	Arrival	эра́йв(э)л
Приём багажа	Luggage reception	лáгидж рисéпш(э)н
Пристегнуть ремни	Fasten the belts	фа:сн зэ бэлтс
Проезд закрыт	No passage	нóу пэсидж
Проход закрыт	No passing	нóу пá:син



Распродажа	• Sale	• сэйл
Скидки	• Discount	• дýскаунт
Справочное бюро	• Information/ • Inquiry	• инфэмэйш(э)н/ • инкуайэри
Стой!	• Stop!	• стоп!
Стоянка автомо- билей	• Parking	• пá:кин
Стоянка запрещена	• Parking • forbidden/Parking • prohibited	• пá:кин • фо:бýдн/пá:кин • прэхýбитид
Фотографировать запрещается	• No photographs	• нóу фóутэгра:фс
Частное владение	• Private property	• прáйвит прóпэти

Вывески и надписи (англо-русские)



Signboards and inscriptions

Administrator	• Администратор
Admission by ticket only	• Вход платный
Advance bookings	• Заказ билетов
Airport	• Аэропорт
Arrival	• Прибытие
Attention!	• Внимание!
Beware of the dog!	• Осторожно, злая собака!
Border crossing	• Пересечение границы
Cash desk	• Касса
Cash machine	• Банкомат
Caution!	• Осторожно!
Caution, fresh-painted!	• Осторожно, окрашено!



ПОЛЕЗНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Chemist's	Аптека
Chemist's shop open	Дежурная аптека
Closed	Закрыто
Closed for lunch from ... to...	Перерыв на обед с ... до...
Coach station	Автовокзал (для междугородних автобусов)
Currency exchange	Обмен валюты
Customs	Таможня
Danger!	Опасно для жизни!
Departure	Отправление
Detour	Объезд
Discount	Скидки
Diversion	Объезд
Do not touch!	Руками не трогать!
Doors open automatically	Двери открываются автоматически
Emergency exit	Запасный выход
Entrance	Вход
Exit	Выход
First aid	Скорая помощь
First aid post	Медпункт
For passengers with children and disabled persons	Для пассажиров с детьми и инвалидов
Hotel	Гостиница
Information	Информация, справочное бюро
Inquiry	Справочное бюро
Keep off the grass!	По газонам не ходить!
Look out!	Осторожно!
Lost-property office	Бюро находок



Luggage office
 Luggage reception
 Manager
 No entrance
 No flash photography

 No passage
 No passing
 No photographs

 No smoking
 Occupied
 Open
 Parking
 Parking forbidden
 Passport control
 Pay desk
 Pay phone
 Pedestrian crossing
 Police
 Post office
 Press
 Private beach
 Private property

 Pull
 Push
 Request stop
 Rent a car
 Reservations

Камера хранения
 Приём багажа
 Администратор
 Нет входа
 Не фотографировать со вспышкой
 Проезд закрыт
 Проход закрыт
 Фотографировать запрещается
 Не курить
 Занято
 Открыто
 Стоянка автомобилей
 Стоянка запрещена
 Паспортный контроль
 Касса
 Платный телефон
 Переход
 Полиция
 Почта
 Нажмите
 Частный пляж
 Частное владение (т.е. проход/проезд воспрещён)
 К себе
 От себя
 Остановка по требованию
 Прокат автомобиля
 Заказ билетов



ПОЛЕЗНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Sale
 Service entrance
 Smoking
 Sold out
 Station
 Stop!
 Taxi rank
 To the trains
 Visiting hours
 Waiting hall
 Watch out for cars!

Распродажа
 Служебный вход
 Место для курения
 Билетов нет
 Вокзал
 Стой!
 Стоянка такси
 К поездам
 Часы работы
 Зал ожидания
 Берегись автомобиля!

Дроби и проценты

Fractions and percents

ПОЛЕЗНЫЕ СЛОВА

1/2 – одна вторая, половина
 1/3 – одна третья, треть
 1/4 – одна четвертая, четверть
 2/5 – две пятых
 4,75 – четыре целых семьдесят пять сотых
 1% – один процент
 3,5% – три с половиной процента

1/2 – one half, a half
 1/3 – one third, a third
 1/4 – one fourth, a quarter
 2/5 – two fifths
 4.75 – four point seventy five
 1% – one percent
 3.5% – three and a half percent

у́ан ха:ф, э ха:ф
 у́ан сэ:д, э сэ:д
 у́ан фо:с, э куб:тэ
 ту: фифсс
 фо: пойнт сэвнти файф
 у́ан пэсэнт
 сри: энд э ха:ф пэсэнт



Меры веса, длины, объёма

Measures
of weight,
length, volume

ПОЛЕЗНЫЕ СЛОВА

Вес

грамм
килограмм
тонна
унция (= 28,35 г)
фунт (= 454 г)
карат

Weight

gramme (g)
kilogramme (kg)
ton (t)
ounce (oz)
pound (lb)
carat (c)

грэм
кiлоугрэм
тан
áунс
пáунд
кэрат

Длина

миллиметр
сантиметр
метр
километр
дюйм (= 2,54 см)
фут (= 30,48 см)
ярд (= 91,44 см)
миля (= 1,609 км)
морская миля
(= 1,852 км)

Length

millimeter (mm)
centimeter (cm)
metre (m)
kilometre (km)
inch
foot
yard
mile
nautical mile

мiлими:тэ
сэнтими:тэ
ми:тэ
кiлоуми:тэ
инч
фу:т
йа:д
майл
нó:тикал майл

Объём жидкостей

миллилитр
литр
пинта
галлон
баррель

Volume of liquids

millilitre (ml)
litre (l)
pint (pt)
gallon (gal)
barrel (bbl)

мiлили:тэ
ли:тэ
пайнт
гэлэн
бэр(э)л



Сравнительная шкала температур

Celsius по Цельсию	Fahrenheit по Фаренгейту
-17,8°	0°
-10°	14°
0°	32° (<i>freezing point</i> точка замерзания)
10°	50°
20°	68°
30°	86°
36,6°	98,4°
40°	104°
50°	122°
60°	140°
70°	158°
80°	176°
90°	194°
100°	212° (<i>boiling point</i> точка кипения)

Для перевода значений по шкале **Цельсия** в значения по шкале **Фаренгейта** надо умножить значение **С°** на 1,8 и прибавить 32. Для перевода **С°** в **F°** надо вычесть из значения 32 и разделить на 1,8.

ОБМЕН ВАЛЮТЫ. БАНК

CURRENCY
EXCHANGE.
BANK



Национальная валюта Великобритании – фунт (стерлинг) (**pound**). Разменная монета – пенс (**p**). В денежном обращении Великобритании находятся банкноты достоинством в 5, 10, 20, 50 фунтов и монеты 1, 2, 5, 10, 20, 50 пенсов и 1 и 2 фунта. 1 фунт = 100 пенсам.

Национальная валюта США – американский доллар. Разменная монета – цент. В денежном обращении США находятся банкноты достоинством 1, 5, 10, 20, 50, 100 и 500 долларов и монеты 1 цент (**penny**), 5 центов (**nickel**), 10 центов (**dime**), 25 центов (**quarter**), 50 центов (**half-dollar**). 1 доллар = 100 центам.

Собираясь в деловую поездку или на отдых в США или Великобританию, вы можете уже в России поменять рубли на нужную вам валюту. В случае необходимости вы можете обменять деньги в аэропорту, но там, как правило, курс валюты менее выгодный, чем в городе. Если же вам всё-таки придётся столкнуться с финансовыми вопросами уже в стране, вам могут пригодиться следующие слова и выражения.

вывески, надписи, указатели

All transactions	все операции
Cashiers	кассы
Cash machine	банкомат



Фразы

Где находится
ближайший..?

– банк

Where is the
nearest..?

– bank

у́за(р) из зэ
нйэрэст..?

– бэнк



ОБМЕН ВАЛЮТЫ. БАНК

– пункт обмена валюты

Мне нужно обменять доллары на...

– евро

– фунты

В какие часы работает банк?

Где я могу ознакомиться с курсом валют?

Каков комиссионный сбор?

Могу я получить деньги по...?

– кредитной карточке

– дорожным чекам

Дайте мне, пожалуйста, несколько крупных купюр, а остальное – мелкими деньгами

Здесь немного не хватает

Здесь лишние деньги

Проверьте ещё раз, пожалуйста

Где мне поставить подпись?

– currency exchange office

I want to exchange dollars for...

– euro

– pounds

What are the operating hours of the bank?

Where can I learn the exchange rate?

What is the commission fee?

Can I receive money by...?

– credit card

– traveller's cheques

Give me, please, some notes in large denominations, and the rest – in small denominations

It is not quite enough

This is too much

Check up once more, please

Where must I put the signature?

– кáр(э)нси
иксчэйндж óфис

ай уóнт ту
иксчэйндж дóлэз
фо:...

– юэрэу

– пáундз

уóт а: зи
опэрэйтингг áуэз
ов зэ бэнк?

уáа кэн ай лэ:н зи
иксчэйндж рэйт?

уóт из зэ
кэмйш(э)н фи:?

кэн ай рисй:в
мáни бай...?

– крédит ка:д

– трéвлэз чекс

гив ми:, пли:з,
сам нóутс ин
ла:дж диноми-
нэйш(э)нз, энд зэ
рэст – ин смо:л
диноминэйш(э)нз

ит из нот куáйт
инáф

зис из ту: мач

чек ап уáнс мо:,
пли:з

уáа маст ай пут зэ
сйгнэчэ?



Могу я осуществить платёж..?

- наличными
- безналичный
- по кредитной карточке

– чеком

Спасибо!

До свидания!

Can I carry out ... payment?

- cash
- non-cash
- by credit card
- with check

Thanks!

Good-bye!

кэн ай кэри аут ... пэймент?

- кэш
- нон кэш
- бай крэдит ка:д

– уйз чэк

сэнкс!

гуд бай!

ПОЛЕЗНЫЕ СЛОВА

банк

банкнота

банковские рек-
визиты

банкомат

валюта

деньги...

– крупные

– мелкие

дисконтная про-
грамма

комиссионный
сбор

кредитная кар-
точка

купюра

курс валюты

лицевой счёт

наличные

bank

bank-note

essential elements
of the bank

cash dispenser

currency

...money

– large

– small

discount program

commission fee

credit card

note

currency rate

personal account

cash

бэнк

бэнк нóут

исэнш(э)л эли-
мэнтс ов зэ бэнк

кэш диспэнсэ

кár(э)нси

...мáни

– ла:дж

– смо:л

дйскаунт
прóугрэм

кэмйш(э)н фи:

крéдит ка:д

нóут

кár(э)нси рýйт

пé:снл экáунт

кэш



ОБМЕН ВАЛЮТЫ. БАНК

обмен валюты	exchange	иксчэйндж
пенс	penny (мн. pence <i>о денежной сумме; pennies об отдельных монетах</i>)	пэни (пэнс; пэниз)
перевод денег	money transfer	мáни трэнсфэ(:)
пластиковая карточка	plastic card	плэстик ка:д
платёж...	...payment	...пэймент
– безналичный	– non-cash	– нон кэш
– наличными	– cash	– кэш
– по кредитной карточке	– by credit card	– бай крэдит ка:д
– чеком	– with check (cheque)	– уйз чек
подпись	signature	сйгнэчэ
счёт...	...account	...экáунт
– закрыть	– to close	– ту клóуз
– открыть	– to open	– ту буп(э)н
чек...	...check (cheque)	...чек
– дорожный	– traveller's	– трэвлэз
– коммерческий	– commercial	– кэмэ:ш(э)л

В ГОСТИНИЦЕ

AT THE HOTEL



В Великобритании и США, как, впрочем, и во многих странах, очень много гостиниц и мотелей, разнообразных по уровню обслуживания и стоимости. Информацию о гостиницах вы можете получить уже в турагентстве в России или же в справочнике **Yellow Pages** («Жёлтые страницы») в разделе **Hotels, Motels and Lodging** («Гостиницы, мотели и места проживания»). В большинстве гостиниц в плату за номер входит завтрак (на многих из них так и написано: **Bed and Breakfast**). В некоторых гостиницах есть бассейн и спортивный зал, пользование которыми для проживающих в гостинице бесплатное. Пользование телефоном и мини-баром, как правило, является платным. Во избежание недоразумений выясните, что входит в стоимость номера. Помимо гостиниц и мотелей существуют и **boarding houses** (частные пансионы), где вам предоставят комнату, завтрак и, по желанию, обед и ужин.

Оформление номера

Checking in



вывески, надписи, указатели

B&B (Bed and Breakfast)	ночлег и завтрак
Currency exchange	обмен валюты
Hotel	гостиница
Manager on duty	дежурный администратор
Reception	администрация



В ГОСТИНИЦЕ

Фразы

В какой гостинице мы остановимся?

Где находится эта гостиница?

Мне [Нам] нужна гостиница недалеко от центра

Мне нужна не очень дорогая гостиница

Забронируйте, пожалуйста, номер [два номера] в...

– этой гостинице

– гостинице...

Моя фамилия...

Здравствуйте. Я заранее забронировал номер

Для меня забронирован номер

Вот мой паспорт

Я хотел бы получить...

– одноместный номер

– двухместный номер

– люкс

– номер с ванной

What hotel are we staying at?

Where is that hotel?

I [We] need a hotel not far from the town centre

I need not a very expensive hotel

Please, reserve a room [two rooms] in...

– this hotel

– the ... Hotel

My name is...

Hello. I have reserved a room beforehand

I have a reservation

Here is my passport

I would like to receive a...

– single room

– double room

– suit

– room with a bath

у0т хоут0л а: уи: ст0йинг эт?

у0а(р) из зэт хоут0л?

ай [уи:] ни:д э хоут0л нот фа: фром зэ т0ун с0нтэ

ай ни:д нот э в0ри иксп0нсив хоут0л

пли:з, риз0в э ру:м [ту: ру:мз] ин...

– зис хоут0л

– зэ ... хоут0л

май н0йм из...

хэл0у. Ай хэв риз0вд э ру:м биф0:хэнд

ай хэв э ризэв0йшн

х0э(р) из май п0:спо:т

ай вуд лайк ту риси:в э...

– сингл ру:м

– дабл ру:м

– су:т

– ру:м у0з э ба:с



– номер с душем	– room with a shower	– ру:м уйз э шауэ
– номер с балконом	– room with a balcony	– ру:м уйз э бэлкэни
– номер с видом на...	– room with a view of...	– ру:м уйз э вью:ов...
– номер на верхних [нижних] этажах	– room on one of the top [bottom] floors	– ру:м он уан ов зэ топ [бóтэм] фло:з
Я пробуду здесь...	I'll stay here for...	айл стэй хйэ фо:...
– сутки	– a day	– э дэй
– несколько дней	– some days	– сам дэйз
– две недели	– two weeks	– ту: уй:кс
Есть ли в номере..?	Is there a ... in the room?	из зéэ э ... ин зэ ру:м?
– кондиционер	– conditioner	– кэндйшэнэ
– сейф	– safe	– сэйф
– ванна	– bath	– ба:с
– туалет	– toilet	– тóйлит
– телефон	– telephone	– тэлифоун
– телевизор	– TV set	– ти ви сэт
– холодильник	– refrigerator	– рифрйджэрэйтэ
– кабельное телевидение	– cable TV	– кэйбл ти ви
– мини-бар	– mini-bar	– мйни ба:
Сколько стоит номер?	How much is the room?	хау мач из зэ ру:м?
Входит ли в стоимость номера..?	Does the price/charge include..?	даз зэ прайс/ча:дж инклу:д..?
– завтрак	– breakfast	– брэкфэст
– обслуживание	– personal services	– пэ:снл сэ:висиз



В ГОСТИНИЦЕ

– пользование бассейном

Когда у вас завтрак?

Где находится лифт?

Могу я посмотреть номер?

Нет, он мне не нравится

Здесь слишком...

– шумно

– темно

– тесно

Этот номер мне не подходит

Есть ли у вас что-нибудь..?

– лучше

– побольше

– подешевле

Прекрасно, этот номер мне подходит

Когда расчётный час?

– the use of the swimming pool

When is breakfast served?

Where is the lift?

Can I look at the room?

I don't like the room

It is too ... here

– noisy

– dark

– close

Sorry, it doesn't suit me

Have you anything..?

– better

– larger

– cheaper

This room suits me perfectly well

What is the check-out time?

– зэ ю:з ов зэ суйминг пу:л

уэн из брэкфэст сэ:вд?

уэа(р) из зэ лифт?

кэн ай лук эт зэ ру:м?

ай дбунт лайк зэ ру:м

ит из ту: ... хизэ

– нойзи

– да:к

– клбуз

сбори, ит дазнт сью:т ми:

хэв ю: энисинг..?

– бэтэ

– ла:джэ

– чи:пэ

зис ру:м сью:тс ми: пэ:фиктли уэл

уот из зэ чекаут тайм?

Во многих гостиницах расчётный час – 12 часов дня. До этого времени вы должны расплатиться и освободить номер.

Оплата вперёд или при отъезде?

Do I pay in advance or on departure?

ду ай пэй ин эдвэ:нс о:(р) он дипа:чэ?



При оформлении номера в гостинице на рецепции (**reception**) вам могут задать следующие вопросы:

How long will you be staying with us?	На какое время вы у нас остановитесь?
What is your tourist agency/travel agents?	В какой турфирме вы оформляли поездку?
Your passport, please	Дайте, пожалуйста, ваш паспорт

Обслуживание в гостинице

Hotel services



Людам, оказывающим вам какие-либо услуги, принято давать чаевые. Как правило, доллар или фунт. Кроме того, уезжая из гостиницы, вы можете оставить на столе несколько долларов/фунтов для горничной.

вывески, надписи, указатели

Do not disturb	не беспокоить
Shavers only	только для электробритв

Фразы

Есть ли в гостинице..?

- камера хранения
- фитнес-кабинет

Is there a ... in the hotel?

- left-luggage office
- fitness-hall

из зéэ э ... ин зэ хоутэл?

- лэфт лáгидж óфис
- фíтнис хо:л



В ГОСТИНИЦЕ

– бассейн	– swimming pool	– суйминг пу:л
– сауна	– sauna	– со:нэ
– конференц-зал	– conference hall	– ко́нф(э)р(э)нс хо:л
– теннисный корт	– tennis-court	– тэ́нис ко:т
Где я могу..?	Where can I..?	уэа кэн ай..?
– поставить свою машину	– park my car	– па:к май ка:
– обменять валюту	– exchange currency	– иксчэйндж ка́р(э)нси
– взять машину напрокат	– rent a car	– рэ́нт э ка:
Могу я воспользоваться сейфом?	May I use the safe/box?	мэй ай ю:з зэ сэйф/бокс?
Сколько стоит пользование сейфом в сутки?	How much does it cost per day?	ха́у ма́ч даз ит ко́ст пё́ дэй?
Пожалуйста, отнесите мой багаж в номер	Please, take my luggage to my room	плиз, тэйк май ла́гидж ту май ру:м
Я отнесу сам...	I'll take this ... myself	айл тэйк зис ... майсэлф
– этот чемодан	– suitcase	– сью:ткэйс
– эту сумку	– bag	– бэ́г
Дайте, пожалуйста, ключ от номера...	Give me, please, the key to my room	гив ми, плиз, зэ ки: ту май ру:м
Разбудите меня, пожалуйста, в семь утра	Wake me up, please, at seven o'clock in the morning	уэйк ми: ап, пли:з, эт сэ́вн о́ кло́к ин зэ мо́:нинг
Дайте мне, пожалуйста,...	Give me, please...	гив ми:, пли:з...
– ещё одно полотенце	– one more towel	– уа́н мо: та́уэл



– ещё одну подушку	– one more pillow	– уан мо: пйлоу
– пепельницу	– an ashtray	– эн эштрэй
– писчую бумагу	– writing paper	– райтин пэйпэ
– конверты	– some envelopes	– сам энвэлоупс
– настольную лампу	– a desktop lamp	– э дэсктоп лэмп
– иголку с ниткой	– a needle with a thread	– э ни:дл уйз э срэд
– мыло	– a bar of soap	– э ба: ов соуп
– вазу для цветов	– a vase for flowers	– э ва:з фо: флáuээз
– ещё две вешалки	– two more hangers	– ту: мо: хэнээз
Можно попросить принести завтрак в номер?	Can I ask you to bring my breakfast to the room?	кэн ай а:ск ю: ту брин май брэкфэст ту зэ ру:м?
Я хочу заказать в номер ужин на двоих	I want to order supper for two to my room	ай уонт ту ó:дэ сáпэ фо: ту: ту май ру:м
Отдайте, пожалуйста...	Please, take...	пли:з, тэйк...
– в стирку моё бельё	– my linen for washing	– май линин фо: уóшин
– выгладить мои брюки	– my trousers for ironing	– май трауээз фо: айэнин
– в чистку мой костюм	– my suit for cleaning	– май сью:т фо: кли:нин
Кто там?	Who's there?	ху:з зéэ?
Войдите!	Come in!	кам ин!
Проходите!	Please, enter	пли:з, энтэ
Подождите минуточку, пожалуйста	Wait a minute, please	уýйт э мýнит, пли:з



В ГОСТИНИЦЕ

Смените, пожалуйста,...

- полотенце
- постельное бельё

В умывальнике засорился слив. Пришлите, пожалуйста, мастера

У меня в номере...

- сломался выключатель
- перегорела лампочка
- плохо поворачиваются жалюзи

Я забыл свой ключ в номере

Change ... please

- a towel
- bed-linen

A sink in my washbasin has littered. Please, send a technician

...in my room

- A switch has broken
- A bulb has burnt out
- Blinds will not turn

I have forgotten the key in my room

чэйндж ... пли:з

- э тауэл
- бэд линин
- э синк ин май уошбэйсн хээ литэд. Пли:з, сэнд э тэknиш(э)н
- ...ин май ру:м
- э свитч хээ брбук(э)н
- э балб хээ бэ:нт аут
- блайндз уйл нот тэ:н
- ай хэв фэгóтн зэ ки: ин май ру:м

Отъезд

Departure

Фразы

Я уезжаю...

- сегодня вечером
- завтра утром

Приготовьте счёт, пожалуйста

Я пробыл здесь...

- три дня
- неделю

Могу я заплатить..?

I am leaving...

- this evening
- tomorrow morning

Prepare the account, please

I have stayed here for...

- three days
- a week

Can I pay..?

ай эм ливин...

- зис й:внинг
- тумóроу мó:нинг
- припéз зэ экáунт, пли:з
- ай хэв стэйд хйэ фо:...
- сри: дэйз
- э уи:к
- кэн ай пэй..?



– дорожными чеками	– with traveller's cheques	– уйз трэвлэз чекс
– кредитной картой	– by a credit card	– бай э крэдит ка:д
Я плачу наличными	I pay in cash	ай пэй ин кэш
Вызовите такси, пожалуйста	Call a taxi, please	ко:л э тэкси, пли:з
Пришлите машину к ... часам утра [вечера]	Please, have a car sent at ... a.m. [p.m.]	пли:з, хэв э ка: сент эт ... эй эм [пи эм]
Пришлите кого-нибудь за вещами	Please, send someone for the things	пли:з, сент са́муан фо: зэ сингз
Здесь было очень приятно. Спасибо за всё	It was very pleasant here. Thanks for everything	ит у́бз véри плэзнт хйэ. Сэнкс фо:(р) э́врисинг
До свидания!	Good-bye!	гуд бай!

ПОЛЕЗНЫЕ СЛОВА

администрация	reception	рисэпшн
багаж	luggage	ла́гидж
бассейн	swimming pool	суймин пу:л
будить	to wake up	ту уэйк ап
ванная	bathroom	ба́:сру:м
вода...	...water	...у́б:тэ
– горячая	– hot	– хот
– холодная	– cold	– ко́улд
вызывать	to call	ту ко:л
выстирать	to wash	ту уо́ш
гладить	to iron	ту ай́эн
горничная	chambermaid	чэймбэмэйд



В ГОСТИНИЦЕ

дежурный администратор	manager on duty	мэниджэ он дьб:ти
душ	shower	шауэ
завтрак	breakfast	брэкфэст
звонить	to ring	ту рин
камера хранения	luggage office	лагидж офис
ключ	a key	э ки:
кондиционер	a conditioner	э кэндйшэнэ
лампочка	a bulb	э балб
лифт	the lift	зэ лифт
неисправность	malfunction	мэлфáнкш(э)н
номер...	...room	...ру:м
– одноместный	– single	– сингл
– двухместный	– double	– дабл
– люкс	– suite	– су:т
носильщик	a porter	э пб:тэ
обед	dinner	дйнэ
обмен валюты	currency exchange	ка́р(э)нси иксчэйндж
оплачивать счёт	to pay the bill	ту пэй зэ бил
отъезд	departure	дипа:чэ
паспорт	passport	па:спо:т
портье	a porter	э пб:тэ
регистрация	checking in	чэкин ин
сейф	safe	сэйф
справочное бюро	information	инфэмэйш(э)н
счёт	an account	эн экаунт
ужин	supper	сапэ
утюг	an iron	эн айэн
холодильник	a refrigerator	э рифриджэрэйтэ



Гуляя по городу в Великобритании, не забывайте, что движение транспорта – левостороннее, поэтому вы нередко можете встретить следующие надписи: **Look Right** («Посмотрите направо») и **Look Left** («Посмотрите налево»). Переходя улицу или площадь, строго соблюдайте правила перехода: штрафы очень высоки. Лучше пользоваться подземными переходами.

Фразы

Где находится..?

Where is..?

у́а(р) из..?

Как пройти..?

How can I get to the..?

хáu кэн ай гет ту зэ..?

Этот автобус идёт до..?

Does this bus go to..?

даз зис бас гóу ту..?

Где ближайшая остановка автобуса?

Where is the nearest bus stop?

у́а(р) из зэ нйэрэст бас стоп?

Где ближайшая станция метро?

Where is the nearest underground (subway) station?

у́а(р) из зэ нйэрэст а́ндэграунд (сáбуэй) стэй-ш(э)н?

В каком направлении мне идти?

What direction should I go in?

уóт дайэрэ́кшн шуд ай гóу ин?

В эту сторону?

This way?

зис у́эй?

Я не знаю дорогу

I don't know the way

ай дóунт нóу зэ у́эй

Я иностранец

I'm a foreigner

айм э фóринэ



В ГОРОДЕ

Я заблудился

I have lost my way

ай хэв лост май
уэй

Покажите мне это
на плане

Please show me
this on the map

пли:з шбу ми: зис
он зэ мэп

Нарисуйте мне,
пожалуйста,
маршрут

Would you please
draw out the route
for me?

вуд ю: пли:з дро:
аут зэ ру:т фо
ми:?

Это..?

Is this..?

из зис..?

– далеко

– far/a long way
off

– фа:/э лонг уэй
оф

– близко

– nearby

– нйэбай

Это далеко пеш-
ком?

Is it too far to go
on foot?

из ит ту: фа: ту
гбу он фут?

Можно ли до-
ехать на..?

Can I get there
by..?

кэн ай гет зээ
бай..?

– автобусе

– bus

– бас

– метро

– underground/
subway

– а́ндэграунд/
са́буэй

Как пройти на
улицу..?

How can I get
to ... street?

хау кэн ай гет
ту ... стрит?

На карте города вы можете
увидеть обозначения
следующих городских объектов:

airport	аэропорт
bus route	автобусный маршрут
bus stop	автовокзал
car park	автостоянка





church	церковь
cinema	кинотеатр
high street	главная улица
information office	справочное бюро
old town	старый город
park	парк
pedestrian crossing	пешеходный переход
pedestrian precinct	пешеходная зона
police station	полицейский участок
post office	почта
public building	общественное здание
sports ground	спортивная площадка
stadium	стадион
station	вокзал
subway station	станция метро
taxi rank	стоянка такси
theatre	театр
underground station	станция метро
underpass	подземный переход
you are here	вы находитесь здесь



В ГОРОДЕ

Городской транспорт

City
transport

В Великобритании, как и в США, основным видом городского транспорта является автобус. Трамвай можно встретить крайне редко, а троллейбусов там вообще нет. Плата за проезд на городском транспорте очень часто зависит от расстояния, поэтому, покупая билет, называйте место, куда вам нужно проехать, и водитель или кондуктор скажет, сколько это будет стоить. Гораздо дешевле вам обойдётся приобретение **Travelcard**. Эта карта действительна на всех маршрутах лондонских автобусов и метро начиная с 9.30 и до 23.00 в будние дни и в любое время по субботам и воскресеньям. Для того чтобы не переплачивать, вы должны знать, на какие зоны вам нужен проездной. Поэтому рекомендуем вам продумать предстоящие маршруты, изучив транспортные карты города, которые бесплатно выдаются во всех аэропортах, вокзалах, гостиницах, на станциях метро.

Не советуем ездить «зайцем» ни в Великобритании, ни в США – сумма штрафов может надолго испортить вам настроение.

Автобус. Трамвай

Bus. Tram

Автобус является основным видом общественного транспорта как в Великобритании, так и в США. Трамвай можно встретить значительно реже и не во всех городах (например, в Британии трамвай есть только в небольшом курортном городе Брайтон).

В Великобритании оплачивать проезд надо в самом автобусе, если у вас нет проездного, поэтому от кондуктора вы можете услышать следующую фразу:

Fares, please! **Платите, пожалуйста!**



В большинстве городов США билеты на проезд можно купить заранее. В США вы можете также приобрести в автобусе «пересадочный билет», благодаря которому при пересадке в другой автобус вы уже можете не платить. Выходить из автобуса надо через заднюю дверь. Причём имейте в виду, что большинство автобусных остановок – это остановки «по требованию», поэтому не забудьте нажать специальную кнопку, предупредив тем самым водителя о том, что на следующей остановке вы хотите выйти.

Имейте также в виду, что на остановке при приближении автобуса вам надо выйти к краю тротуара, показав, что вы ждали именно его. Если вы этого не продемонстрируете, автобус может проехать мимо, не остановившись.

вывески, надписи, указатели

Request stop	остановка по требованию
Stop	остановка

Фразы

Скажите, пожалуйста, каким ... можно доехать до центра города?

– автобусом

– трамваем

Где ближайшая остановка..?

– автобуса

– трамвая

Сколько остановок мне нужно проехать до..?

Tell me, please, what ... route can I get to the city centre?

– bus

– tram

Where is the nearest ... stop?

– bus

– tram

How many stops must I ride through to..?

тэл ми:, пли:з, уѳт ... ру:т кэн ай гет ту зэ сѳти сѳнтэ?

– бас

– трэм

уѳа(р) из зэ нѳэрэст ... стоп?

– бас

– трэм

хѳу мѳни стоп маст ай райд сру: ту..?



В ГОРОДЕ

- театра
- музея
- зоопарка
- центра города
- кафедрального собора

Простите, этот автобус идёт до..?

Как называется эта остановка?

Куда идёт этот..?

- автобус
- трамвай

Где я могу купить..?

- билет на автобус
- проездной

Здравствуйте!
Сколько стоит проезд до..?

Дайте мне, пожалуйста, один билет

В течение какого времени мой билет действителен?

Разрешите пройти

Это место свободно?

- a theatre
- a museum
- the Zoo
- the city centre
- a cathedral

Sorry, does this bus go to..?

How this stop is called?

Where does this ... go to?

- bus
- tram

Where can I buy a..?

- ticket for the bus
- travelcard

Hello! What is the fare to..?

Give me, please, one ticket

What time is my ticket valid for?

Let me pass

Is this place vacant?

- э сйэтэ
 - э мью(:)зйэм
 - зэ зу:
 - зэ сйти сэнтэ
 - э кэсй:др(э)л
- сóри, даз зис бас гóу ту..?
- хáу зис стоп из ко:лд?
- уэа даз зис ... гóу ту?
- бас
 - трэм
- уэа кэн ай бай э..?
- тйкит фо: зэ бас
- трэвэлка:д
- хэлóу! уóт из зэ фéа ту..?
- гив ми:, пли:з, уáн тйкит
- уóт тайм из май тйкит вéлид фо:?
- лэт ми: па:с
- из зис плэйс вэйк(э)нт?



В ГОРОДЕ

Скажите, пожалуйста, когда будет остановка..?

Tell me, please, when will there be a ... stop?

тэл ми:, пли:з, уэн уйл зээ би: э ... стоп?

Какая следующая остановка?

What is the next stop?

уót из зэ нэкст стоп?

Где кнопка сигнала остановки?

Where is the stop button?

у́а(р) из зэ стоп батн?

Метро

Underground/Subway

Советуем быть внимательными, избрав такой способ передвижения, как метро. Линии метрополитена имеют различные ответвления, поэтому необходимо иметь карту линий метро и смотреть на табло, в какую сторону и до какой станции едет прибывающий поезд.

Ориентироваться в метро вам помогут всевозможные указатели, а при необходимости на каждой станции вам бесплатно дадут схему линий метрополитена.

Во многих вагонах лондонского метро для того, чтобы войти или выйти, надо нажать специальную кнопку открывания/закрывания дверей. Имейте также в виду, что в лондонском метро проездной билет используется не только для входа, но и для выхода. Поэтому билет сохраняйте до конца поездки. Часы работы лондонского метро: с 5.30 до 00.00.

В метро США существуют **Express train** (поезда-экспрессы), останавливающиеся только на крупных станциях, и **Local train** (обычные поезда), которые останавливаются на всех станциях.

В метро вы можете услышать следующие объявления:

Mind the doors!

Осторожно, двери закрываются!

Mind the gap!

Осторожно, между платформой и поездом промежуток!



ВЫВЕСКИ, НАДПИСИ, УКАЗАТЕЛИ

Exit	ВЫХОД
Way out	ВЫХОД

Фразы

Как называется эта станция метро?

Где находится ближайшая станция метро?

Как доехать до..?

Где я должен сделать пересадку?

Мне трудно ориентироваться в здешнем метро. Пожалуйста, отметьте на схеме мой маршрут до...

Можно купить проездной билет на..?

– сутки

– три дня

– неделю

– две недели

– месяц

Сколько стоит проезд до..?

How this underground station is called?

Where is the nearest underground station?

How can I reach..?

Where should I take a change?

It is difficult for me to find my way in the underground. Please, show me my route on my map to...

Can I buy a season ticket for..?

– a day

– three days

– a week

– two weeks

– a month

What is the fare to..?

хáу зис áндэ-
граунд стéйш(э)
из ко:лд?

уэа(р) из зé нíэ-
рэст áндэграунд
стéйш(э)н?

хáу кэн ай ри:ч..?

уэа шуд ай тэйк э
чэйндж?

ит из дíфик(э)лт
фо: ми: ту файнд
май уэй ин зé áн-
дэграунд. Пли:з,
шóу ми: май ру:т
он май мэп ту...

кэн ай бай э сí:зэн
тíкит фо:..?

– э дэй

– сри: дэйз

– э уи:к

– ту: уи:кс

– э манс

уóт из зé фэа ту..?



В ГОРОДЕ

На станции ...
выход налево или
направо?

Is the exit at ...
station on the left
or on the right?

из зэ э́ксит эт ...
стэйш(э)н он
зэ лэфт о: он зэ
райт?

По какой линии
мне надо ехать?

What line should
I take?

уо́т лайн шуд ай
тэйк?

Вы выходите?

Are you getting
off?

а: ю: гэтинг оф?

Такси

Taxi/Cab



Такси – самый удобный, но и самый дорогой вид транспорта. Остановив такси, пассажир, как и принято, садится на заднее сиденье и только тогда называет водителю адрес. Оплата производится согласно счётчику. Имейте в виду, что некоторые компании берут плату за каждое место багажа. И естественно, расплачиваясь с водителем, не забывайте про чаевые.

Вывески, надписи, указатели

Taxi rank	стоянка такси
Taxi stand	стоянка такси

Фразы

Где здесь стоянка
такси?

Where is a taxi
stand here?

уэа(р) из э тэ́кси
стэ́нд хйэ?

По какому телефо-
ну я могу вызвать
[заказать] такси?

On what tele-
phone can I call
[order] a taxi?

он уо́т тэ́лифоун
кэ́н ай ко:л [о́:дэ]
э тэ́кси?

Такси! Свободно?

Taxi! Unoccupied?

тэ́кси! ано́кьюпайд?

Я хочу проехать
по центру города

I want to have a
ride through the
city centre

ай уо́нт ту хэв э
райд сру: зэ сй́ти
сэ́нтэ



В ГОРОДЕ

Мне нужно до-
ехать до...

- театра...
- музея...
- вокзала

Пожалуйста, от-
везите меня...

- на вокзал
- в аэропорт
- в гостиницу...
- на стадион

Сколько мы будем
ехать до..?

Если можно, по-
быстрее, я опаз-
дываю

Остановите ма-
шину здесь, по-
жалуйста

Подождите меня,
пожалуйста,
через несколько
минут я вернусь

Поехали дальше

Приехали

Сколько на счёт-
чике?

Сколько с меня?

Сколько я вам
должен?

I want to get to...

- ... theatre
- ... museum
- the railway sta-
tion

Please, take me
to...

- the railway sta-
tion
- the airport
- the hotel...
- the stadium

How much shall
we go to..?

Can you drive
more quickly, I am
getting late

Stop the car here,
please

Wait for me,
please, I'll be back
in some minutes

Let's go further

We have arrived

How much is on
the counter?

How much should
I pay?

How much shall
I pay?

ай уóнт ту гет
ту...

- ... сiэтэ
- ... мью(:)зиэм
- зэ рэйлвэй
стэйш(э)н

пли:з, тэйк ми:
ту...

- зэ рэйлвэй
стэйш(э)н
- зи эапо:т
- зэ хоутэл...
- зэ стэйдьэм

хау мач шэл уи:
гóу ту..?

кэн ю: драйв мо:
куйкли, ай эм
гétин лэйт

стоп зэ ка: хiэ,
пли:з

уýйт фо: ми:, пли:з,
айл би: бэк ин сам
мiнитс

лэтс гóу фé:зэ

уи: хэв эрiйвд

хау мач из он зэ
кáунтэ?

хау мач шуд ай
пэй?

хау мач шэл ай
пэй?



В ГОРОДЕ

Вот, пожалуйста.
Сдачи не надо
Выпишите мне,
пожалуйста, кви-
танцию

Here you are.
No change
Write a receipt,
please

хйэ ю: а: Нóу
чэйндж
райт э риси:т,
пли:з

ПОЛЕЗНЫЕ СЛОВА

автобус

a bus

э бас

аллея

a parkway

э пá:куэй

аптека

a drugstore /
a chemist's

э дрáгсто: /
э кéмистс

аэропорт

an airport

эн áпо:т

базар

a market

э мá:кит

бассейн

a swimming pool

э суймин пу:л

башня

a tower

э тáуэ

больница

a hospital

э хóспитл

ботанический сад

a botanical gar-
dens

э бэтэник(э)л
га:днз

бульвар

a boulevard

э бú:лва:д

велосипедная до-
рожка

a bicycle path

э бáйсикл па:с

витрина

a show-window

э шбу уйндоу

водитель

a driver

э дрáйвэ

вокзал

a railway station

э рэйлуэй
стэйш(э)н

выставка

an exhibition

эн эксибíш(э)н

выставочный зал

an exhibition hall

эн эксибíш(э)н
хо:л

гид

a guide

э гайд

гимназия

a grammar school

э грэмэ ску:л

город

the city

зэ сйти



В ГОРОДЕ

группа	a group	э гру:п
гулять	to have a walk	ту хэв э уо:к
дворец	a palace	э пэлис
деловая часть города	a business part of the city	э бйзнис па:т ов зэ сйти
дом	a house	э хáус
дом-усадьба	a manor	э мэнэ
древности	the antiquities	зэ энтыкуитиз
Ж – женский туалет	W – Ladies room	дáблью: – лэйдис ру:м
завод	a factory	э фэкт(э)ри
зámок	a castle	э ка:сл
здание	a building	э бйлдин
зоопарк	the Zoo	зэ зу:
кафедральный собор	a cathedral	э кэсй:др(э)л
квартал	a quarter	э куó:тэ
кинотеатр	a cinema	э сйнэмэ
киностудия	a film-studio	э филм стью:диоу
киоск	a stand	э стэнд
кладбище	a cemetery	э сэмитри
консерватория	a conservatory	э кэнсэ:вэтэри
концертный зал	a concert hall	э кóнсэ(:)т хо:л
крепость	a fortress	э фó:трис
лицей	a lycée	э лайсй:
М – мужской туалет	G – Gentlemen room	джи: – джэнтл- мэн ру:м
магазин	a shop	э шоп
мемориал	a memorial	э мимó:риэл



метро(политен)	the tube/ underground/ subway	зэ тьюб/ ándэграунд/ сáбуэй
могила	a tomb	э ту:м
монастырский двор	a monastery courtyard	э мÓNЭст(э)ри кó:тйа:д
монастырь	a monastery	э мÓNЭст(э)ри
монумент	a monument	э мÓNьюмЭнт
мост	a bridge	э бридж
музей	a museum	э мью(:)зйэм
мэрия	the city adminis- tration	зэ сйти эдми- нистрэйш(э)н
мюзик-холл	a music-hall	э мью:зик хо:л
набережная	a quay	э ки:
номер дома	a house number	э хáус нáмбэ
обсерватория	an observatory	эн эбзэ:вэтри
озеро	a lake	э лэйк
оперный театр	an opera-house	эн óп(э)рэ хáус
особняк	a mansion	э мэншэн
остановка	a stop	э стоп
памятник	a monument	э мÓNьюмЭнт
парк	a park	э па:к
перекрёсток	a crossroads	э крóсроудз
пересекать площадь	to cross a square	ту крос э скуэа
переулок	a lane	э лэйн
переход	a crossing	э крóсин
переходить улицу	to cross a street	ту крос э стри:т
пешеход	a pedestrian	э пидэстриэн
пешеходная зона	a foot zone/ pedestrian precinct	э фу:т зóун/ пидэстриэн прэсйнкт



В ГОРОДЕ

планетарий	a planetarium	э плэнитэариэм
площадь	a square	э скуэа
поликлиника	a polyclinic	э поликклиник
полицейский	a policeman	э пэли:смэн
порт	a port	э по:т
почта	a post office	э пóуст óфис
пригород	a suburb	э сáбэ:б
пристань	a wharf	э уо:ф
прогулка	a walk	э уо:к
прогулочный катер	pleasure-boat	плэжэ бóут
проезд	a thoroughfare	э сáрэфээ
проезжать	to go	ту гóу
проспект	an avenue	эн эвинью:
проходить	to pass	ту па:с
пруд	a pond	э понд
развалины	ruins	рúинз
район	an area	эн э́ариа
ратуша	the city hall	зэ сýти хо:л
регулировщик	a traffic-controller	э трэ́фик кэнтрóулэ
речной трамвайчик	river tram	рúвэ трэм
руины	ruins	рúинз
рынок	the market-place	зэ мá:кит плэйс
сад	a garden	э га:дн
светофор	traffic lights	трэ́фик лайтс
сквер	a park	э па:к
скульптура	a sculpture	э скáлпчэ
собор	a cathedral	э кэсý:др(э)л
стадион	a stadium	э стэýдьям



В ГОРОДЕ

старый город	an old city	ЭН ОУЛД СИТИ
статуя	a statue	Э СТЭТЬЮ:
супермаркет	a supermarket	Э СЬЮ:ПЭМА:КИТ
такси	a taxi	Э ТЭКСИ
театр	a theatre	Э СИЭТЭ
теплоход	a ship	Э ШИП
торговый центр	a shopping centre	Э ШОПИН СЭНТЭ
трамвай	a tram	Э ТРЭМ
тротуар	a sidewalk	Э САЙДУО:К
трущобы	the slums	ЗЭ СЛАМЗ
туалет	a toilet	Э ТОЙЛИТ
тупик	a dead end	Э ДЭД ЭНД
туристическая фирма	a travel company	Э ТРЭВЛ КАМП(Э)НИ
туристическое агентство	a travel agency	Э ТРЭВЛ ЭЙДЖ(Э)НСИ
улица	a street	Э СТРИ:Т
универмаг	a department store	Э ДИПА:ТМЭНТ СТО:
университет	the University	ЗЭ Ю:НИВЭ:СЭТИ
фабрика	a factory	Э ФЭКТ(Э)РИ
фонтан	a fountain	Э ФАУНТИН
храм	a temple	Э ТЭМПЛ
художественная галерея	an art gallery	ЭН А:Т ГЭЛЭРИ
центр	the centre	ЗЭ СЭНТЭ
церковь	a church	Э ЧЭ:Ч
экскурсионное бюро	an excursion bureau	ЭН ИКСКЭ:Ш(Э)Н БЬЮЭРЭУ
экскурсия	an excursion	ЭН ИКСКЭ:Ш(Э)Н
ярмарка	a fair	Э ФЭЭ



В ГОРОДЕ

Бюро забытых вещей

Lost-property office

Фразы

Где находится бюро забытых вещей?

Where is a lost-property office?

у́а(р) из э лост прóпэти óфис?

По какому телефону я могу позвонить в бюро забытых вещей?

What is a telephone number of a lost-property office?

уóт из э тэлифоун нáмбэ ов э лост прóпэти óфис?

Я забыл свою вещь в...

I have left my thing in a...

ай хэв лэфт май синг ин э...

– автобусе

– bus

– бас

– трамвае

– tram

– трэм

– такси

– taxi

– тэкси

– поезде

– train

– трэйн

– самолёте

– plane

– плэйн

Я потерял...

I have lost...

ай хэв лост...

– кошелёк с деньгами

– a purse with money

– э пэ:с уйз мэни

– бумажник с документами

– a wallet with documents

– э уóлит уйз дóкьюмэнтс

– сумку

– a bag

– э бэг

– фотоаппарат

– a camera

– э кэм(э)рэ

– чемодан

– a suitcase

– э сьóткейс

– атташе-кейс

– an attaché case

– эн этэши кейс

– плащ

– a raincoat

– э рэйнкоут

– зонт

– an umbrella

– эн амбрэлё

В моей сумке были...

There were ... in my bag

зэа уэ: ... ин май бэг



В ГОРОДЕ

В моём кошельке
было ... денег

Кошелёк [Чемодан] был ... цвета

– коричневого

– чёрного

– красного

– зелёного

Когда я могу вам
позвонить ещё раз?

Если вещь найдётся,
позвоните мне,
пожалуйста, по
телефону...

In my purse
there was...

A purse [suitcase]
was...

– brown

– black

– red

– green

When may I call
you again?

If the thing is
found, call me,
please, on the
phone...

ин май пэ:с
зэа уóз...

э пэ:с [сьюткейс]
уóз...

– браун

– блэк

– рэд

– гри:н

уэн мэй ай ко:л
ю: эгэн?

иф зэ синг из
фаунд, ко:л ми,
пли:з, он зэ
фóун...

ПОЛЕЗНЫЕ СЛОВА

билет

бумажник

видеокамера

деньги

документы

зонт(ик)

книга

ноутбук

очки

паспорт

перчатки

сумка

фотоаппарат

часы

чемодан

a ticket

a wallet

a video camera

the money

documents

an umbrella

a book

a notebook

glasses

the passport

gloves

a bag

a camera

the watch

a suitcase

э тйкит

э уóлит

э вйдезу кэм(э)рэ

зэ мэни

дóккьюментс

эн амбрэлэ

э бук

э нóутбу:к

гла:сиз

зэ пэспо:т

главз

э бэг

э кэм(э)рэ

зэ уóтч

а сьюткейс

АВТОМОБИЛЬ

CAR



Если вы решили осмотреть достопримечательности Великобритании или США или просто поехать по стране самостоятельно, то для этого вы можете взять напрокат автомобиль – и путешествовать в своё удовольствие.

Прокат автомобиля



Rent a car

вывески, надписи, указатели

Car hire	прокат автомобиля
Car rental	прокат автомобиля
Rent a car	прокат автомобиля

Фразы

Я хочу взять машину напрокат на...

- три дня
- неделю

Сколько стоит аренда машины в день?

Включая страховку?

I want to rent a car for...

- three days
- a week

How much is the rent of a car per day?

Is insurance included?

ан у́онт ту рэнт э ка: фо:...

- сри: дэйз
- э уи:к

хау мач из зэ рэнт ов э ка: пэ: дэй?

из инш'уэр(э)нс инклю:дид?



Сколько бензина входит в стоимость проката?

Какие у вас есть автомобили?

Меня интересует...

– седан

– купе

– кабриолет

– хэч-бэк

– джип

– микроавтобус

– автомобиль марки...

Какой автомобиль вы могли бы мне предложить?

How much petrol is included in the cost of rent?

What cars do you have?

I would like to have...

– sedan

– coupé

– cabriolet

– hatch-back

– jeep

– minibus

– car...

What car would you advise?

хау мач пётрол из инклюд:дид ин зэ кост ов рэнт?

уót ка:з ду ю: хэв?

ай вуд лайк ту хэв...

– сидэн

– кú:пэй

– кэбриэлэй

– хэч бэк

– джи:п

– мiнибас

– ка:...

уót ка: вуд ю: эдвáйз?

Наиболее распространёнными марками автомобилей в Великобритании являются **Vauxhall** (Воксхолл), **Jaguar** (Ягуар), **Rover** (Ровер) и **Mini** (Мини). Это английские автомобили, малоизвестные русскому автолюбителю. Среди иномарок англичане предпочитают **Škoda Felicia** (Шкода Фелиция) и **Fabia** (Фабиа). Японских и корейских автомобилей в Великобритании практически нет. Путешествуя по Великобритании на автомобиле, следует иметь в виду, что в Англии левостороннее движение и большинство машин (даже известная нам **Škoda**) – с правым рулём. Для адаптации к такому движению вам может понадобиться около десяти дней. В США наиболее распространены небезызвестные нам **Ford** (Форд), **Pontiac** (Понтиак) и **Chevrolet** (Шевроле). Имейте в виду, что агентства по прокату автомобилей предпочитают, чтобы с ними расписывались кредитными карточками. Для того чтобы взять напрокат автомобиль, вы обязательно должны иметь международные водительские права. Причём в большинстве фирм обращают внимание и на ваш водительский стаж – он должен быть больше 1 года.



АВТОМОБИЛЬ

Я хочу взять на прокат машину с жилым прицепом

I want to rent a car with a camping trailer

Вот...

Here is...

– мои водительские права

– my driving licence

– мой паспорт

– my passport

Я хочу оформить страховку на машину

I want to draw up an insurance policy for the car

Где я могу купить карту автомобильных дорог?

Where can I buy a map of the car roads?

ай уóнт ту рэнт э ка: уйз э кэмпин трэйлэ

хйэ(р) из...

– май драйвин лайс(э)нс

– май пá:спо:т

ай уóнт ту дро: ап эн иншүэр(э)нс пóлиси фо: зэ ка:

уэа кэн ай бай э мэп ов зэ ка: рóудз?



На бензоколонке

At the petrol station

Вывески, надписи, указатели

No smoking!

не курить!

1 litre is...

стоимость одного литра...

Total

общая сумма

Фразы

Где ближайшая бензоколонка?

Where is the nearest petrol station?

Дайте мне, пожалуйста, двадцать литров...

Give me, please, twenty litres of...

– бензина «супер»

– super

уэа(р) из зэ нйэрэст пэтр(э)л стэйш(э)н?

гив ми:, пли:з, туэнти ли:тээ ов...

– сүпэ



– дизельного топлива

– a diesel fuel

– э дй:з(э)л
фьюэл

Дайте мне, пожалуйста, бензина на сумму...

Give me, please, petrol for...

гив ми:, пли:з,
пётр(э)л фо:...

Средняя цена на бензин «супер» (неэтилированный) около 80 пенсов за литр. Цена на газолин и дизельное топливо – около 77 пенсов за литр. Как и в России, наиболее высокие цены на бензин – на скоростных автострадах; самые низкие цены – около загородных супермаркетов. Предпочтительный расчёт за горючее – кредитными карточками.

У вас самообслуживание?

Is it a self-service?

из ит э сэлф
сэ:вис?

Наполните мне, пожалуйста, канистру

Fill the canister, please

фил зэ кэнистэ,
пли:з

На дороге в автомобиле



On a road in the car

Путешествуя по Великобритании на автомобиле, не забывайте, что там движение – левостороннее. С непривычки первое время вам придётся достаточно нелегко. Поэтому будьте особенно внимательны, чтобы не создать аварийную ситуацию или, не дай бог, самим не пострадать. В целом же водители в Великобритании ездят достаточно аккуратно и вежливо, и мы надеемся, что ваше путешествие будет приятным. Надо также отметить, что на дороге вы не увидите рекламных щитов, привычных нам шашлычных и разного рода торговцев. Установлены только дорожные знаки и информационные указатели. Кроме того, вы также не увидите привычных нам стационарных полицейских постов или притаившихся в кустах полицейских. Последних вы можете увидеть, если на трассе произошло ДТП или возник затор. Если же вас всё-таки остановит полицейский, постарайтесь быть спокойным и вежливым, и уж, конечно, не спорьте с ним – в Англии это не принято.



АВТОМОБИЛЬ

В Великобритании вы не встретите и огромных, хорошо знакомых нам дорожных развязок “клеверный лист”. Там развязки построены по принципу кругового движения и о приближении к ним сообщают предупреждающие знаки, установленные примерно за километр до них. Что касается скоростных ограничений, то на дороге, как и в России, вам будут встречаться дорожные знаки, указывающие допустимую скорость. Имейте в виду, что скорость приводится в милях, а не в километрах. Как правило, допустимая скорость в городе – **30–40 mph** (миль в час), что составляет 50–65 км/ч. На скоростных автострадах вы можете разогнаться до **70 mph** (110 км/ч). На остальных дорогах допустимая скорость – **50 mph** (80 км/ч). В США движение, как и в России, правостороннее, поэтому никаких трудностей с адаптацией у вас не будет. Путешествуя на автомобиле по США, необходимо иметь в виду, что если, не дай бог, вас остановит полицейский, то ни в коем случае не пытайтесь выйти из машины и не доставайте никакие документы, если вас об этом не просят. При встрече с полицейским советуем вам держать руки на руле и не делать резких движений. Если полицейский вам скажет: **Your papers, please** (Предъявите, пожалуйста, ваши документы), то только в этом случае вы можете спокойно достать документы.

дорожные знаки

Access only	только для жителей
Alternative route	другая дорога
Diversion	объезд
Get in lane	не меняйте ряд
Give way	уступите дорогу
Low bridge	низкий мост
One-way street	одностороннее движение
Road closed	дорога закрыта
School	школа
Use headlights	включите фары



Фразы

Простите, как мне доехать до..?	Sorry, how can I get to..?	сори, хáu кэн ай гет ту..?
Куда ведёт эта дорога?	Where does this road lead?	у́а даз зис рóуд ли:д?
Где здесь главная дорога?	Where is the main road here?	у́а(р) из зэ мýйн рóуд хйэ?
Как выехать на скоростную дорогу?	How can I get to a highway?	хáu кэн ай гет ту э хáйуэй?
Сколько времени ехать до..?	How much time does it take to get to..?	хáu мач тайм даз ит тэйк ту гет ту..?
Как попасть на ... шоссе?	How do I get to the ... highway?	хáu ду ай гет ту зэ ... хáйуэй?
Правильно ли я еду в..?	Am I on the right road for..?	эм ай он зэ райт рóуд фо:..?
По этой дороге есть..?	Is there any ... along this road?	из з́а э́ни ... элóнг зис рóуд?
– авторемонтная мастерская	– service station	– с́:вис стэйш(э)н
– автомобильная стоянка	– rest area	– рэст э́риэ
– мотель	– motel	– мóутел
– ресторан	– restaurant	– рэ́стро:нт
– автозаправочная станция	– filling station	– ф́илин стэйш(э)н
Какой налог за проезд по..?	What is the toll on this..?	уóт из зэ тóул он зис..?
– дороге	– road	– рóуд
– мосту	– bridge	– бридж
На этой улице одностороннее движение	This is a one-way street	зис из э уán уэй стри:т



АВТОМОБИЛЬ

Здесь...

- объезд
- поворот
- тупик

У меня право
преимущественно-
го проезда

There is ... here

- a detour
- a turn
- a dead end

I have a right-of-way

зээ(р) из ... хйэ

- э дй:туэ
- э тэ:н
- э дэд энд

ан хэв э райт ов
уэй

Парковка

Parking

Жёлтая линия по краю дороги означает разрешение на кратковременную парковку. Двойная жёлтая линия запрещает делать остановку дольше двух минут. Красная линия вообще запрещает останавливаться. Для парковки ищите вывеску **"Parking"**.

Фразы

Где тут поблизо-
сти...?

- бесплатная
парковка
- платная под-
земная парковка

Простите, могу я
здесь припарко-
ваться?На какое время я
могу тут оставить
машину?Где автомат
для оплаты пар-
ковки?Where is the near-
est...?

- free-of-charge
parking
- paid under-
ground parking

Sorry, may I park
here?For what time can
I leave my car
here?Where is the park-
ing payment col-
lector?уэа(р) из зэ
нйэрэст...?

- фри ов ча:дж
пá:кин
- пэйд áндэ-
граунд пá:кин

сóри, мэй ай
па:к хйэ?фо: уóт тайм кэн
ай ли:в май ка:
хйэ?уэа(р) из зэ
пá:кин пэймэнт
кэлэктэ?



Сколько стоит час парковки?

How much is an hour of parking?

хָау мач из эн а́уэ ов па́:кин?

Поломка в пути



Damage

Фразы

Где ближайший телефон?

Where is the nearest telephone booth?

у́эа(р) из зэ нйэрэст тэ́лифоун бу:с?

Могу ли я от вас позвонить по телефону?

Can I make a call from here?

кэн ай мэ́йк э ко:л фром хйэ?

Могу я воспользоваться вашим телефоном?

May I use your telephone?

мэй ай ю:з ё: тэ́лифоун?

У меня случилась поломка в пути

Something has broken in my car

са́мсинг хэз брбу́-к(э)н ин май ка:

Могли бы вы прислать мне механика?

Could you send me a mechanic?

куд ю: сэнд ми: э микэ́ник?

Сколько времени это займёт?

How much time will it take?

хָау мач тайм уйл ит тэйк?

Мне нужен эвакуатор

I need an evacuator car

ай ни:д эн ивэ́кьюэйтэ ка:

Можете вы взять меня на буксир?

Can you take me on a tow?

кэн ю: тэйк ми: он э то́у?

Вот мой трос

Here is the tow-line

хйэ(р) из зэ то́у лайн

Вы механик?

Are you a mechanic?

а: ю: э микэ́ник?



АВТОМОБИЛЬ

В машине что-то
забарахлило

Я не знаю, в чём
дело

Спустило колесо

Неисправен дви-
гатель

Что-то мотор не
заводится

Радиатор течёт

Руль вибрирует

Когда вы сумеете
найти поломку?

Сколько времени
займёт ремонт?

Вы сможете это
починить?

Есть ли у вас зап-
части?

У меня нет запас-
ных частей

Сколько это будет
стоить?

Сколько нужно вре-
мени, чтобы достать
запасные части?

Неужели вы не смо-
жете это починить?

С этой неисправ-
ностью можно
ехать дальше?

Something is
wrong with my car

I don't know the
reason

The wheel is flat

The motor is not
working properly

The motor will not
get started

The radiator leaks

The steering
wheel vibrates

When will you
manage to find
the fault?

How much time
will it take to re-
pair it?

Can you repair it?

Have you spare
parts?

I have no spare
parts

How much will it
cost?

How much time do
you need to get
spare parts?

You really will not
repair it?

Can I go on with-
out fixing this?

сáмсинг из рон
уи́з май ка:

ай дóунт нóу зэ
ри:зн

зэ уи:л из флэт

зэ мóутэ из нот
уэ:кин прóпэли

зэ мóутэ уйл нот
гет стá:тид

зэ рэ́диэйтэ ли:к

зэ сти́эрин уи:л
вайбрэйтс

уэ́н уйл ю:
мэ́нидж ту фа́инд
зэ фо:лт?

хáу мач тайм уйл
ит тэ́йк ту рипéэ
ит?

кэн ю: рипéэ ит?

хэв ю: спéэ па:тс?

ай хэв нóу спéэ
па:тс

хáу мач уйл ит
кост?

хáу мач тайм ду:
ю: ни:д ту гет
спéэ пá:тс?

ю: ри́эли уйл нот
ри:пéэ ит?

кэн ай гóу он уи-
зáут фíксин зис?



Сделайте что-нибудь, чтобы я смог доехать до...

Help me to get to...

хелп ми: ту гет ту...

Всё готово?

Is everything ready?

из эврисинг рэди?

Большое спасибо за помощь

Thank you very much for your help

сэнк ю: вэри мач фо: ё: хэлп

Могли бы вы перечислить, что вы сделали?

Could you enumerate what you have made?

куд ю: инью:- мэрэйт уот ю: хэв мэйд?

Выпишите, пожалуйста, квитанцию

Write out the receipt, please

райт аут зэ риси:т, пли:з

Авария

Accident

Фразы

Вы ударили мою машину!

You have struck my car!

ю: хэв страк май ка:!

Видите,...

Look at the...

лук эт зэ...

– на крыле [кузове, двери, багажнике] вмятина

– dent on a wing [body, door, boot]

– дэнт он э уйн [боди, до:, бу:т]

– разбита фара

– broken headlight

– брбук(э)н хэдлайт

– разбит подфарник

– broken fender-lamp

– брбук(э)н фэндэ лэмп

– следы удара на бампере

– traces of impact on the bumper

– трэйсиз ов импэкт он зэ бампэ

Давайте вызовем полицию

Let's call the police

лэтс ко:л зэ пэли:с

Моя машина застрахована

My car is insured

май ка: из иншүэд



АВТОМОБИЛЬ

Вот мой страховой полис

Here is my insurance policy

хйэ(р) из май иншүэр(э)нс пóлиси

Вот координаты страховой компании

Here are coordinates (contacts) of the insurance company

хйэ(р) а: кэуб:д-нитс (кóн-тэктс) ов зи иншүэр(э)нс кáмп(э)ни

У меня франшиза на сумму...

I have a franchise for the sum of...

ай хэв э фрэнчайз фо: зэ сам ов...

Давайте заедем в автосервис и оценим стоимость ремонта. Если он будет стоить меньше суммы франшизы, я на месте оплачу наличными

Let's call in a car-service centre and estimate the cost of repairs. If it is less than the sum of the franchise, I shall pay in cash

летс ко:л ин э ка: сэ:вис сéнтэ энд э́стимит зэ кост ов рипéээ. Иф ит из лэс зэн зэ сам ов зэ фрэнчайз, ай шэл пэй ин кэш

Счастливого пути!

Have a good trip!

хэв э гуд трип!

В автосервисе

At the service centre

Фразы

Где можно отремонтировать автомобиль?

Where can I have this car fixed?

у́а кэн ай хэв зис ка: фикст?

Я хочу провести у вас техническое обслуживание моего автомобиля

I would like to have a technical service of my car

ай вуд лайк ту хэв э тэ́кник(э)л сэ:вис ов май ка:

Могли бы вы...?

Couldn't you...?

куднт ю:...?

– починить этот прокол

– close up this puncture

– клбуз ап зис пáнкчэ



- закрасить эту царапину
- помыть мою машину
- сменить масло
- заменить свечи
- накачать шины

- paint this scratch
- wash my car
- change the oil
- change the spark-plugs
- pump up the tyres

- пэйнт зис скрэтч
- уош май ка:
- чэйндж зи ойл
- чэйндж зэ спа:к плагз
- памп ап зэ тэйээ

ПОЛЕЗНЫЕ СЛОВА

- авария
- автомобиль
- автосервис
- аккумулятор
- акселератор
(педадь газа)
- антифриз
- бампер
- бензин
- бензобак
- бензоколонка
- бензопровод
- брать на буксир
- буксир
- вести машину
- ветровое стекло
- водитель
- выхлопная труба
- выходить из строя

- an accident
- a car
- a car-service centre
- an accumulator
- an accelerator
- an antifreeze
- a bumper
- petrol (gas)
- a petrol tank
- a filling station
- a fuel hose
- to tow
- a tow
- to drive a car
- a wind glass
- a driver
- an exhaust pipe
- to fail

- эн э́ксид(э)нт
- э ка:
- э ка: сэ:вис сэнтэ
- эн э́кью:мьюлэйтэ
- эн э́ксэлэрэйтэ
- эн э́нтифри:з
- э ба́мпэ
- пэ́тр(э)л (гэс)
- э пэ́тр(э)л тэ́нк
- э фи́лин стэйш(э)н
- э фью́эл хоу́з
- ту то́у
- э то́у
- ту драйв э ка:
- э уи́нд гла:с
- э дра́йвэ
- эн игзб:ст пайп
- ту фэйл



АВТОМОБИЛЬ

гаечный ключ	a spanner	э спэ́нэ
гараж	a garage	э гэ́ра:ж
грузовик	a truck	э трак
давление в шинах	pressure in tyres	прэ́шэ ин тайэс
двигатель	an engine	эн э́нджин
домкрат	a jack	э джэ́к
дорога	a road	э ро́уд
дорожный знак	road sign	ро́уд сайн
зажигание	an ignition	эн игнй́ш(э)н
запасное колесо	a spare wheel	э спэ́э уй:л
заправляться	to refuel	ту ри:фью́эл
запускать двигатель	to start an engine	ту ста:т эн э́нджин
запчасть	a spare part	э спэ́а па:т
инструмент	tool	ту:л
камера	an inner tube	эн й́нэ тью:б
канистра	a canister	э кэ́нистэ
капот	a hood	э худ
карбюратор	a carburettor	э ка́:бьюрэ́тэ
ключ зажиганияя	an ignition key	эн игнй́ш(э)н ки:
коленчатый вал	a crankshaft	э крэ́нкша:фт
колесо	a wheel	э уй:л
коробка передач	a gearing box	э гй́эрин бокс
масло	oil	ойл
мотор	a motor	э мо́утэ
накачивать колесо	to pump up a wheel	ту памп ап э уй:л
нарушение пра- вил дорожного движения	breakage of traffic regulations	брэ́йкидж ов трэ́фик рэ́гьюлэйш(э)нэ



насос	a pump	э памп
неисправность	a malfunction	э мэлфáнкш(э)н
обгон	an overtaking	эн óувэтэйкин
объезд	a detour	э дй:туэ
ограничение скорости	a restriction of speed	э ристрйкш(э)н ов спи:д
пешеход	a pedestrian	э пидэстриэн
поворот	a turn	э тэ:н
полицейский	a policeman	э пэлы:смэн
полиция	the police	зэ пэлы:с
поломка	a breakage	э брэйкидж
прицеп	a trailer	э трэйлэ
происшествие	an incident	эн йнсид(э)нт
радиатор	a radiator	э рэйдиэйтэ
разворот	a U-turn	э ю:тэ:н
регулировать	to adjust/ regulate	ту эджáст/ рэгъюлэйт
ремонт	a repair	э рипéэ
ремонтировать	to repair	ту рипéэ
руль	steering wheel	стйэрин уй:л
рычаг переключения передач	gear handle	гйэ хэндл
светофор	the traffic lights	зэ трэфик лайтс
свеча	a spark-plug	э спа:к плаг
сигнал	a signal	э сигнл
скоростная дорога	a highway	э хáйвэй
скорость	a speed	э спи:д
сломаться	to break	ту брэйк
сменить колесо	to replace a wheel	ту риплэйс э уй:л



АВТОМОБИЛЬ

АВТОМОБИЛЬ

спидометр	a speedometre	э спидóмитэ
стартер	a starter	э стá:тэ
столкновение	a collision	э кэліж(э)н
стоп-сигнал	stop-light	стоп лайт
сцепление	a coupling	э кáплин
тормоз	the brake	зэ брэйк
трасса	route	ру:т
устранять неисправность	to eliminate a malfunction	ту илиминэйт э мэлфáнкш(э)н
фара	a headlight	э хэдлайт
шасси	a chassis	э шэси
шоссе	a high road	э хай рóуд

ПУТЕШЕСТВИЕ, ПОЕЗДКИ

TRAVEL,
TRIPS



Путешествуя по Великобритании, вам, возможно, придётся воспользоваться услугами компании **Tourist Information Centre (TIC)**, офисы которой есть почти во всех городах страны. В этой фирме вы можете получить информацию о транспорте, гостиницах, ресторанах и т.д., а также приобрести различные карты.

Паспортный контроль



Passport
control

ПУТЕШЕСТВИЕ, ПОЕЗДКИ

При прохождении паспортного контроля вы можете услышать следующее:

Your passport, please	Предъявите, пожалуйста, ваш паспорт
What is the purpose of your visit?	Цель вашей поездки?
The time of your stay?	На какой срок вы приехали в страну?
Where will you stay?	Где вы остановитесь?

Фразы

Здравствуйте!

• Hello!

Пожалуйста, вот мой паспорт

• Here is my
• passport

• хэлоу!

• хйэ(р) из май
• пá:спо:т



ПУТЕШЕСТВИЕ, ПОЕЗДКИ

Цель моей поездки...	The purpose of my visit is...	зэ пэ:пэс ов май вйзит из...
– туризм	– tourism	– тўэризм
– деловая	– business	– бйзнис
– личная	– personal	– пэ:снл
Я собираюсь пробыть в стране...	I am going to stay in the country for...	ай эм гбуин ту стэй ин зэ кáнтри фо:...
– несколько дней	– several days	– сýвр(э)л дэйз
– неделю	– a week	– э уи:к
– месяц	– a month	– э манс
Я останавлиюсь...	I'll stay at...	айл стэй эт...
– в гостинице	– a hotel	– э хоутэл
– у родственников	– my relatives'	– май рэлэтивз
Пригласивший меня родственник...	The relative, who has invited me...	зэ рэлэтив, ху: хээ инвáйтид ми:...
– работает в...	– works in...	– уэ:кс ин...
– проживает по адресу...	– lives by the address...	– ливз бай зи эдрэс...
У меня однократная виза на ... дней	I have a unitary visa for ... days	ай хэв э ю:нит(э)ри вй:зэ фо: ... дэйз
У меня многократная виза на этот год	I have a multiple repeated visa for this year	ай хэв э мálтипл рипй:тид вй:зэ фо: зис йэ:
У меня виза до ... числа ... месяца	I have a visa up to the ... of...	ай хэв э вй:зэ ап ту зэ ... ов...
Ребёнок вписан...	The child is entered...	зэ чайлд из éнтэд...
– в мой паспорт	– in my passport	– ин май пá:спо:т
– в паспорт жены	– in my wife's passport	– ин май уáйфс пá:спо:т
Я в вашей стране только проездом	I am just passing your country	ай эм джаст пá:син ё: кáнтри



Таможня

Customs



Как правило, туристы, приехавшие в Великобританию или США, на таможне проходят через «зелёные коридоры» (**Nothing to Declare**), не требующие таможенного контроля. В США вы должны предъявить декларацию, на которую ставится печать. При выходе из таможни декларацию надо сдать. При прохождении таможни имейте в виду, что пошлиной облагаются табачные, винно-водочные изделия и парфюмерия. В США запрещается ввозить растения и продукты.

Иногда таможенник может заинтересоваться вашим багажом, и тогда вам могут задать следующие вопросы:

Do you have anything to declare?	В вашем багаже есть что-либо, что вы хотите задекларировать?
Your customs declaration, please	Предъявите, пожалуйста, вашу таможенную декларацию
How much liquor do you have?	Сколько у вас спиртного?
How many cigarettes do you carry?	Сколько вы ввозите сигарет?
How much foreign currency do you have?	Сколько у вас валюты?
Have you packed your luggage yourself?	Вы сами паковали свой багаж?



ПУТЕШЕСТВИЕ, ПОЕЗДКИ

Are there any things belonging to other people?	Есть ли там вещи, принадлежащие другим людям?
Open this bag, please	Откройте эту сумку, пожалуйста

Фразы

Вот моя таможенная декларация

Here is my customs declaration

Я следую из ... в...

I go from ... to...

Мой багаж, включая ручную кладь, состоит из ... мест

My luggage, including hand luggage, consists of ... pieces

В моём багаже нет...

I have no ... in my luggage

– оружия

– arms

– наркотиков

– drugs

– предметов старины и искусства

– antiquities and subjects of art

У меня при себе...

I have with me...

– российские рубли

– Russian roubles

– доллары США

– US dollars

– фунты в количестве...

– pounds in amount of...

У меня с собой...

I have about myself...

– блок сигарет

– a carton of cigarettes

хйэ(р) из май кáстэмз дэклэрэйш(э)н

ай гоу фром ... ту...

май лáгидж, инклú:дин хэнд лáгидж, кэнсйстс ов ... пй:сис

ай хэв ноу ... ин май лáгидж

– а:мз

– драгз

– энтйквитиз энд сáбджиктс ов а:т

ай хэв уйз ми:...

– рáш(э)н ру:блз

– ю:эс дóлэз

– пáундз ин эмáунт ов...

ай хэв эбáут майсэлф...

– э кá:тэн ов сигэрэ́тс



– бутылка водки	– a bottle of vodka	– э ботл ов вóдкэ
– две бутылки вина	– two bottles of wine	– ту: ботлз ов уáйн
У меня лицензия на ввоз	I have a licence for import	ай хэв э лáйс(э)нс фо: íмпo:т
В каком размере я должен оплатить пошлину?	How much customs duty must I pay?	хáу мач кáстэмз дьó:ти маст ай пэй?
Вот мой страховой полис на время поездки	Here is my insurance policy for the time of the trip	хíэ из май ин-шúэр(э)нс пóлиси фо: зэ тайм ов зэ трип
Со мной следует домашнее животное...	I have a domestic animal with me...	ай хэв э доу-мэстик éним(э)л уйз ми:...
– кот	– a cat	– э кэт
– собака	– a dog	– э дог
Вот международный ветеринарный аттестат и свидетельство о прививках	Here is an international veterinary certificate and certificate on inoculations	хíэ(р) из эн интэнэшэнл вéт(э)рин(э)ри сэтíфíкит энд сэтíфíкит он инокьюлэйш(э)нз
Все соответствующие ветеринарно-гигиенические требования соблюдены	All the appropriate veterinary-hygienic requirements are observed	o:л зи эпрóуприит вéт(э)рин(э)ри хайджí:ник риквáйэмэнтс а: эбзэ:вд
Активные предохранительные прививки сделаны	Active safety inoculations have been made	э́ктив сéйфти инокьюлэйш(э)нз хэв би:н мэйд
Вот мои международные водительские права	Here is my international driving licence	хíэ(р) из май интэнэшэнл драй-вин лáйс(э)нс



ПУТЕШЕСТВИЕ, ПОЕЗДКИ

Вот технический паспорт

Мой автомобиль зарегистрирован в Российской Федерации

Можно ехать?

Спасибо

Here is the technical passport

My car is registered in the Russian Federation

May I go?

Thanks

хйэ(р) из зэ тэк-ник(э)л пá:спо:т

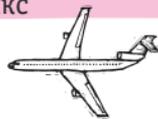
май ка: из рэджистэд ин зэ рáш(э)н фэдэрэйш(э)н

мэй ай гóу?

СЭНКС

На вокзале, в аэропорту

At the railway station, at the airport



Вывески, надписи, указатели

Arrival	прибытие, прилёт
Baggage claim	выдача багажа
Boarding	посадка
Check-in	регистрация
Coach	междугородный автобус
Coach station	автовокзал (для междугородных автобусов)
Customs	таможня
Departure	отправление, отлёт
Emergency exit	аварийный выход
Entrance	вход
Exit	выход
Exit to platform...	выход на платформу...
First aid	медпункт



Flush	смыть (в туалете)
Gate N...	выход №... (на посадку)
Gentlemen	мужской туалет
Information	информация
Inquiries/ Inquiry office	справочное бюро
Ladies	женский туалет
Left-luggage office	камера хранения
Lost and found	бюро находок
Luggage claim	выдача багажа
Men	мужской туалет
No smoking	не курить
Passport control	паспортный контроль
Pay phone	платный телефон
Through train	поезд прямого сообщения
Toilet	туалет
Transit	транзит
WC	туалет
Women	женский туалет

Фразы

Где я могу взять тележку для багажа?

Where can I take the carriage for my luggage?

у́а кэн ай тэйк зэ кэридж фо: май лэгидж?



ПУТЕШЕСТВИЕ, ПОЕЗДКИ

Какую монету я должен опустить?

What coin should I insert?

Где можно разменять деньги для оплаты багажной тележки?

Where can I exchange money for payment of the luggage carriage?

К сожалению, меня никто не встретил

Unfortunately, nobody has met me

Как мне добраться до..?

How can I get to..?

– города

– the city

– гостиницы...

– the hotel...

Где остановка автобуса?

Where is the bus stop?

Где стоянка такси?

Where is taxi stand?

Где я могу взять машину напрокат?

Where can I rent a car?

уóт койн шуд ай инсэ:т?

уэа кэн ай иксчэйндж мэни фо: пэймэнт ов зэ лагидж кэридж?

анфó:чнитли, нóуб(э)ди хээ мэт ми

хáu кэн ай гэт ту..?

– зэ сiти

– зэ хоутэл...

уэа(р) из зэ бас стоп?

уэа(р) из тэкси стэнд?

уэа кэн ай рэнт э ка:?

Из аэропорта добраться до города очень легко. Если вы путешествуете один и вас не встречает специальный автобус, вы можете доехать до нужного места на такси или на автобусе. Поездка на автобусе (в Лондоне: **"Airbus"** – из аэропорта **Heathrow** («Хитроу»), **"Flightline"** – из **Gatwick** («Гэтвик»)) вам обойдётся гораздо дешевле, чем такси. Добраться в аэропорт из Лондона можно на такси или на автобусе от главных вокзалов Лондона, а также на метро **Piccadilly Line** (до **Heathrow** – «Хитроу»). На поезде от вокзала **Victoria Station** («Виктория») вы доедете до аэропорта **Gatwick** («Гэтвик»).



На самолёте

By plane

Воздушным путём прибывают в Великобританию и США большинство туристов. В Великобритании находятся два основных международных аэропорта, расположенных недалеко от центра Лондона – **Heathrow** («Хитроу») и **Gatwick** («Гэтвик»). В США международные аэропорты есть в Нью-Йорке – **John Kennedy Airport** («Аэропорт имени Джона Кеннеди») и **La Guardia** («Ла Гардия»), в Вашингтоне – **Dallas International** («Аэропорт имени Далласа»), в Чикаго – **O'Hara Airport** («Аэропорт имени О'Хара»). Цены на авиабилеты зависят от времени полёта, дня недели, класса, сезона и т. д. Классов на самолёте два: **business class/executive class/ambassador class** (первый класс) и **tourist class** (второй, или туристический класс). В цену билета второго класса входит питание и неограниченное количество прохладительных напитков, пива и сухого вина. Более крепкие напитки предоставляются за отдельную плату. В первом классе количество всех напитков неограничено. Кроме того, вы можете посмотреть фильм, послушать музыку и заказать обед согласно меню.

вывески, надписи, указатели

Arrival	прибытие, прилёт
Baggage claim	выдача багажа
Boarding	посадка
Call button	кнопка вызова (стюардессы)
Check-in	регистрация
Cold	холодная (вода)
Departure	отправление, отлёт



ПУТЕШЕСТВИЕ, ПОЕЗДКИ

Do not leave luggage unattended	не оставляйте багаж без присмотра
Emergency exit	аварийный выход
Exit	выход
Fasten seat belts	пристегните ремни
Flush	смыть (<i>надпись в туалете</i>)
Gate N...	выход №... (<i>на посадку</i>)
Gentlemen	мужской туалет
Hot	горячая (вода)
Information	информация
Inquiries/ Inquiry office	справочное бюро
Ladies	женский туалет
Lavatory occupied	туалет занят
Left-luggage office	камера хранения
Life vest under your seat	спасательный жилет находится под вашим сиденьем
Lost and found	бюро находок
Luggage claim	выдача багажа
Men	мужской туалет
No smoking	не курить
Passport control	паспортный контроль
Pay phone	платный телефон



Press the button	нажмите кнопку (<i>надпись у кнопки включения автоматного света, вызова стюардессы и т. д.</i>)
Stewardess	стюардесса (<i>надпись у кнопки вызова стюардессы</i>)
Toilet	туалет
Toilet vacant/ unoccupied	туалет свободен
WC	туалет
Women	женский туалет

Фразы

По каким дням летают самолёты на..?

Когда самолёт прибывает в..?

Какова продолжительность полёта?

Когда отправляется следующий рейс в..?

Есть ли сегодня рейс на..?

Я хочу забронировать один билет до ... в...

– бизнес-класс

On what days do the planes to ... fly?

When does the plane arrive in..?

What is the duration of flight?

When will be the next flight to..?

Is there a flight to ... today?

I want to reserve one ticket to ... in...

– business-class

он у́от дэ́йз ду:
зэ плэ́йнз ту ...
флай?

уэ́н даз зэ плэ́йн
эра́йв ин..?

уо́т из зэ
дью(э)рэ́йш(э)н
ов флайт?

уэ́н уи́л би: зэ
нэ́кст флайт ту..?

из зéа флайт
ту ... тудэй?

ай уо́нт ту ризé:в
уа́н тикит ту ...
ин...

– б́изнис кла:с



ПУТЕШЕСТВИЕ, ПОЕЗДКИ

– туристический класс

Дайте мне, пожалуйста, два билета на рейс...

Сколько стоит билет ... до..?

– в один конец

– туда и обратно

Могу я купить билет с фиксированной датой?

Сколько стоит билет для ребёнка ... лет?

Входит ли в стоимость билета страхование жизни пассажира?

Могу я застраховать свой багаж?

Из какого аэропорта отправляется мой самолёт?

Когда отправляется рейс номер..?

Где находится табло..?

– вылета

– прилёта

Эту сумку я хочу взять с собой в салон

– tourist class

Give me, please, two tickets for flight to...

How much is a ... ticket to..?

– one-way

– return

Can I buy a ticket with a fixed date?

How much is a ticket for a child of..?

Is the life insurance included in the price of the ticket?

Can I insure my luggage?

What airport does my plane take off from?

When does the flight number ... take off?

Where is an indicator-board of..?

– departures

– arrivals

I want to take this bag with me

– тугурист кла:с

гив ми:, пли:з, ту: тикитс фо: флайт ту...

хау мач из э ... тикит ту..?

– уан уэй

– ритэ:н

кэн ай бай э тикит уйз э фикст дэйт?

хау мач из э тикит фо: э чайлд ов..?

из зэ лайф иншур-эр(э)нс инклу:-дид ин зэ прайс ов зэ тикит?

кэн ай иншурэ май лагидж?

уот эапо:т даз май плэйн тэйк оф фром?

уэн даз зэ флайт намбэ ... тэйк оф?

уэа(р) из эн индикэйтэ бо:д ов..?

– дипа:чээ

– эрайв(э)лз

ай уонт ту тэйк зис бэг уйз ми:



Эти вещи я сдаю в багаж

I'm going to register these things as luggage

айм гóуин ту рéджистэ зис сингс эз лáгидж

Какой у меня перевес багажа?

What an excess weight of luggage I have?

уóт эн иксэс уэйт ов лáгидж ай хэв?

Сколько я должен заплатить за перевес багажа?

How much should I pay for the excess weight of the luggage?

хáу мач шуд ай пэй фо: зи иксэс уэйт ов зэ лáгидж?

Где находится магазин duty-free?

Where is a duty-free shop?

уэа(р) из э дью́:ти фри: шоп?

Где производится посадка на рейс..?

What's the boarding gates for the flight..?

уóтс зэ бó:дин гэйтс фо: зэ флайт..?

Где находится туалет?

Where is a toilet?

уэа(р) из э тóйлит?

Меня не встретили. Можно ли объявить по радио, что я жду под табло прилёта? Моя фамилия...

I have not been met. Is it possible to announce over radio, that I am waiting under an indicator board of arrivals? My surname is...

ай хэв нот би:н мет. Из ит пóсэбл ту энáунс бóувэ рэ́йдиоу, зэт ай эм уэйтин а́ндэ эн й́ндикэйтэ бо:д ов эра́йвлз? Май сэ:нэйм из...

Где выдача багажа пассажирам рейса..?

Where do passengers of flight ... receive luggage?

уэа ду: пэ́синджэз ов флайт ... риси:в лáгидж?

Я не нахожу своего чемодана. Куда я могу обратиться по поводу пропажи багажа?

I can not find my suitcase. Where can I apply for the lost luggage?

ай кэн нот файнд май сью́:ткэйс. Уэа кэн ай эплáй фо: зэ лост лáгидж?

Где находится полицейская служба аэропорта?

Where is a police service of the airport?

уэа(р) из э пэ́ли:с сэ:вис ов зи э́апо:т?



ПУТЕШЕСТВИЕ, ПОЕЗДКИ

Вот моё заявление по поводу пропажи багажа

Here is my application concerning loss of luggage

хйэ(р) из май эпликэйш(э)н кэнсэ:нин лос ов лагидж

Мой багаж был застрахован

My luggage was insured

май лагидж уоб иншүэд

Я собираюсь остановиться в гостинице...

I am going to stay in a hotel...

ай эм гоуин ту стэй ин э хоутэл...

Где находится справочная служба аэропорта?

Where is an information service of the airport?

уэа(р) из эн инфэмэйш(э)н сэ:-вис ов зи эапо:т?

Могу ли я взять машину напрокат прямо в аэропорту?

Can I rent a car directly at the airport?

кэн ай рэнт э ка: дирэктли эт зи эапо:т?

Где я могу купить план города?

Where can I buy a plan of the city?

уэа кэн ай бай э плэн ов зэ сйти?

Где остановка автобуса, идущего в город?

Where is a stop of the bus going to the city?

уэа(р) из э стоп ов зэ бас гоуин ту зэ сйти?

В самолёте при обращении к стюардессе вам могут понадобиться следующие слова и выражения:

Дайте, пожалуйста, подушку [одеяло]

Please give me a pillow [a blanket]

пли:з гив ми: э пй-лоу [э блэнкит]

Как включить свет?

How do I switch on the light?

хау ду ай суйч он зэ лайт?

Как включить вентилятор?

How do I switch on the ventilator?

хау ду ай суйч он зэ вэнтилэйтэ?

Помогите мне, пожалуйста,...

Help me, please to...

хэлп ми:, пли:з, ту...

– пристегнуть ремни

– fasten belts

– фа:сн бэлтс



– откинуть кресло	– tip up the seat	– тип ап зэ си:т
Принесите, пожалуйста...	Could you bring me..?	куд ю: бринг ми:..?
– сок	– juice	– джу:с
– бутылку белого [красного] вина	– a bottle of white [red] wine	– э ботл ов уáйт [рэд] уáйн
– пиво	– beer	– бйэ
– чай	– a cup of tea	– э кап ов ти:
– кофе	– a cup of coffee	– э кап ов кóфи
– минеральной воды	– some mineral water	– сам мйнэрэл уóтэ

ПОЛЕЗНЫЕ СЛОВА

аэробус	an airbus	эн áбас
аэропорт	an airport	эн áпо:т
беспосадочный полёт	a nonstop flight	э нонстóп флайт
бортинженер	a flight engineer	э флайт энджинйэ
бортпроводник	an air steward	эн áа стьюэд
бортпроводница	an air stewardess	эн áа стьюэдис
вертолёт	helicopter	хэликоптэ
взлёт	take-off	тэйк оф
время...	time...	тайм...
– вылета	– of departure	– ов дипá:чэ
– прилёта	– of arrival	– ов эрáйв(э)л
– в полёте	– in flight	– ин флайт
вылет	departure	дипá:чэ
вынужденная посадка	forced landing	фо:ст лэндин
командир корабля	the commander of the ship	зэ кэмá:ндэ ов зэ шип



ПУТЕШЕСТВИЕ, ПОЕЗДКИ

нелётная погода	non-flying weather	нон флáйин уэзэ
номер рейса	flight number	флайт нáмбэ
объявлять посадку	to announce boarding	ту энáунс бó:дин
пилот	a pilot	э пáйлэт
полёт	a flight	э флайт
полёт с посадкой в...	a flight with landing in...	э флайт уйз лэ́ндин ин...
посадка	landing	лэ́ндин
посадочный талон	boarding pass	бó:дин па:с
прилёт	arrival	эра́йв(э)л
пристегнуть ремни	to fasten belts	ту фа:сн бэ́лтс
продолжительность полёта	duration of flight	дью(э)рэйш(э)н ов флайт
регистрация рейс...	registration ...flight	реджистрэйш(э)н ...флайт
– прямой	– direct	– дирéкт
– чартерный	– chartered	– ча:тэд
ручная кладь	hand luggage	хэнд ла́гидж
садиться в самолёт	to board a plane	ту бо:д э плэ́йн
самолёт	a plane	э плэ́йн
совершать посадку	to make landing	ту мэ́йк лэ́ндин
стойка регистрации	a registration stand	э рэджистрэйш(э)н стэ́нд
стюард	a steward	э стью́эд
стюардесса	a stewardess	э стью́эдис
терминал	the terminal	зэ тэ́:минл



На поезде



By train

В Великобритании железнодорожный транспорт пользуется особой популярностью. Пассажирами перевозками занимается компания **British Rail** («Бритиш Рэйл»). Путешествие на комфортабельных поездах этой фирмы несомненно доставит вам массу приятных впечатлений. Покупая билет, вы должны назвать место назначения и класс, которым вы хотите ехать (как и в самолётах, в поездах есть два класса: первый и второй), и вам подберут удобный для вас маршрут. Кроме того, имейте в виду, что на железной дороге существует система различных скидок (при покупке билета туда-обратно, в выходной день и т. д.). Главные вокзалы Лондона: **Paddington Station** (Паддингтон), **Euston Station** (Юстон), **King's Cross Station** (Кингз-Кросс), **Liverpool Street Station** (Ливерпуль-Стрит), **Victoria Station** (Виктория), **Charing Cross Station** (Чэринг-Кросс), **Waterloo Station** (Ватерлоо).

В США железнодорожный транспорт менее развит. Перевозкой пассажиров занимается компания **AMTRAC**, предоставляющая специальные проездные билеты для иностранцев. Эти билеты позволяют вам занять купе в любом поезде любого направления в течение 14, 21 или 60 дней.

вывески, надписи, указатели

Baggage claim	выдача багажа
Emergency exit	аварийный выход
Entrance	вход
Exit	выход
Exit to platform...	выход на платформу...
First aid	медпункт
Flush	смыв (надпись в туалете)
Gentlemen	мужской туалет



ПУТЕШЕСТВИЕ, ПОЕЗДКИ

Information	информация
Inquiries/ Inquiry office	справочное бюро
Ladies	женский туалет
Left-luggage office	камера хранения
Lost and found	бюро находок
Luggage claim	выдача багажа
Men	мужской туалет
No smoking	не курить
Passport control	паспортный контроль
Pay phone	платный телефон
Reservations	заказ билетов
Through train	поезд прямого сообщения
Toilet	туалет
Transit	транзит
WC	туалет
Women	женский туалет

Фразы

Где находятся кассы предварительной продажи билетов на поезд дальнего следования?

Where is the booking-office for long-distance trains?

у́за(р) из зэ б́укин óфис фо: лон д́йстэнс трэйнз?



Где находятся
кассы пригород-
ных поездов?

Where are the
ticket windows for
suburban trains?

у́эа(р) а: зе т́икит
у́индоуз фо: сэбэ:-
б(э)н трэйнз?

Мне нужно два
билета до ... на ...
число в...

I want two tickets
up to ... on ... in...

ай у́онт ту:
т́икитс ап ту ...
он ... ин...

– скором поезде

– a fast train

– э фа:ст трэйн

– пассажирском
поезде

– a passenger
train

– э пэсинджэ
трэйн

– вагоне для ку-
рящих

– smoking car-
riage

– смбукин
кэридж

– вагоне для не-
курящих

– non-smoking
carriage

нон смбукин
кэридж

Сколько стоит
билет в..?

How much is the
ticket for..?

х́ау мач из зэ
т́икит фо:..?

– спальный вагон

– sleeping carriage

– слй:пин кэридж

– пассажирский
вагон

– passenger
carriage

– пэсинджэ
кэридж

Мне нужен
билет...

I want a ... ticket

ай у́онт э ...
т́икит

– в один конец

– one-way

– у́ан у́эй

– туда и обратно

– return

– ритэ:н

Сколько стоит би-
лет для ребёнка
... лет?

How much is a
ticket for ... year
old child?

х́ау мач из э
т́икит фо ... йэ:
булд чайлд?

Сколько времени
идёт поезд до..?

How much time
does a train go to..?

х́ау мач тайм даз
э трэйн гоу ту..?

Где висит распи-
сание поездов?

Where is the time-
table?

у́эа(р) из зэ
т́аймтэйбл?

Когда отпра-
вляется поезд до..?

When does the
train to ... start?

у́эн даз зэ трэйн
ту ... ста:т?

Когда прибывает
поезд из..?

When does the
train from ...
arrive?

у́эн даз зэ трэйн
фром ... эрайв?



ПУТЕШЕСТВИЕ, ПОЕЗДКИ

С какого вокзала я могу доехать до..?

Как добраться до ... вокзала?

Где находится...?

– справочное бюро

– табло «Отправление»

– табло «Прибытие»

– зал ожидания

– газетный киоск

– камера хранения

– буфет

– ресторан

– туалет

– бюро находок

– цветочный киоск

На какой путь прибывает поезд из..?

С какой платформы отправляется поезд до..?

С какого пути отправляется поезд до..?

From what station can I reach up to..?

How can I get to ... station?

Where is..?

– an information bureau

– a board of departures

– a board of arrivals

– a waiting-hall

– a newspaper stand

– a left-luggage office

– a buffet

– a restaurant

– a toilet

– lost-property office

– a flower booth

What line does the train from ... arrive to?

From what platform does the train to ... start off?

From what line does the train to ... start off?

фром уот стэйш(э)н кэн ай ри:ч ап ту..?

хау кэн ай гет ту ... стэйш(э)н?

уэа(р) из..?

– эн инфэмэйш(э)н бьюэрэу

– э бо:д ов дипа:чэз

– э бо:д ов эрайв(э)лз

– э уэйтин хо:л

– э нью:спэйпэ стэнд

– э лэфт-лагидж офис

– э буйфей

– э рэст(э)ронт

– э тойлит

– лост пропэти офис

– э флауэ бу:с

уот лайн даз зэ трэйн фром ... эрайв ту?

фром уот плэтфо:м даз зэ трэйн ту ... ста:т оф?

фром уот лайн даз зэ трэйн ту ... ста:т оф?



Посадка уже объявлена?	Is boarding already announced?	из бó:дин о:лрэди энáунст?
Я уже могу сесть в поезд?	May I board the train?	мэй ай бо:д зэ трэйнд?
Вот мой билет	Here is my ticket	хйэ(р) из май тйкит
Где находится..?	Where is a..?	уэа(р) из э..?
– багажный вагон	– baggage car	– бэ́гидж ка:
– вагон-ресторан	– dining-car	– да́йнин ка:
В каком вагоне находится..?	In what car is there a..?	ин уóт ка: из зэа э..?
– буфет	– buffet	– б́уфей
– телефон	– telephone	– тэ́лифоун
У вас есть свежие газеты [журналы]?	Have you any fresh newspapers [magazines]?	хэв ю: э́ни фрэш нью:спэйпэз [мэ-гэзй:нз]?
Это место свободно?	Is this place vacant?	из зис плэйс вэйк(э)нт?
Извините, это моё место	Sorry, this is my place	сóри, зис из май плэйс
Это место занято	This place is occupied	зис плэйс из óкьюпайд
Можно ли с вами поменяться местами?	May I exchange places with you?	мэй ай иксчэйндж плэйсиз уйз ю:?
Откройте [Закройте], пожалуйста, окно	Open [Close] the window, please	óуп(э)н [клóуз] зэ уйндóу, пли:з
Не возражаете, если я открою [закрою] окно?	Would you mind my opening [closing] the window?	ву:д ю: майнд май óупэнин [клóузин] зэ уйндóу?
Сколько минут стоит поезд на этой станции?	How long does the train stay at this station?	хáу лон даз зэ трэйнд стэй эт зис стэйш(э)н?



ПУТЕШЕСТВИЕ, ПОЕЗДКИ

Могу я выйти из вагона минут на пять?

Где стоп-кран?

Пожалуйста, предупредите меня заранее, когда будет (станция)...

Где можно получить багаж?

Я потерял чемодан

Я отстал от поезда

May I leave the car for some five minutes?

Where is the emergency brake?

Please, let me know when there will be (station)...

Where can I receive my luggage?

I have lost a suitcase

I have been left behind the train

мэй ай ли:в зэ ка: фо: сам файв мйнитс?

уэа(р) из зэ имэ:-дж(э)нси брэйк?

пли:з, лэт ми: нóу уэн зéз уйл би: (стэйш(э)н)...

уэа кэн ай риси:в май лáгидж?

ай хэв лост э сьóуткейс

ай хэв би:н лэфт бихáйнд зэ трэйн

ПОЛЕЗНЫЕ СЛОВА

багажная тележка вагон...

– багажный

– для курящих

– для некурящих

– жёсткий

– купированный

– мягкий

– спальный

вагон плацкартный

вагон-ресторан

вокзал

железная дорога

a luggage carriage

a ... car (carriage)

– luggage

– smoking

– non-smoking

– passenger

– compartment

– soft-seated

– sleeping

a car with reserved seats

dining-car

a station

the railway

э лáгидж кэридж

э ... ка: (кэридж)

– лáгидж

– смóукин

– нон смóукин

– пэсинджэ

– кэмпá:тмэнт

– софт си:тид

– сли:пин

э ка: уйз ризэ:вд си:тс

дáйнин ка:

э стэйш(э)н

зэ рэйлвэй



кондуктор	a conductor	Э КЭНДÁКТЭ
контролёр	a ticket collector	Э ТЫКИТ КЭЛЭКТЭ
купе	a compartment	Э КЭМПÁ:ТМЭНТ
место...	...berth	...бэ:с
– верхнее	– upper	– áпэ
– нижнее	– lower	– лóуэ
начальник вокзала	the chief of station	зэ чи:ф ов стэйш(э)н
остановка	stop	стоп
перрон	a platform	э плэтфо:м
платформа	a platform	э плэтфо:м
поезд...	...train	...трэйн
– дальнего следо- вания	– long-distance	– лон дýст(э)нс
– пассажирский	– passenger	– пэсинджэ
– пригородный	– suburban	– сэбэ:б(э)н
– скорый	– fast	– фа:ст
полка...	...berth	...бэ:с
– верхняя	– upper	– áпэ
– нижняя	– lower	– лóуэ
проводник	a conductor	Э КЭНДÁКТЭ
станция	a station	Э СТЭЙШ(Э)Н
стоп-кран	an emergency brake	ЭН ИМЭ:дж(Э)НСИ брэйк
стоянка	standing	СТЭНДИН
экспресс	an express train	ЭН ИКСПРЭС ТРЭЙН
электричка	an electric train	ЭН ИЛЭКТРИК ТРЭЙН



На теплоходе

By ship

Вывески, надписи, указатели

Life belts	спасательные жилеты
Life boat	спасательная шлюпка
No access to car decks	вход в автомобильный отсек запрещён

Фразы

Когда отплывает теплоход до..?

Где можно купить билеты на теплоход?

Сколько стоит билет до..?

Пожалуйста, дайте мне два билета ... класса

– первого

– второго

– третьего

Как долго длится плавание?

С какого терминала отправляется теплоход?

Где мы будем причаливать по пути?

When does the ship for ... sail?

Where can I buy tickets on the ship?

How much is a ticket to..?

Please, give me two ... class tickets

– first

– second

– third

How long will the trip last?

From what terminal does the ship sail?

Where shall we moor on the way?

уэн даз зэ шип
фо: ... сэйл?

уэа кэн ай бай
тйкитс он зэ шип?

хау мач из э
тйкит ту..?

пли:з, гив ми:
ту: ... кла:с
тйкитс

– фэ:ст

– сэк(э)нд

– сэ:д

хау лон уйл зэ
трип ла:ст?

фром уот тэ:минл
даз зэ шип сэйл?

уэа шэл уи: мўэ
он зэ уэй?



Сколько мы будем стоять в..?	How much time shall we stand in..?	хáu мач тайм шэл уи: стэнд ин..?
Когда мы прибудем в..?	When do we arrive to..?	уэн ду: уи: эра́йв ту..?
Когда начнётся посадка?	When will the boarding begin?	уэн уйл зэ бó:дин бигин?
Где находится каюта №..?	Where is a cabin..?	уэа(р) из э кэбин..?
Как пройти на верхнюю [нижнюю] палубу?	How can I get to an upper [lower] deck?	хáu кэн ай гет ту эн а́пэ [лóуэ] дэк?
Где въезд автомобилей на грузовую палубу?	Where is a car entrance to a cargo deck?	уэа(р) из э ка: э́нтр(э)нс ту э ка:гоу дэк?
Как пройти..?	How can I get to..?	хáu кэн ай гэт ту..?
– к лифту	– the lift	– зэ лифт
– на прогулочную палубу	– a promenade deck	– э промэна́:д дэк
– в кафе	– a café	– э кэ́фэй
– в бар	– a bar	– э ба:
– в ресторан	– a restaurant	– э рэ́ст(э)ронт
– в бассейн	– the swimming pool	– зэ суймин пул
– в солярий	– a sun deck	– э сан дэк
Я плохо себя чувствую	I am feeling unwell	ай эм фй:лин ануэл
Меня качивает	I am seasick	ай эм сй:сик
Позовите, пожалуйста, врача	Call the doctor, please	ко:л зэ дóктэ, пли:з
Можно сойти на берег на ближайшей стоянке?	Can I go ashore on the nearest station?	кэн ай го́у эшó: он зэ нйэрэ́ст стэйш(э)н?



ПОЛЕЗНЫЕ СЛОВА

берег (<i>моря</i>)	a coast	э коуст
берег (<i>озера</i>)	lakeside	лэйксайд
берег (<i>реки</i>)	a bank	э бэнк
бриз	a breeze	э бри:з
бухта	a bay	э бэй
ветер	a wind	э уйнд
волна	a wave	э уэйв
высадка	a landing	э лэндин
выходить в море	to put to sea	ту пут ту си:
гавань	a harbour	э хá:бэ
залив	a gulf	э галф
иллюминатор	a porthole	э пó:тхоул
канат	a rope	э рóуп
капитан	the captain	зэ кэптин
капитанский мостик	a captain's bridge	э кэптинз бридж
качка	tossing	тóсин
каюта	a cabin	э кэбин
кок	a cook	э кук
команда	a company	э кáмпэни
корабль	a ship	э шип
корма	a stern	э стэ:н
кругосветное путешествие	a round-the-world trip	э рáунд зэ уэ:лд трип
круиз	a cruise	э кру:з
курительная комната	a smoking room	э смбукин ру:м
лодка	a boat	э бóут



матрос	a sailor	э сэйлэ
мачта	a mast	э ма:ст
маяк	a beacon	э бй:к(э)н
мель	a bank	э бэнк
море	a sea	э си:
морская болезнь	sea-sickness	си: сйкнис
морское путешествие	sea voyage	си: вбйидж
моряк	a seaman	э сй:мэн
навигация	a navigation	э нэвигэйш(э)н
нос (судна)	bow	бау
озеро	a lake	э лэйк
океан	the ocean	зэ буш(э)н
остров	an island	эн айлэнд
отдать концы	to drop the ropes	ту друп зэ рбупс
открытое море	an open sea	эн оуп(э)н си:
отчаливать	to sail off	ту сэйл оф
палуба...	...deck	...дэк
– верхняя	– an upper	– эн апэ
– нижняя	– a lower	– э лбуэ
– прогулочная	– a promenade	– э промэна:д
паром	a ferry	э фэри
песчаный берег	sandy coast	сэнди кобуст
пляж	beach	би:ч
подниматься на судно	to board a ship	ту бо:д э шип
полуостров	a peninsula	э пинйнсьюлэ
порт	a port	э по:т
портовый город	a seaport	э сй:по:т
поручни	a hand-rail	э хэн рэйл



ПУТЕШЕСТВИЕ, ПОЕЗДКИ

посадка	a boarding	э бó:дин
пристань	a quay	э ки:
причал	a berth	э бэ:с
причаливать	to moor	ту му́э
река	a river	э рйвэ
рубка	a deck-cabin	э дэк кэбин
садиться на теплоход	to board a ship	ту бо:д э шип
салон	a saloon	э сэлү:н
солярй	a sun deck	э сан дэк
спасательная лодка	a life-boat	э лайф бóут
спасательная шлюпка	a life-boat	э лайф бóут
спасательный...	a life...	э лайф...
– жилет	– vest	– вэст
– круг	– buoy	– бой
– пояс	– belt	– бэлт
судно	a ship	э шип
сходить на берег	to go ashore	ту гоу эшó:
теплоход	a ship	э шип
трал	a drag-net	э дрэг нэт
трап...	...a gangway	...э гэнуэй
– спускать	– to lower	– ту лоуэ
– убирать	– to take away	– ту тэйк эвэй
труба	a pipe	э пайп
трюм	a hold	э хóулд
флаг	a flag	э флэг
шезлонг	a chaise longue	э шэйз ло:н
шлюпка	a boat	э бóут



штиль
шхеры
якорь
яхта

• a calm
• skerries
• an anchor
• a yacht

• Э ка:м
• скэриз
• ЭН ёнкэ
• Э йот

На автобусе

By bus

Путешествовать по стране можно и на автобусе. Можете быть уверены в том, что автобус будет комфортабельным – с удобными сиденьями, часто с туалетом, видеоустановкой, холодильником с освежающими напитками.

вывески, надписи, указатели

Coach	междугородный автобус
Coach station	автовокзал (для междугородных автобусов)
Emergency exit	аварийный выход
Entrance	вход
Exit	выход
First aid	медпункт
Flush	смыв (надпись в туалете)
Information	информация
Inquiries/ Inquiry office	справочное бюро
Ladies/Women	женский туалет
Left-luggage office	камера хранения



ПУТЕШЕСТВИЕ, ПОЕЗДКИ

Lost and found	бюро находок
Men/Gentlemen	мужской туалет
Toilet/WC	туалет

Фразы

Где находится автовокзал?

Where is the bus station?

у́а(р) из зэ бас стэйш(э)н?

Мне нужна касса предварительной продажи билетов

I want a booking-office

ай уóнт э б́укин óфис

Пожалуйста, два билета на автобус до ... на ... число, отправление в ... часов ... минут

Please, two tickets on the bus to ... on ..., departure at ... o'clock ... minutes

пли:з, ту: т́икитс он зэ бас ту ... он ..., дипá:чэ эт ... о клок ... м́инитс

Где находится касса текущей продажи билетов?

Where is a current ticket-window?

у́а(р) из э кáр(э)нт т́икит у́индоу?

Мне нужен один билет на ближайший рейс до...

I want one ticket on the nearest run to...

ай уóнт уáн т́икит он зэ н́иэрэст ран ту...

Сколько с меня? Спасибо

How much must I pay? Thanks

хáу мач маст ай пэй? Сэнкс

От какой стойки отправляется мой автобус?

From what stand does my bus go?

фром уóт стэнд даз май бас гóу?

Подскажите, пожалуйста, где находится ... место?

Tell me, please, where is seat number..?

тел ми:, пли:з, у́а(р) из си:т нáмбэ..?

– пятое

– five

– файв



– восемнадцатое

Пожалуйста, помогите мне положить вещи в багажный отсек

У вас в холодильнике есть минеральная вода?

Пожалуйста, предупредите меня, когда мы прибудем в...

Какой видеофильм нам покажут в пути?

Можно заказать ... в автобусе?

– завтрак

– ужин

– eighteen

Please, help me to put my things on a luggage compartment

Have you any mineral water in the refrigerator?

Please, let me know, when we shall arrive in...

What video film will be shown to us during the run?

Can I order ... in the bus?

– a breakfast

– a supper

– эйтһи:н

пли:з, хелп ми: ту пут май сингз он э ла́гидж кэмпá:т-мэнт

хэв ю: э́ни мйн(э)р(э)л уо́:тэ ин зэ рифри́джерэйтэ?

пли:з, лэт ми: но́у, уэ́н уи: шэл эра́йв ин...

уо́т ви́диоу филм уйл би: шобун ту ас ды́эрин зэ ран?

кэ́н ай о́:дэ ... ин зэ бас?

– э брэ́кфэст

– э са́пэ

ПОЛЕЗНЫЕ СЛОВА

автобус

автовокзал

багаж

багажный отсек

билет

водитель

междугородный автобус

a bus

a bus station

a luggage

a luggage compartment

a ticket

a driver

a coach

э бас

э бас стэ́йш(э)н

э ла́гидж

э ла́гидж кэмпá:т-мэнт

э тй́кит

э дра́йвэ

э ко́уч



Путешествие автостопом

Hitchhiking

Путешествовать по Великобритании вы можете и автостопом. Однако имейте в виду, что этот способ передвижения запрещён на автострадах. Для избежания возможных недоразумений рекомендуем вам держать табличку с названием необходимого вам пункта.

Фразы

Куда вы едете?

Where are you heading?

уэа(р) а: ю:
хэдинг?

Я еду в...

I'm heading for...

айм хэдинг фо:...

Вы не довезёте
меня в..?

Could you give me
a lift to..?

куд ю: гив ми:
э лифт ту..?

Остановите здесь,
пожалуйста

Stop here, please

стоп хйэ, пли:з

Спасибо, что под-
везли

Thanks for giving
me a lift

сэнкс фо: гивин
ми: э лифт

В РЕСТОРАНЕ, КАФЕ, ПАБЕ

IN A RESTAURANT,
CAFÉ, PUB



Немного о кухне Великобритании

Любителям здоровой пищи английская кухня придётся по душе. Хорошо приготовленный кусок говядины с отварными овощами на гарнир и кружкой доброго пива оценить по достоинству сможет каждый. Конечно, английская кухня не отличается замысловатостью меню и жгуче-острыми блюдами, как кухни более южных стран, но свои особенности она тоже имеет. Это и знаменитое **fish and chips** (жареная рыба с картошкой, с добавлением кетчупа и других приправ), и пудинги (мясные, овощные и сладкие), среди них и знаменитый йоркширский пудинг (его трудно здесь описать, лучше попробовать!). Если уж вы закоренелый сторонник экзотической еды, то в Англии огромное количество ресторанов с китайской, японской, индийской, мексиканской кухней. Много и французских и итальянских ресторанов, бистро, пиццерий. Кебабные встречаются на каждом шагу, не говоря уже о вездесущем «Макдоналдсе».

Самый популярный напиток англичан – чай. Его пьют с сахаром и без сахара, часто с молоком. Кофе менее популярен, но и его подают везде. Чашку чая или кофе лучше всего выпить в **teashops** (чайные).

Чем севернее, тем больше еда напоминает российскую: на обед всегда есть суп – овощной, мясной, рыбный, а из каш самая популярная – овсяная. Овсяную кашу едят по утрам – со сливками, с вареньем, мёдом или сухофруктами.

Из алкогольных напитков традиционно популярны пиво (светлое и тёмное), виски, джин, бренди. Из вин – шерри (**sherry**) и французские вина. Кружку пива или рюмку виски можно выпить в пабе (**pub**), если вас не смущает сугубо мужская компания в этом заведении. В барах тоже подают спиртные напитки, но наценка очень высока, и стоит ли переплачивать, если в магазинах всегда есть богатый ассортимент вин, виски и пива по умеренным ценам.



→ В РЕСТОРАНЕ, КАФЕ, ПАБЕ

Завтрак

Breakfast



В отеле на завтрак вам могут предложить следующие «комплексы»:

английский завтрак

English breakfast (плотный завтрак с горячим блюдом – яичницей с беконом, овсяной кашей и т. д.)

инглиш брэкфэст

«континентальный завтрак»

continental breakfast (лёгкий утренний завтрак: обычно кофе с булочкой с маслом и конфитюром)

континэнтл брэкфэст

американский завтрак

American breakfast (фруктовый сок, яичница с ветчиной или сосисками, тосты, кофе с пирожным или горячими вафлями с маслом и сиропом)

эмэрикэн брэкфэст

Меню на завтрак

Breakfast menu



→ ПОЛЕЗНЫЕ СЛОВА

булочка

roll, bun

рбул, бан

булочка с горячей сосиской

hot dog

хот дог



ветчина	ham	хэм
горячие вафли	hot waffles	хот уóфлз
джем	jam	джэм
корнфлекс, кукурузные хлопья	corn-flakes	ко:н флэйкс
кофе	coffee	кóфи
масло	butter	бáтэ
овсяная каша	porridge, oatmeal	пóридж, óутми:л
омлет	omelet(te)	óмлит
омлет с сыром	cheese omelet(te)	чи:з óмлит
паштет	pâté	пáтей
пирожное	pastry	пáйстри
сэндвич	sandwich	сэ́нвидж
сосиски	frankfurters	фрэнкфэтэз
сыр	cheese	чи:з
тост	toast	тóуст
фруктовый сок	fruit juice	фру:т джу:с
чай	tea	ти:
яичница с беконом [ветчиной, салом, сосисками]	fried eggs with bacon [ham, lard, frankfurters]	фрайд эгз уйз бэйкэн [хэм, ла:д, фрэнкфэтэз]
яйцо	egg	эг



В ресторане

In a restaurant

Пообедать или поужинать вы можете в ресторане.

Фразы

Я хочу есть	I am hungry	ай эм хáнгри
Я хочу пить	I am thirsty	ай эм сэ:сти



→ В РЕСТОРАНЕ, КАФЕ, ПАБЕ

Где здесь можно..?

- перекусить
- пообедать
- поужинать

Вы можете порекомендовать мне хороший ресторан?

В котором часу он открывается [закрывается]?

Здравствуйте!

Для меня зарезервирован столик на троих

Нам нужен столик на четверых

Мне хотелось бы столик...

- в углу
- у окна
- на улице

Официант, пожалуйста, принесите...

- меню
- ещё один стул
- ещё один прибор
- вилку
- нож
- ложку

Where can I ... here?

- have a bite
- have dinner
- have supper

Could you recommend a good restaurant?

When does it open [close]?

Hello!

There is a table for three persons reserved for me

We need a table for four persons

I would like a table...

- in a corner
- at a window
- outdoors

Waiter, please, bring...

- the menu
- one more chair
- one more setting
- a fork
- a knife
- a spoon

уэа кэн ай ... хйэ?

- хэв э байт
- хэв дйнэ
- хэв сáпэ

куд ю: рикэмэнд э гуд рэст(э)ронт?

уэн даз ит буп(э)н [клубуз]?

хэлбу!

зээ(р) из э тэйбл
фо: сри: пэ:снс
ризэ:вд фо: ми:

уи: ни:д э тэйбл
фо: фо: пэ:снс

ай вуд лайк э тэйбл...

- ин э кó:нэ
- эт э уйндоу
- аутдó:з

уэйтэ, пли:з,
брин...

- зэ мэнью:
- уán мо: чéз
- уán мо: сéтин
- э фо:к
- э найф
- э спу:н



– бокал	– a glass	– э гла:с
– рюмку	– a wine-glass	– э уáйн гла:с
– салфетку	– a napkin	– э нэ́пкин
– зубочистки	– toothpicks	– тў:спикс
– пепельницу	– an ashtray	– эн э́штрэй
У вас есть меню на русском языке?	Have you a menu in Russian?	хэв ю: э мэ́ню: ин рáш(э)н?
Что вы нам може- те порекомендо- вать..?	What ... would you recommend us?	уóт ... вуд ю: рикэмэнд ас?
– из напитков	– drinks	– дринкс
– на закуску	– hors d'œuvres	– о:дэ:вр
– в качестве го- рячего блюда	– hot dish	– хот диш
Какое у вас фир- менное блюдо?	What specialty of the house do you have?	уóт спэ́ш(э)лти ов зэ хáус ду: ю: хэв?
Какие у вас есть ... блюда?	What ... dishes do you have?	уóт ... дй́шиз ду: ю: хэв?
– национальные	– national	– нэ́шэнл
– вегетарианские	– vegetarian	– веджитэ́риэн
Где здесь туалет?	Where is the toilet here?	ýэ(р) из зэ тóйлит хйэ?
Как долго нам придётся ждать горячего?	How long should we wait for the hot dish?	хáу лон шуд уи: уэ́йт фо: зэ хот диш?
Пожалуйста, при- несите...	Please, bring...	пли:з, брин...
– графин воды со льдом	– decanter of wa- ter with ice	– дикэ́нтэ ов уó:тэ уйз айс
– маленький [большой] бокал пива	– a small [big] glass of beer	– э смо:л [биг] гла:с ов бйэ



→ В РЕСТОРАНЕ, КАФЕ, ПАБЕ

– пачку сигарет

– a pack of cigarettes

– бутылку вина

– a bottle of wine

– кофе на двоих

– coffee for two

– минеральную воду

– mineral water

– чашку горячего шоколада

– a cup of hot chocolate

Кофе в чашках или кофейнике? Пожалуйста, принесите кофейник

Do you serve coffee in cups or in a coffee pot? Please, bring a coffee pot

Негазированную минеральную воду, пожалуйста

Mineral water without gas, please

Ещё я хотел бы заказать...

I would like to order...

Счёт, пожалуйста

The bill, please

Спасибо, было очень вкусно

Thank you, it was delicious

– э пэк ов сигэрэтс

– э ботл ов уайн

– кóфи фо: ту:

– мйн(э)р(э)л уó:тэ

– э кап ов хот чóк(э)лит

ду ю: сэ:в кóфи ин капс о: ин э кóфи пот? Пли:з, брин э кóфи пот мйн(э)р(э)л уó:тэ уизáут гэс, пли:з

ай вуд лайк ту ó:дэ...

зэ бил, пли:з

сэнк ю:, ит уóз дилйшэс

Меню

Menu



→ ПОЛЕЗНЫЕ СЛОВА

Закуски

анчоусы

Hors d'œuvres

anchovies

ассорти (мясное, рыбное)

(meat, fish) platter

ветчина

ham

грибы

mushrooms

заливная рыба

jellied fish

заливное мясо

jellied meat

э́нчэвиз

(ми:т, фиш) плéтэ

хэм

мáшрумз

джэлид фиш

джэлид ми:т



икра...
 – кетовая
 – лососёвая
 – чёрная
 – щучья
 кальмары
 каперсы
 колбаса...
 – варёная
 – копчёная
 крабы
 креветки
 лангусты
 лобстер
 лосось...
 – солёный
 – холодного
 копчения
 – горячего
 копчения
 маслины
 оливки
 омары
 омлет
 паштет
 ростбиф
 салат...
 – овощной
 – грибной
 – картофельный

...caviar
 – red
 – salmon
 – sturgeon
 – pike
 squids
 capers
 ...sausage
 – cooked
 – smoked
 crabs
 shrimps
 spiny lobsters
 lobster
 ...salmon
 – salty
 – cold smoked
 – hot smoked
 olives
 olives
 lobsters
 omelet(te)
 paste
 roast beef
 ...salad
 – vegetable
 – mushroom
 – potato

...кэвиа:
 – рэд
 – сэмэн
 – стэ:джэн
 – пайк
 скуйдз
 кэйпэз
 ...сбсидж
 – кукт
 – смбукт
 крэбз
 шримпс
 спайни лобстэз
 лобстэ
 ...сэмэн
 – сб:лти
 – кбулд смбукт
 – хот смбукт
 оливз
 оливз
 лобстэз
 омлит
 пэйст
 рбуст би:ф
 ...сэлэд
 – вэджитэбл
 – машрум
 – п(э)тэйтоу



→ В РЕСТОРАНЕ, КАФЕ, ПАБЕ

- мясной
- из помидоров
- из огурцов
- из свёклы
- из редиски
- из белокочанной капусты
- из цветной капусты
- с креветками
- студень
- сыр...
- твёрдый
- мягкий
- блю
- бри
- сырное ассорти
- творог
- устрицы
- яичница
- яйца

→ **Супы**

- гороховый суп
- картофельный суп
- куриная лапша
- луковый суп
- мясной бульон
- овощной суп
- рыбный суп

- meat
- tomato
- cucumber
- red-beet
- radish
- white cabbage
- cauliflower
- with shrimps
- galantine
- ...cheese
- hard
- soft
- blue
- brie
- cheese platter
- cottage cheese
- oysters
- fried eggs
- eggs

Soups

- pea soup
- potato soup
- chicken noodles
- onions soup
- meat broth
- vegetable soup
- fish soup

- ми:т
- тэмá:тоу
- кью:камбэ
- рэд би:т
- рэдиш
- уáйт кэбидж
- кóлифлауэ
- уíз шримпс
- гэлэнти:н
- ...чи:з
- ха:д
- софт
- блю:
- бри:
- чи:з плэ́тэ
- кóтидж чи:з
- óйтэз
- фрайд эгз
- эгз

- пи: су:п
- п(э)тáйтóу су:п
- чíкин ну:длз
- áньэн су:п
- ми:т брос
- вэджитэбл су:п
- фиш су:п



суп из баранины	mutton soup	матн су:п
суп из бычьих хвостов	bull tails soup	бул тэйлз су:п
суп-лапша	noodle soup	ну:дл су:п
суп-пюре из шпината	thick soup with spinach	сик су:п уйз спíнидж
томатный суп	tomato soup	тэмá:тоу су:п
фасолевый суп	bean soup	би:н су:п
чечевичный суп	lentil soup	лэ́нтил су:п
Мясо, мясные блюда	Meat, meat dishes	
бекон	bacon	бэйк(э)н
бифштекс	(beef) steak	(би:ф) стэйк
говядина [баранина, свинина]...	...beef [mutton, pork]	...би:ф [матн, по:к]
– жареная	– fried	– фрайд
– отварная	– boiled	– бойлд
– тушёная	– stewed	– стью:д
грудинка	brisket (bacon)	брíскит (бэйкн)
гуляш	goulash	гулá:ш
жаркое-ассорти	assorted roast meats	эсб:тид рóуст ми:тс
корейка	smoked ham	смбóукт хэм
котлета из...	...cutlet	...кáтлиг
– баранины	– mutton	– матн
– говядины	– beef	– би:ф
– свинины	– pork	– по:к
лазанья	lasagne	лэсэ́ньэ
люля-кебаб	kebab	кэбэ́б
мозги	(dish of) brains	(диш ов) брэйнз



В РЕСТОРАНЕ, КАФЕ, ПАБЕ

печёнка
 поросёнок
 почки
 рёбрышки сви-
 ные
 ростбиф
 сардельки
 свиная отбивная
 сердце
 сосиски
 телятина
 шашлык
 шницель
 язык отварной

➔ Птица, блюда из птицы

гусь
 индейка
 куриные...
 – грудки
 – крылышки
 – ножки
 курица
 утка
 цесарка
 цыплёнок

➔ Дичь

заяц
 кабан
 косуля

liver
 a piglet
 kidneys
 pork ribs
 roast beef
 sausages
 pork chop
 heart
 frankfurters
 veal
 shashlik
 schnitzel
 boiled tongue

Poultry, poultry dishes

goose
 turkey
 chicken...
 – chests
 – wings
 – feet
 chicken
 duck
 guinea hen
 chicken

Game

hare
 wild boar
 roe

ли́вэ
 э пй́глит
 кидни́з
 по:к рибз
 ро́уст би:ф
 со́сиджиз
 по:к чо́п
 ха:т
 фрэ́нкфэтэ́з
 ви:л
 шашли́к
 шни́ц(э)л
 бойлд тан

гу:с
 тэ́:ки
 чи́кин...
 – честс
 – уи́нз
 – фи:т
 чи́кин
 дак
 ги́ни хэ́н
 чи́кин

хе́э
 уа́йлд бо:
 ро́у



куропатка
лось
медведь
перепел
рябчик
тетерев
фазан
**Рыба и море-
продукты**

икра
кальмар
камбала
карась
камп
килька
корюшка
крабы
креветки
лангусты
лещ
лобстер
лосось
макрель/
скумбрия
минога
окунь
омар
осётр
палтус
сазан

partridge
elk
bear
quail
hazel grouse
black-cock
pheasant
**Fish and sea
foods**
caviar
squid
flounder
crucian
carp
sprats
smelt
crabs
shrimps
spiny lobsters
bream
lobster
salmon
mackerel

lamprey
perch
lobster
sturgeon
halibut
sazan

пá:тридж
элк
бéэ
куэйл
хэйзл граус
блэк кок
фээнт

кэвиа:
скуйд
флáундэ
крю:ш(э)н
ка:п
спрэтс
смэлт
крэбз
шримпс
спáйни лóбстэз
бри:м
лóбстэ
сэмэн
мэкр(э)л

лэмпри
пэ:ч
лóбстэ
стэ:дж(э)н
хэлибэт
сэээн



→ В РЕСТОРАНЕ, КАФЕ, ПАБЕ

салака
севрюга
сельдь
сёмга
сиг
скумбрия/
макрель
судак
треска
тунец
угорь
устрицы
форель
шпроты
щука

→ **Молочные продукты**

йогурт
кефир
маргарин
масло сливочное
молоко...
– жирное
– нежирное
– обезжиренное
простокваша
сливки
сметана
сыр
творог

sprat
stellate sturgeon
herring
salmon
white-fish
mackerel

pike perch
cod
tuna
eel
oysters

trout
sprats
pike

Dairy products

yoghurt
kefir
margarine
butter
...milk
– fat
– low-fat
– fat removed
curdled milk
cream
sour cream
cheese
cottage cheese

спрэт
стэлит стэ:дж(э)н
хэрин
сэмэн
уáйт фиш
мэкр(э)л

пáйк пэ:ч
код
ту:нэ
и:л
бáйтэз
траут
спрэтс
пáйк

йóгэ(:)т
кэфэ
ма:джэри:н
бáтэ
...милк
– фэт
– лóу фэт
– фэт римú:вд
кэ:длд милк
кри:м
сáуэ кри:м
чи:з
кóтидж чи:з



Овощи

артишоки
 базилик
 баклажаны
 бобы
 горох
 зелёный горошек
 кабачки
 каперсы
 капуста...
 – белокочанная
 – брокколи
 – брюссельская
 – китайская
 – кольраби
 – краснокочанная
 – савойская
 – цветная
 картофель
 кукуруза
 лук...
 – зелёный
 – порей
 – репчатый
 майоран
 морковь
 огурец
 перец
 петрушка

Vegetables

artichoke
 basil
 eggplants
 beans
 peas
 green peas
 marrow
 capers

 – white cabbage
 – broccoli
 – Brussels sprout
 – Chinese cabbage
 – kohlrabi
 – red cabbage
 – Savoy cabbage
 – cauliflower
 potatoes
 corn
 ...onion
 – spring
 – leek
 – large
 marjoram
 carrots
 cucumber
 pepper
 parsley

á:тичоук
 бэзл
 э́гпла:нтс
 би:нз
 пи:з
 гри:н пи:з
 мэ́роу
 кэ́йпэз

 – уа́йт кэ́бидж
 – бро́кэли
 – бра́слз спра́ут
 – чайни́:з кэ́бидж
 – ко́улра:би
 – рэ́д кэ́бидж
 – сэво́й кэ́бидж
 – ко́лифлауэ
 п(э)тэ́йтоуз
 ко:н
 ...а́ньэ́н
 – сприн
 – ли:к
 – ла:дж
 ма́:дж(э)рэ́м
 кэ́рэтс
 кьóкэмбэ
 пэ́пэ
 па́:сли



→ В РЕСТОРАНЕ, КАФЕ, ПАБЕ

помидоры

редис

репа

свёкла

сельдерей

спаржа

тимьян

тыква

укроп

фасоль

хрен

цикорий

чеснок

шпинат

щавель

→ **Фрукты,
ягоды, орехи**

абрикосы

айва

ананас

апельсины

арбуз

виноград...

– светлый

– тёмный

вишня

гранаты

грейпфруты

грецкие орехи

tomatoes

radish

turnip

beet

celery

asparagus

thyme

pumpkin

dill

string bean

horse-radish

chicory

garlic

spinach

sorrel

**Fruit,
berries, nuts**

apricots

quince

pineapple

oranges

water-melon

...grapes

– light

– dark

cherry

pomegranate

grapefruit

walnuts

тэмá:тоуз

рэдиш

тэ:нип

би:т

сэлэри

эспэрэгэс

тайм

пáмпкин

дил

стрин би:н

хо:с рэдиш

чýкэри

гá:лик

спíнидж

сóр(э)л

эйприкотс

куýнс

пáйнэпл

óринджиз

уó:тэ мэлэн

...грэйпс

– лайт

– да:к

чэри

пóмгрэнит

грэйпфру:т

уó:лнатс



груши
дыня
инжир
кешью
киви
клубника
лимоны
малина
мандарины
миндаль
нектарины
папайя
персики
сливы
смородина...
– красная
– чёрная
финики
фундук
черешня
яблоки

Напитки
спиртные
напитки

pears
melon
figs
cashew
kiwi
strawberry
lemons
raspberry
tangerines
almonds
nectarine
papaya
peaches
plums
...currant
– red
– black
dates
hazelnut
sweet cherry
apples

Drinks
alcoholic
drinks

пéээ
мэлэн
фигз
кэшú:
кй:ви(:)
стрó:б(э)ри
лэмэнз
ра:зб(э)ри
тэндж(э)рй:нз
á:мэндз
нэкт(э)рин
пэпáйэ
пй:чиз
пламз
...кáр(э)нт
– рэд
– блэк
дэйтс
хэйзэлнат
суй:т чэри
эплз



Из крепких напитков рекомендуем виски. Существует два основных сорта настоящего шотландского виски: **blend** (смесь нескольких сортов виски) и **malt** (чистое виски одного сорта). Советуем остановить свой выбор на **Ballantines** и **Johnnie Walker**, не говоря уже о всех сортах **malt**.



В РЕСТОРАНЕ, КАФЕ, ПАБЕ

Пиво – особенно популярно у англичан. В любом английском пабе вы найдёте не менее десяти сортов разливного пива, а бутылочного – ещё больше. Выделяют следующие виды пива: европейское светлое **lager**, обычно импортное; **ale** – светлое лёгкое пиво; **bitter** – горькое пиво и **stout** – тёмное пиво. В США местное пиво, в основном, близко к виду **lager** и не отличается таким разнообразием, как в Великобритании.

аперитив	aperitif	эпэритиф
бренди	brandy	брэнди
вермут	vermouth	вэ:мэс
вино...	...wine	...уáйн
– белое	– white	– уáйт
– десертное	– dessert	– дизэ:т
– красное	– red	– рэд
– креплёное	– fortified	– фó:тифáйд
– полусладкое	– semi-sweet	– сэмй суи:т
– полусухое	– semi-dry	– сэмй драй
– сладкое	– sweet	– суи:т
– столовое	– table	– тэйбл
– сухое	– dry/brut	– драй/бру:т
виски...	whisky...	уи́ски...
– натуральное	– genuine	– джэньюин
– со льдом	– with ice	– уи́з айс
– с содовой	– with soda	– уи́з соудэ
– ирландское	– Irish	– áйриш
виски шотландское (скотч)	scotch	скоч
водка	vodka	вóдкэ
горькая настойка	bitter liquor	бiтэ ли́кэ
джин с тоником	gin and tonic	джин энд тóник



кампари	campari	кампа́ри
коньяк	cognac	ко́ньэк
ликёр	liqueur	ликью́э
мадера	madeira	ма́дйэ́рэ
мартини...	...martini	...ма:ти́:ни
– белый	– white	– уа́йт
– розовый	– pink	– пинк
– красный	– red	– рэд
пиво...	...beer	...би́э
– светлое	– light	– лайт
– тёмное	– dark	– да:к
– горькое	– bitter	– би́тэ
портвейн...	...port	...по:т
– белый	– white	– уа́йт
– красный	– red	– рэд
ром	rum	рам
сидр	cider	са́йдэ
текила	tequila	теки́лэ
херес	sherry	ше́ри
шампанское...	...champagne	...шэмпэ́йн
– брут	– brut	– бру:т
– полусладкое	– semi-sweet	– сэми суй:т
– полусухое	– semi-dry	– сэми драй
– сладкое	– sweet	– суй:т
– сухое	– dry	– драй
<i>прохладитель-</i> <i>ные напитки</i>	<i>soft drinks</i>	
безалкогольное	non-alcoholic	нон элкэхóлик
пиво	beer	би́э
вода...	...water	...уо́:тэ



В РЕСТОРАНЕ, КАФЕ, ПАБЕ

В РЕСТОРАНЕ, КАФЕ, ПАБЕ

– минеральная	– mineral	– мйн(э)р(э)л
– содовая/ газированная	– soda	– сбуэдэ
– со льдом	– iced	– айст
– фруктовая	– fruit	– фру:т
кока-кола	Coca-Cola	кóукэ кóулэ
лимонад	lemonade	лемэнэйд
нектар	nectar	нэктэ
сок...	...juice	...джу:с
– фруктовый	– fruit	– фру:т
– ягодный	– berry	– бэри
– апельсиновый	– orange	– óриндж
– ананасовый	– pineapple	– пайнэпл
– персиковый	– peach	– пи:ч
– томатный	– tomato	– тэмá:тоу
– яблочный	– apple	– эпл
– виноградный	– grape	– грэйп
тоник	tonic	тóник
<i>горячие напитки</i>	<i>hot drinks</i>	
какао	cocoa	кэукэу
кофе...	coffee...	кóфи...
– без сахара	– without sugar	– уизáут шүгэ
– капучино	– cappuccino	– кэпэчí:нэу
– с молоком	– with milk	– уйз милк
– с сахаром	– with sugar	– уйз шүгэ
– со сливками	– with cream	– уйз кри:м
кофе...	...coffee	...кóфи
– по-турецки	– Turkish	– тэ́:киш
– растворимый	– instant	– йнстэнт



– чёрный чай...
 – без сахара
 – с лимоном
 – с молоком
 – с сахаром чай...
 – зелёный
 – чёрный
 шоколад
Десерты, кондитерские изделия

бисквит
 варенье
 желе
 кекс
 компот
 конфеты...
 – карамель
 – шоколадные
 крем
 мармелад
 мёд
 мороженое
 мусс
 пахлава
 печенье
 пирожное
 пудинг

– black tea...
 – without sugar
 – with a lemon
 – with milk
 – with sugar ...tea

– green
 – black
 chocolate
Desserts, confectionery

sponge
 jam
 jelly
 cake
 (fruit) compote
 ...sweets
 – caramel
 – chocolate
 cream
 marmalade
 honey
 ice cream
 mousse
 pakhlahah
 cookies
 pastry
 pudding

– блэк
 ти:...
 – уизáут шүгэ
 – уйз э лэмэн
 – уйз милк
 – уйз шүгэ
 ...ти:

– гри:н
 – блэк
 чók(э)лит

спандж
 джэм
 джэли
 кэйк
 (фру:т) кóмпэут
 ...суй:тс
 – кэрэмэл
 – чók(э)лит
 кри:м
 ма:мэлэйд
 хани
 айс кри:м
 му:с
 пэхлава:
 кúкиз
 пэйстри
 пúдин



В РЕСТОРАНЕ, КАФЕ, ПАБЕ

самбук

халва

шоколад

➔ Названия блюд, гарниры

голубцы

картофель, запечённый в фольге

картофель...

– жареный

– отварной

– фаршированный

картофельное пюре

макароны

оладьи

омлет

пицца

плов

рагу

спагетти

яичница

яйцо...

– вкрутую

– в мешочек

– всмятку

sambuk

halvah

chocolate

Names of dishes, garnishes

stuffed cabbage

potatoes baked
in a foil

...potatoes

– fried

– boiled

– stuffed

mashed potatoes

macaroni

fritters

omelette

pizza

pilaw

ragout

spaghetti

fried eggs

...egg

– hard-boiled

– lightly-boiled

– soft-boiled

сáмбук

ха:лвá:

чóк(э)лит

стафт кэбидж

пэтэйтоуз бэйкт
ин э фойл

...пэтэйтоуз

– фрайд

– бойлд

– стафт

мэшт пэтэйтоуз

мэкэрбуни

фрйтэз

óмлит

пí:тсэ

пилб:у

рэгy:

спэгéти

фрайд эгз

...эг

– ха:д бойлд

– лáйтли бойлд

– софт бойлд



Претензии

Claims

Фразы

Дайте нам, пожалуйста, другой столик	Give us some other table, please	гив ас сам áзэ тэйбл, пли:з
Я заказывал не это. Я заказал...	I haven't ordered this dish. I have ordered...	ай хэвнт ó:дэд зис диш. Ай хэв ó:дэд...
Мне это не нравится	I don't like this	ай дóунт лайк зис
Это не вкусно	It is not tasty	ит из нот тэйсти
Можно заказать что-нибудь другое?	Can I order something different?	кэн ай ó:дэ сáм-синг дйфр(э)нт?
Можно попросить другой гарнир?	Can I ask for another garnish?	кэн ай аск фо:(р) энáзэ гá:ниш?
Мясо...	Meat is...	ми:т из...
– слишком жёсткое	– too hard	– ту: ха:д
– недожарено	– underdone	– андэдáн
– пережарено	– overroasted	– оувэрбустид
– пересолено	– too salty	– ту: сó:лти
– с кровью	– with blood	– уйз блад
– сырое	– raw	– ро:
Это слишком...	It is too...	ит из ту:...
– горькое	– bitter	– бйтэ
– сладкое	– sweet	– суй:т
– солёное	– salty	– сó:лти
Еда...	Meal is...	ми:л из...
– остывшая	– cooled down	– ку:лд дáун
– холодная	– cold	– кóулд
Позовите, пожалуйста, метрдотеля	Call the head waiter, please	ко:л зэ хед уэйтэ, пли:з



→ В РЕСТОРАНЕ, КАФЕ, ПАБЕ

В пабе

In a pub

Английские пабы – явление особое. Паб (от **public house**) – место отдыха и встреч. Все они весьма уютны, с мягкими креслами и диванами (хотя жёсткие стулья тоже присутствуют). Чем дальше расположен паб от центра города, тем более тёплая обстановка вас ждёт. Вечерами в пабе собираются местные жители (в основном мужчины), коротая время за пинтой пива, беседуя или наблюдая за футбольным матчем по телевизору. Днём в пабе можно перекусить, а в некоторых подают и горячие блюда. Заказывая пиво, не говорите просто **beer**: в каждом пабе этого самого пива около 20 сортов, которые указаны на ручках пивных помп, поэтому сразу называйте нужный вам сорт.

Но паб это не только пивная. Там можно найти любые алкогольные или безалкогольные напитки, в том числе чай, кофе или просто воду. Из алкогольных напитков особенно рекомендуем шерри.

Фразы

Двойное виски,
пожалуйста

Double scotch,
please

дабл скоч, пли:з

Если вы предпочитаете какой-либо сорт, сразу называйте его. Если же нет, то вам нальют самый популярный в этом баре.

Виски со льдом

Whisky on the rocks

у́иски он зэ рокс

Виски с содовой

Whisky and soda

у́иски энд со́уда

Пинту горького,
пожалуйста

A pint of bitter,
please

э пинт ов б́итэ,
пли:з

Bitter самое подходящее слово, если вы не очень разбираетесь в различных сортах. Если вы закажете **bitter** (б́итэ), вам подадут самое популярное пиво данного бара.

Бокал мартини

A glass of Martini

э гла:с ов ма:т́ини

Мартини в Великобритании и США – два разных напитка. В Британии это сам вермут «Мартини», а в США это коктейль, состоящий из вермута и джина, в который добавлены долька лимона, лёд и оливка. Чем больше джина, тем более сухим считается мартини.

СРЕДСТВА СВЯЗИ

COMMUNICATIONS

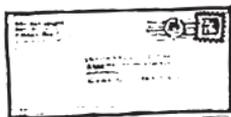


СРЕДСТВА СВЯЗИ

Вполне возможно, что, оказавшись в Великобритании или США, вы захотите воспользоваться почтовыми услугами или вам будет необходимо позвонить по телефону, в таком случае вам пригодятся темы, помещённые в данном разделе.

Почта, телеграф

Post office,
telegraph



В Великобритании вы можете воспользоваться услугами **Royal Mail** (государственной (Королевской) почты). Почтовые отделения Великобритании открыты с 9.00 до 17.00 в будни и с 9.00 до 12.00 по субботам. Воскресенье – выходной день.

В США наряду с федеральной (общенациональной) службой почтовой связи почтовые услуги оказывает ряд частных компаний. Почтовые отделения обычно работают с 8.30 до 17.30 по будням и с 8.30 до 12.00 по субботам.

Имейте также в виду, что в Великобритании и США конверты и марки продаются в магазинах канцелярских товаров, а не на почте. Обратите внимание на написание адреса: сначала пишется фамилия получателя, затем номер дома, квартиры, название улицы, город, штат (для США) и последними страна и почтовый индекс. Бандероль или посылку вы можете отправить заказной почтой (**Registered mail**) или подтверждённой почтой (**Certified mail**). В Британии телеграммы можно послать как с почты, так и из гостиницы. В США телеграммы отправляют или из гостиницы, или из отделений телеграфной компании (**Western Union Telegraph**).

Фразы

Где здесь ближайшая почта?

Where is the nearest post office here?

уэа(р) из зэ нйэрэст поуст офис хйэ?



СРЕДСТВА СВЯЗИ

Когда работает почта?

Где взять талончик с номером моей очереди?

Мне нужно отправить...

– письмо

– денежный перевод

– бандероль

Будьте добры, проверьте, достаточно ли одной почтовой марки на вес этого конверта с письмом?

Пожалуйста, дайте мне...

– почтовую бумагу

– поздравительную открытку

Пожалуйста, напишите мне адрес

Нет ли писем на имя..?

В каком окошке я могу оплатить..?

– счёт за пользование мобильным телефоном

– счёт за электроэнергию

When does the post office work?

Where can I take a coupon with my turn number?

I want to send...

– a letter

– a money order

– a book-post

Be so kind, check up, whether one postage-stamp for the weight of this envelope is enough?

Please, give me...

– a post paper

– a congratulation postcard

Please, write me the address

Are there any letters on the name..?

In what window can I pay..?

– a bill for usage of a mobile telephone

– a bill for electric power

уэн даз зэ пóуст óфис уэ:к?

уэа кэн ай тэйк э кú:пон уйз май тэ:н нáмбэ?

ай уóнт ту сэнд...

– э лэ́тэ

– э ма́ни ó:дэ

– э бук пóуст

би: со́у кайнд, чэк ап, уэ́эз уáн пóустидж стэмп фо: зэ уéйт ов зис éнвэлоуп из инáф?

пли:з, гив ми:...

– э пóуст пéйпэ

– э кэнгрэ́тьюлэй-ш(э)н пóустка:д

плиз, райт ми: зи эдрéс

а: зéэ éни лéтэз он зэ нэйм..?

ин уóт уй́ндоу кэн ай пéй..?

– э бил фо: ю:сидж ов э мóубайл тэ́лифоун

– э бил фо: илэ́ктрик пáуэ



– штраф за неправильную парковку

– a fine for wrong parking

– э фaйн фо: рон пa:кин

Где находится ближайший почтовый ящик?

Where is the nearest post box?

уэа(р) из зэ нйэрэст пoуст бокс?

Мне нужно послать телеграмму

I want to send a telegram

ай уoнт ту сэнд э тэлигрэм

Дайте, пожалуйста, телеграфный бланк

Give me, please, a telegraphic form

гив ми:, пли:з, э тэлигрэфик фо:м

Мне нужно послать...

I want to send...

ай уoнт ту сэнд...

– простую телеграмму

– a simple telegram

– э симпл тэлигрэм

– срочную телеграмму

– an urgent telegram

– эн э:дж(э)нт тэлигрэм

– поздравительную телеграмму на красочно оформленном бланке

– congratulation telegram on the colourful form

– кэнгрэтьюлэй-ш(э)н тэлигрэм он зэ калэфул фо:м

– международную телеграмму

– an international telegram

– эн интэнэ-ш(э)нл тэлигрэм

Сколько я должен заплатить?

How much should I pay?

хáu мач шуд ай пэй?

Сколько с меня?

How much?

хáu мач?

ПОЛЕЗНЫЕ СЛОВА

авиаконверт

an air mail envelope

эн ба мэйл энвэлоуп

адрес

an address

эн эдрэс

адресат

an addressee

эн эдрэсй:

бандероль...

a ... book-post

э ... бук пoуст

– заказная

– registered

– рэджистэд



СРЕДСТВА СВЯЗИ

– простая	– simple	– СИМПЛ
– ценная	– valuable	– вэльеюэбл
бланк	a form	э фо:м
денежный перевод	a money order	э мáni ó:дэ
квитанция	a receipt	э риси:т
конверт	an envelope	эн энвэлоуп
марка	a stamp	э стэмп
открытка...	a ... card	э ... ка:д
– поздравительная	– congratulation	– кэнгрэтью-лэйш(э)н
– почтовая	– post	– пóуст
письмо...	...letter	...лэтэ
– авиа	– an air mail	– эн эа мэйл
– до востребования	– a poste restante	– э пóуст рэстá:нт
– заказное	– a registered	– э рэджистэд
– простое	– a simple	– э симпл
– ценное	– valuable	– вэльеюэбл
письмо с уведомлением	a letter with a notification	э лэтэ уйз э ноу-тификэйш(э)н
подпись	a signature	э сигничэ
посылка	a parcel	э па:сл
почтальон	a postman	э пóустмэн
почтамт	a post office	э пóуст óфис
почтовая бумага	a post paper	э пóуст пэйпэ
почтовый...	a post...	э пóуст...
– сбор	– tax	– тэкс
– ящик	– box	– бокс
телеграмма...	...telegram	...тэлигрэм



– международная	– an international	– эн интэнэш(э)нл
– простая	– a simple	– э симпл
– срочная	– an urgent	– эн э́:дж(э)нт
– молния	– an express	– эн икспрэс
штемпель	a stamp	э стэмп

Телефон Telephone

В Великобритании и США платные телефоны есть двух видов: **payphones** (оплачиваются наличными) и **cardphones** (применяется телефонная карточка). В английских автоматах используются монеты в 10, 20, 50 пенсов и 1 фунт. В США – монеты достоинством 5, 10 и 25 центов. В Великобритании телефонные карточки продаются во всех почтовых отделениях, в большинстве газетных киосков и в специальных автоматах. Стоимость карточек 2, 5, 10 и 20 фунтов (20, 50, 100 и 200 единиц). Для международного разговора остаток на карточке должен быть не менее 10 единиц (1 фунт). Кабины местных и международных телефонов-автоматов окрашены в разные цвета: местные – жёлтые; международные – красные. В телефонах-автоматах всегда есть табличка с инструкциями, которые помогут вам позвонить. Информацию о кодах и телефонах вы можете получить из различного рода справочников. При звонках из гостиницы связь осуществляется, как правило, через телефонистку. После того как телефонистка скажет: **Number, please** (Назовите номер, пожалуйста) или **Switchboard operator** (Оператор слушает), вы должны назвать необходимый номер. Стоимость телефонных разговоров будет включена в общую стоимость проживания в гостинице.

Фразы

Где здесь телефон?	Where is a telephone here?	у́а(р) из э тэ́лифоун хиэ?
Мне нужно позвонить по телефону	I want to make a telephone call	ай уо́нт ту мэ́йк э тэ́лифоун ко:л



СРЕДСТВА СВЯЗИ

Где можно купить телефонную карту для пользования телефоном-автоматом?

Where can I buy a telephone card?

у́э кэн ай бай э тэ́лифоун ка:д?

Откуда можно позвонить?

Where can I make a call from?

у́э кэн ай мэ́йк э ко:л фром?

Я не умею пользоваться таким аппаратом. Помогите мне, пожалуйста

I don't know how to use this telephone. Help me, please

ай до́унт но́у ха́у ту ю:з зис тэ́лифоун. Хелп ми:, пли:з

Можно воспользоваться вашим телефоном? Спасибо

May I use your telephone?
Thanks

мэ́й ай ю:з ё: тэ́лифоун?
Сэнкс

Какой у вас номер телефона?

What is your telephone number?

уо́т из ё: тэ́лифоун на́мбэ?

Запишите номер моего телефона

Write down my telephone number

райт да́ун май тэ́лифоун на́мбэ

Я хочу купить карту для пользования мобильным телефоном. Где я могу это сделать?

I want to buy a card for using a mobile telephone. Where can I do it?

ай уо́нт ту бай э ка:д фо: ю:зин э мо́убайл тэ́лифоун. У́э кэн ай ду: ит?

Где можно купить мобильный телефон?

Where can I buy a mobile telephone?

у́э кэн ай бай э мо́убайл тэ́лифоун?

Где можно подключить мой мобильный телефон к сетевому обслуживанию?

Where can I have my mobile telephone connected to a network servicing?

у́э кэн ай хэ́в май мо́убайл тэ́лифоун кэ́нэ́ктид ту э нэ́туэ:к сэ:висин?

Я хотел бы также оформить роуминг

Also I would like to draw up the roaming

о́:лсоу ай вуд лайк ту дро: ап зэ ро́умин



Могу я пользоваться услугами мобильных сетей, находящихся за пределами вашей страны?	Can I use services of mobile networks, situated outside your country?	кэн ай ю:з сэ:висэз ов мóубайл нэтуэ:кс, сítью-эйтид áутсайд ё: кáнтри?
Алло!	Hello!	хэлóу!
Да!	Yes!	йес!
Я вас слушаю!	I am listening to you!	ай эм лísнин ту ю:!
Здравствуйте! Могу я поговорить с...?	Hello! Can I speak to..?	хэлóу! Кэн ай спи:к ту..?
Добрый день! Попросите, пожалуйста...	Hello! May I speak to..?	хэлóу! Мэй ай спи:к ту..?
Здравствуйте! Мне нужен господин [госпожа]...	Hello! May I speak to Mr [Mrs]..?	хэлóу! Мэй ай спи:к ту мýстэ [мýсиз]..?
Когда он [она] будет...?	When will he [she] be..?	уэн уйл хи: [ши:] би:..?
– на месте	– at the place	– эт зэ плэйс
– дома	– at home	– эт хóум
Простите, с кем я говорю?	Sorry, whom am I speaking to?	сóри, ху:м эм ай спí:кин ту?
Простите, кто у телефона?	Sorry, who is speaking?	сóри, ху: из спí:кин?
Передайте, пожалуйста, что...	Please, tell that...	пли:з, тел зэт...
– звонил...	– ...called	– ...ко:лд
– я жду его звонка	– I am waiting for his call	– ай эм уэйтин фо: хиз ко:л
Мой телефон...	My telephone number is...	май тэлифоун нáмбэ из...



СРЕДСТВА СВЯЗИ

Минуточку!
Подождите,
пожалуйста, я
возьму ручку

Не кладите
трубку

Положите трубку

Я перезвоню че-
рез десять минут

До свидания!

Всего доброго!

Just a minute!
Wait, please, I
shall take a pen

Hold the line

Hang up the
receiver

I'll call you back
in ten minutes

Good-bye!

All the best!

джаст э мйнит!
Уэйт, пли:з, ай
шэл тэйк э пэн

хóулд зэ лайн

хэнг ап зэ
рисй:вэ

айл ко:л ю: бэк
ин тэн мйнитс

гуд бай!

о:л зэ бэст!



ПОЛЕЗНЫЕ СЛОВА

абонент
автоответчик

Алло!

вызов

вызывать

говорить
по телефону

диск

занято

звонить по
телефону

звонок

ждать

коммутатор

линия

льготный тариф

a number
an answering
machine

Hello!

a call

to call

to speak on
the phone

a dial

engaged

to telephone

a ring

to wait

a switchboard

a line

reduced rate

э нáмбэ

эн á:нсэринг
мэшй:н

хэлбу!

э ко:л

ту ко:л

ту спи:к он
зэ фóун

э дáйэл

ингéйджд

ту тэлифоун

э ринг

ту уэйт

э свйчбо:д

э лайн

редьюст рэйт



междугородний разговор	a long-distance call	э лон дйст(э)нс ко:л
международный разговор	an international call	эн интэнэш(э)нл ко:л
мембрана	a membrane	э мэмбрэйн
микрофон	a microphone	э майкрэфоун
мобильный телефон	a mobile telephone	э мубайл тэлифоун
набирать номер	to dial the number	ту дай(э)л зэ нámбэ
номер телефона	a telephone number	э тэлифоун нámбэ
отвечать по телефону	to answer a telephone	ту á:нсэ э тэлифоун
радиотелефон	a radio telephone	э рэйдиоу тэлифоун
разговор по телефону	a conversation over the phone	э кэнвэсэйш(э)н бувэ зэ фбуун
роуминг	roaming	рбумин
слушать	to listen	ту лисн
Слушаю!	I am listening!	ай эм лиснин!
соединять	to connect	ту кэнэкт
сотовый телефон	a cellular telephone	э сэльюлэ тэлифоун
стационарный телефон	a stationary telephone	э стэйшнэри тэлифоун
счёт за пользование телефоном	a telephone bill	э тэлифоун бил
телефон-автомат	a public telephone	э пáблик тэлифоун
телефонистка	a telephonist	э тэлифэнист
телефонная...	a telephone...	э тэлифоун...
– будка	– booth	– бу:с



СРЕДСТВА СВЯЗИ

СРЕДСТВА СВЯЗИ

– кабина	– cabin	– кэ́бин
– линия	– line	– лайн
– связь	– communication	– кэмью:ни- кэйш(э)н
– сеть	– network	– нэ́туэ:к
– трубка	– receiver	– риси:вэ
телефонный...	a telephone...	э тэ́лифоун...
– разговор	– conversation	– конвэсэйш(э)н
– справочник	– directory	– дирэ́кт(э)ри
– счёт	– bill	– бил
– шнур	– cord	– ко:д

МАГАЗИН, ПОКУПКИ

SHOP,
SHOPPING



МАГАЗИН, ПОКУПКИ

В Великобритании и США, как и во всём мире, есть магазины разного уровня цен и обслуживания: престижные – с очень высокими ценами ("**Selfridges**", "**Harrods**" в Лондоне, "**Macy's**" – в Нью-Йорке), магазины для среднего класса ("**C&A**", "**Marks and Spenser**") и магазины с низкими ценами. В Лондоне наиболее известными торговыми зонами являются **Oxford Street** (Оксфорд-стрит) и **Regent Street** (Риджент-стрит), а также район **Knightsbridge** (Найтсбридж). Советуем обратить внимание, что в США, в отличие от Великобритании, цены на товары указаны без налога с продаж (**sales tax**), который составляет 7–10 % от цены. В Великобритании для туристов предусмотрен возврат налога с продаж. Для этого вы можете попросить в магазине специальную форму (**Tax Free voucher/form**), которую заполняете на своё имя. Предъявив эту форму на таможне при выезде из страны, вы можете получить деньги в "**Cash VAT Refund Desk**", расположенных почти во всех аэропортах.

Вывески, надписи, указатели

Books	книги
Business hours	часы работы
Children's goods	товары для детей
Closed for lunch	закрыто на обед
Clothes	одежда
Discount	скидка
Flowers	цветы



МАГАЗИН, ПОКУПКИ

Food	продукты
Footwear	обувь
Hats	шляпы
Jewellery	ювелирные изделия
Low prices	низкие цены
Open all day	без перерыва
Sale	распродажа
Stairs	лестницы
Stationary	канцелярские товары
Tobacco	табачные изделия
Underwear	нижнее бельё
Watches	часы

Фразы

Мне нужно сделать кое-какие покупки

I want to make some purchases

ай уóнт ту мэйк сам пэ:чэсэс

Где у вас находится...?

Where is ... here?

уэа(р) из ... хиэ?

– торговый центр

– a shopping centre

– э шóпин сэнтэ

– супермаркет

– a supermarket

– э сьóб:пэма:кит

– рынок

– a market

– э мá:кит

Как работает магазин...?

How does the shop work...?

хáу даз зэ шоп уэ:к...?

– в будни

– on weekdays

– он уй:кдэйз

– в выходные дни

– on weekends

– он уй:кэндз



Когда открывается магазин..?	When does the shop open..?	уэн даз зэ шоп буп(э)н..?
– в будни	– on weekdays	– он уй:кдэйз
– в субботу	– on Saturday	– он сэтэди
Когда закрывается магазин..?	When does the shop close..?	уэн даз зэ шоп клóуз..?
– в будни	– on weekdays	– он уй:кдэйз
– в воскресенье	– on Sunday	– он сáнди
Мне надо купить...	I want to buy...	ай уóнт ту бай...
Мне нужно...	I need a...	ай ни:д э...
Где я могу купить..?	Where can I buy..?	у́а кэн ай бай..?
Сколько это стоит?	How much does it cost?	хáу мач даз ит кост?
Могу я для оплаты воспользоваться кредитной карточкой ... банка?	Can I use a credit card of the ... bank for payment?	кэн ай ю:з э крédит ка:д ов зэ ... бэнк фо: пэймэнт?
В каком отделе продаются..?	In what department are ... sold?	ин уóт дипá:т-мэнт а: ... соулд?
Дайте мне, пожалуйста...	Give me, please...	гив ми:, пли:з...
У вас есть..?	Have you..?	хэв ю:..?
Будьте добры, покажите мне...	Be so kind as to show me...	би: соу кайнд эз ту шбу ми:...
Где находится..?	Where is..?	у́а(р) из..?
– примерочная	– a fitting room	– э фíтин ру:м
– лифт	– a lift	– э лифт
– эскалатор	– an escalator	– эн эскэлэйтэ
Пожалуйста, сделайте подарочную упаковку	Please, make a gift packing	пли:з, мэик э гифт пэкин



МАГАЗИН, ПОКУПКИ

Сколько стоит всё вместе?

How much is all in all?

Могу я с этой суммы оформить tax free для туристов?

Can I issue with this sum a tax free for tourists?

Ваш магазин производит оформление tax free?

Does your shop make a tax free issue?

Вы сказали, что tax free в вашем магазине можно оформить в бюро обслуживания. А где оно находится?

You told, that in your shop it is possible to issue tax free in a service bureau. And where is it?

Для оформления tax free недостаёт небольшой суммы? Тогда я куплю ещё эти духи. Теперь достаточно?

Is a small sum needed for tax free issue? Then I shall buy this perfume. Now is it enough?

Вот мой паспорт, чеки и покупки. Оформите мне, пожалуйста, tax free

Here is my passport, receipts and purchases. Issue me, please, tax free

Можно ли ... купленную вещь?

Is it possible ... the bought thing?

– сдать

– to return

– обменять

– to change

В течение какого времени?

During what time?

Когда начнётся ... распродажа?

When will ... sale begin?

хау мач из о:л ин о:л?

кэн ай йшу: уйз зис сам э тэкс фри: фо: тўэристс?

даз ё: шоп мэйк э тэкс фри: йшу:?

ю: тоулд, зэт ин ё: шоп ит из пócэбл ту йшу: тэкс фри: ин э сэ:вис бьюэроу. Энд уэа(р) из ит?

из э смо:л сам нй:дид фо: тэкс фри: йшу:?. Зэн ай шэл бай зис пэ:фью:м. Нáu из ит инáф?

хйэ(р) из май пá:спо:т, рисй:тс энд пэ:чэсиз. Йшу: ми:, пли:з, тэкс фри:

из ит пócэбл ... зэ бо:т син?

– ту ритэ:н

– ту чэйндж

дьюэрин уóт тайм?

уэн уйл ... сэйл бэгйн?



- летняя	⋮	- summer	⋮	- сáмэ
- сезонная	⋮	- seasonal	⋮	- сй:зэнл
- рождественская	⋮	- Christmas	⋮	- крйсмэс

В магазине вам могут задать следующие вопросы:

Any problem(s)?	Какие-нибудь проблемы?
Can I help you?	Чем могу вам помочь?
What can I do for you?	Могу ли я чем-нибудь вам помочь?
What would you like, please?	Что вас интересует?

На эти вопросы в зависимости от ситуации вы можете ответить:

Спасибо	⋮	Thank you!	⋮	сэнк ю:!
Нет, спасибо	⋮	No, thank you!	⋮	нóу, сэнк ю:!
Спасибо, но я хотел(а) бы сначала осмотреться	⋮	Thank you but I would like to see about first	⋮	сэнк ю: бат ай вуд лайк ту си: збáут фэ:ст
Спасибо. Я хотел(а) бы купить...	⋮	Thank you, I'd like to buy...	⋮	сэнк ю:, айд лайк ту бай...

ПОЛЕЗНЫЕ СЛОВА

бюро обслуживания	⋮	service bureau	⋮	сэ:вис бьýэроу
-------------------	---	----------------	---	----------------



МАГАЗИН, ПОКУПКИ

деньги	money	мáни
дисконтная карта	discount card	д́искаунт ка:д
выбирать	to choose	ту чу:з
касса	a pay desk	э пэй дэкс
кредитная карта	a credit card	э крédит ка:д
менять	to change	ту чэйндж
надевать	to put on	ту пут он
обменивать	to exchange	ту иксчэйндж
пакет	a package	э пэ́кидж
платить	to pay	ту пэй
подбирать	to select	ту силэ́кт
показывать	to show	ту шóу
покупатель	a customer	э кáстэмэ
покупательница	a customer	э кáстэмэ
покупать	to buy	ту бай
помогать	to help	ту хелп
примерять	to try on	ту трай он
продавать	to sell	ту сел
продавец	a shop assistant	э шоп эсйстэ́нт
продащица	a saleswoman	э сейлзвумэн
размер	a size	э сайз
сдача	a change	э чэйндж
снимать	to put off	ту пут оф
сумма	a sum	э сам
супермаркет	a supermarket	э сью:пэма:кит
универмаг	a department store	э дипá:тмэ́нт сто:
цвет	a colour	э кáлэ
цена	a price	э прайс
чек	a receipt	э рисй:т



Одежда

Clothes

Фразы

Можно..?

- посмотреть
- примерить

Это мне...

- велико
- мало
- широко
- узко
- длинно
- коротко
- впору

Этот цвет мне не идёт

Мне хотелось бы то же, но другого цвета

Мне нужен другой размер. Дайте мне, пожалуйста, на размер больше [меньше]

Can I..?

- look
- try on

It is ... for me

- loose
- tight
- wide
- narrow

- long

- short

- just right

This colour does not suit me

I would like the same, but of other colour

I need another size. Give me, please, a size bigger [smaller]

кэн ай..?

- лук
- трай он

ит из ... фо: ми:

- лу:з

- тайт

- уайд

- нэроу

- лон

- шо:т

- джаст райт

зис кáлэ даз нот сьют ми:

ай вуд лайк зэ сэйм, бат ов áзэ кáлэ

ай ни:д энáзэ сайз. Гив ми:, пли:з, э сайз бígэ [смóлэ]

Говоря об одежде, необходимо отметить, что размеры в Великобритании и США отличаются от привычных нам размеров. Именно поэтому советуем обратить внимание на таблицу на стр. 168.



МАГАЗИН, ПОКУПКИ

МАГАЗИН, ПОКУПКИ

СООТВЕТСТВИЕ РАЗМЕРОВ ОДЕЖДЫ В ВЕЛИКОБРИТАНИИ, США И РОССИИ

Мужские размеры

Брюки

Великобритания, США	34	36	38	40	42	44	46	48
Россия	44	46	48	50	52	54	55	58

Сорочки

Великобритания, США	14	14,5	15	15,5	16	16,5	17
Россия	36	37	38	39- 40	41	42	43

Носки

Великобритания, США	9,5	10	10,5	11	11,5	12	12,5
Россия	39	40	41	42	43	44	45

Женские размеры

Брюки, юбки, платья

Великобритания	32	34	36	38	40	42
США	10	12	14	16	18	20
Россия	38	40	42	44	46	48

Чулки

Великобритания, США	8	8,5	9	9,5	10	10,5
Россия	0	1	2	3	4	5



Для остальной одежды, как правило, используются следующие размеры: **XS** – **extra small** – очень маленький. **S** – **small** – маленький. **M** – **medium** – средний. **L** – **large** – большой. **XL** – **extra large** – очень большой. **XXL** – **extra extra large** – самый большой.

Мне всё подходит: и фасон, и цвет

Я это возьму

Сколько с меня?

It suits me perfectly: both style and colour

I shall take it

How much must I pay?

ит сью:тс ми:
пэ:фиктли бóус
стайл энд кáлэ
ай шэл тэйк ит
хáу мач маст
ай пэй?

ПОЛЕЗНЫЕ СЛОВА

безрукавка

бельё

блузка

брюки

бюстгальтер

водолазка

галстук

гольфы

джерпер

джинсы

дублёнка

жилет

кепка

колготки

костюм

купальник

a sleeveless jacket

linen

a blouse

trousers

a brassiere

a roll-neck

a tie

plus-fours

a jumper

jeans

a sheepskin coat

a waistcoat

a cloth cap

tights

a costume

a swimming suit

э слий:влэс джэкиг

линин

э блáуз

трауээз

э брэсиэ

э рол нэк

э тай

плас фо:з

э джáмпэ

джинз

э ший:пскин коут

э уэйскоут

э клос кэп

тайтс

э ко́стью:м

э суймин сью:т



МАГАЗИН, ПОКУПКИ

куртка	a jacket	э джэ́кит
майка	a T-shirt	э тй:шэ:т
носки	socks	сокс
пальто	a coat	э ко́ут
пиджак	a jacket	э джэ́кит
плавки	swimming trunks	суймин транкс
платье	a dress	э дрэс
плащ	a raincoat	э рэ́йнкоут
пояс	a belt	э бэ́лт
пуловер	a pullover	э пу́лоувэ
рубашка/сорочка	a shirt	э шэ:т
спортивный костюм	a training suit	э трэ́йнин сью:т
труссы	pants	пэ́нтс
халат	a dressing gown	э дрэ́син га́ун
чулки	stockings	сто́кинз
шарф	a scarf	э ска:ф
шляпа	a hat	э хэ́т
шуба	a fur coat	э фэ: ко́ут
юбка	a skirt	э скэ:т

В этом разделе вам могут пригодиться следующие названия тканей:

бархат	velvet	вэ́лвит
вельвет	corduroy	ко́:дэрой
велюр	velours	вэлу́э
вискоза (искусственный шёлк)	viscose	ви́скоус
джерси	jersey	джэ́:зи



замша	· suede	· суэйд
искусственная кожа	· an imitation leather	· эн имитэйшн лэзэ
искусственный мех	· an artificial fur	· эн а:тифйш(э)л фэ:
кожа	· leather	· лэзэ
лён	· flax	· флэкс
мех	· fur	· фэ:
трикотаж	· stockinet	· стокинэт
хлопок	· cotton	· котн
шёлк	· silk	· силк
шерсть	· wool	· вул



Обувь

Footwear

Размеры обуви, как и одежды, в Великобритании и США не совпадают с размерами, используемыми в России. В данном разделе приводится таблица соответствия размеров.

Мужская обувь

Великобритания	6,5	7	7,5	8	8,5	9	9,5	10	10,5
США	7	7,5	8	8,5	9	9,5	10	10,5	11
Россия	39	40	41	42	43	44	45	46	47

Женская обувь

Великобритания	3-3,5	4,5-5	5,5-6	6,5-7	7,5
США	5-5,5	6-6,5	7-7,5	8-8,5	9
Россия	36	37	38	39	40



МАГАЗИН, ПОКУПКИ

Фразы

Мне хотелось бы примерить...

– туфли

– сапоги

– полуботинки

Эти ботинки [туфли, сапоги] мне...

– малы

– немного жмут

– великоваты

– как раз впору

Этот цвет мне не подходит

Мне нужен другой цвет

У вас нет других моделей?

Я ношу ... размер

Дайте, пожалуйста, больший [меньший] размер

Этот размер мне подходит

I would like to try on...

– shoes

– boots

– low shoes

These boots [shoes, high boots] are...

– small

– a bit tight

– a bit big

– just right

This colour does not suit me

I need some other colour

Have you some other models?

I wear size...

Give a larger [smaller] size, please

This size fits OK

ай вуд лайк ту трай он...

– шу:з

– бу:тс

– лóу шу:з

зи:з бу:тс [шу:з, хай бу:тс] а:...

– смо:л

– э бит тайт

– э бит биг

– джаст райт

зис кáлэ даз нот сью:т ми:

ай ни:д сам áзэ кáлэ

хэв ю: сам áзэ модлз?

ай уáа сайз...

гив э лá:джэ [смóлэ] сайз, пли:з

зис сайз фитс окéй

ПОЛЕЗНЫЕ СЛОВА

босоножки

(open-toe) sandals

(óуп(э)н тóу) сэндлз

ботинки

boots

бу:тс



крем для обуви	footwear polish	фўтуза пóлиш
кроссовки	running shoes	ра́нин шу:з
сандалеты	sandals	сэндлз
сапоги	high boots	хай бу:тс
тапки	slippers	слипэз
туфли	shoes	шу:з
щётка для обуви	footwear brush	фўтуза браш

Галантерея, парфюмерия

Haberdashery,
perfumery

Фразы

Покажите мне, пожалуйста, духи...	Show me, please, this perfume of...	шóу ми:, пли:з, зис пэ:фьюм ов...
Какой новый аромат вы можете предложить?	What new aroma would you advise me?	уóт нью: эрóума вуд ю: эдвáйз ми:?
Я люблю духи фирмы...	I love perfume of...	ай лав пэ:фью:м ов...
Где у вас тестер этих духов?	Where is a tester of this perfume?	уэа(р) из э тэ́стэ ов зис пэ:фью:м?
Помогите мне подобрать дезодорант одного направления с духами	Help me to pick up a deodorant of the same style with the perfume	хелп ми: ту пик ап э ди:бу-дэр(э)нт ов зэ сэйм стайл уйз зэ пэ:фью:м
Посоветуйте, какая пудра мне больше подходит	Would you advise me, what powder suits me more	вуд ю: эдвáйз ми:, уóт па́удэ сью:тс ми: мо:
Эта помада слишком...	This lipstick is too...	зис липстик из ту:...



МАГАЗИН, ПОКУПКИ

- яркая
- тёмная
- светлая

Где у вас тестер крем-пудры фирмы..?

Мне нужна широкая резинка и тесьма

Я хочу купить заколку для волос и набор бижутерии – бусы и серьги

Спасибо, эти серьги мне нравятся

Эта краска для волос стойкая?

Мне нужны маникюрные ножницы и пилочка для ногтей

Спасибо, это всё

- gaudy
- dark
- light

Where is a tester of cream-powder of the firm..?

I need a wide elastic band and a tape

I want to buy a hairpin and a set of a costume jewellery – beads and earrings

Thanks, I like these earrings

Is this hair-dye stable?

I want a manicure scissors and a nail file

Thanks, it is all

- гó:ди
- да:к
- лайт

у́а(р) из э тэстэ ов кри:м пáудэ ов зэ фэ:м..?

ай ни:д э уáйд илэстик бэнд энд э тэйп

ай уóнт ту бай э хээпин энд э сэт ов э кóстью:м джý:элри – би:дз энд йэринз

сэнкс, ай лайк зи:з йэринз

из зис хээ дай стэйбл?

ай уóнт э мэникьюэ сýззз энд э нэйл файл

сэнкс, ит из о:л

ПОЛЕЗНЫЕ СЛОВА

бритва

дезодорант

духи

заколка

зонт

зубная щётка

иглы швейные

крем-пудра

a razor

a deodorant

perfume

a hairpin

an umbrella

a tooth brush

sewing needles

cream-powder

э рýйзэ

э ди:бóдэр(э)нт

пэ:фью:м

э хээпин

эн амбрéлэ

э ту:с браш

сбуин ни:длз

кри:м пáудэ



лезвие	a blade	э блэйд
молния (<i>застёжка</i>)	a zipper	э зипэ
мыло (<i>кусочек мыла</i>)	soap (a bar of soap)	сóуп (э ба: ов сóуп)
нитки	threads	срэдс
одеколон	cologne	кэлóун
очки	glasses	глá:сиз
перчатки	gloves	главз
пояс	a belt	э белт
пряжа	a yarn	э йа:н
пудра...	...powder	...пáудэ
– жидкая	– a liquid	– э лйквид
– компактная	– a compact	– э кóмпэкт
расчёска	a hairbrush	э хéэбраш
ремень	a belt	э белт
ремешок для часов	wristlet	рйстлит
сумка	a bag	э бэг
чемодан	a suitcase	э сьó:ткэйс
шампунь	a shampoo	э шэмпý:
шпильки	hairpins	хéэпинз
шпатель	a spool	э спу:л
щётка	a brush	э браш

Бытовая техника, фото- и радиотовары

Domestic appliances, photo- and radiogoods

Фразы

Покажите мне этот фотоаппарат	Show me this camera	шóу ми: зис кэм(э)рэ
-------------------------------	---------------------	----------------------



МАГАЗИН, ПОКУПКИ

Можно посмотреть, как он работает?

Я возьму фотоаппарат и две упаковки фотоплёнки разной чувствительности

Где я могу прослушать эти кассеты?

Мне нужны компакт-диски

Дайте мне, пожалуйста, две упаковки видеокассет на...

– 120 минут

– 180 минут

– 240 минут

Я хочу послушать, как работает этот музыкальный центр

Могу я оплатить покупки...?

– дорожными чеками

– кредитной карточкой

Can you show me how it works?

I shall take the camera and two packings of a film of different sensitivity

Where can I hear these cassettes?

I want a compact discs

Give me, please, two packings of ... videocassettes

– one hundred and twenty minutes

– one hundred and eighty minutes

– two hundred and forty minutes

I want to listen how this musical centre works

Can I pay my purchases...?

– with traveller's cheques

– by credit card

кэн ю: шбу ми:
хау ит уэ:кс?

ай шэл тэйк зэ
кэм(э)рэ энд ту:
пэйкинз ов э филм
ов дйфр(э)нт
сэнситйвити

уэа кэн ай хйэ
зи:з кэсэтс?

ай уóнт э кóмпэкт
дискс

гив ми:, пли:з,
ту: пэйкинз ов ...
видиоукэсэтс

– уán хáндрэд
энд твэнти
мýнитс

– уán хáндрэд
энд эйти мýнитс

– ту: хáндрэд энд
фó:ти мýнитс

ай уóнт ту лисн
хау зис мью:-
зик(э)л сэнтэ
уэ:кс

кэн ай пэй май
пэй:чэсэс...?

– уýз трэвлэз
чекс

– бай крэдит ка:д



ПОЛЕЗНЫЕ СЛОВА

аудиокассета	an audio cassette	эн б:диоу кэсэт
батарейка	a battery	э бэтэри
будильник	an alarm clock	эн элá:м клок
видеокамера	a videocamera	э видеоукэм(э)рэ
видеокассета	a videocassette	э видеоукэсэт
видеомагнитофон	a videorecorder	э видеоурикоб:дэ
кассета	a cassette	э кэсэт
клавиатура (компьютера)	(computer's) keyboard	(кэмпью:тэс) кй:бо:д
компакт-диск	a compact disc	э ко́мпэкт диск
компьютер	a computer	э кэмпью:тэ
кофеварка	a coffee-machine	э ко́фи мэши:н
кухонный комбайн	a kitchen unit	э кичин юнит
люстра	a chandelier	э шэндилйэ
магнитофон	a tape recorder	э тэйп рикоб:дэ
модем	a modem	э мо́удэм
монитор	a monitor	э мо́нитэ
музыкальный центр	a musical centre	э мя́ю:зик(э)л сэнтэ
наушники	headphones	хэдфоунз
ноутбук	a notebook	э но́утбук
пауэрбук	a powerbook	э па́уэбук
плеер	a player	э плэйэ
принтер	a printer	э прй́нтэ
радио-часы- будильник	radio-watch- alarm-clock	рэйдиоу у́бч элá:м клок
светильник	a lamp-fixture	э лэ́мп фйксчэ



МАГАЗИН, ПОКУПКИ

телевизор	a TV set	э ти ви сэт
тостер	a toaster	э тóустэ
транзистор	a transistor-radio	э трэнзýстэ рэйдиоу
утюг	an iron	эн айэн
фен	a hair-dryer	э хéэ дрáйэ
фотоаппарат	a camera	э кэм(э)рэ
фотоплёнка	a film	э филм
часы...		
– наручные	– a watch	– э уóч
– настенные	– wall clock	– уó:л клок
швейная машина	a sewing machine	э сбуин мэшý:н
электрический чайник	an electrical kettle	эн илэ́ктрик(э)л кэтл
электробритва	an electric shaver	эн илэ́ктрик шэйвэ

Книги,
канцелярские
товарыBooks,
stationery

В Великобритании и США в магазине канцелярских товаров вы можете купить конверты и марки. В Лондоне большинство книжных и букинистических магазинов находятся в центральной части города на улице **Charing Cross Road** (Чаринг-Кросс-Роуд).

Фразы

Где у вас отдел книг на русском языке?	Where could I find books in Russian in your shop?	у́эа ку:д ай файнд букс ин рáшгэн ин ё: шоп?
--	---	--



Меня интересуют
книги по искусству

Какие журналы и
газеты из России
у вас продаются?

Дайте мне,
пожалуйста,...

– план города

– две открытки

– две марки

– три конверта

– журнал...

Сколько с меня за
всё?

Где отдел..?

– технической
книги

– книга
по медицине

– словарей

– букинистиче-
ской книги

Я хотел бы ку-
пить детектив
на ... языке

I am interested in
the books on art

What magazines
and newspapers
from Russia do
you sell?

Give me, please...

– a plan of the
city

– two postcards

– two stamps

– three envelopes

– a ... magazine

How much is for
all?

Where is a ...
department?

– technical books

– books on
medicine

– dictionaries

– rare books

I would like to
buy a detective
novel in ...
language

ай эм йнтристид
ин зэ букс он а:т

уóт мэґээй:нз
энд ньóб:спэйпэз
фром рáшэ ду:
ю: сэл?

гив ми:, пли:з...

– э плэн ов зэ
сйти

– ту: пóустка:дз

– ту: стэмпс

– сри: энвэлоупс

– э ... мэґээй:н

хáу мач из фо:
о:л?

у́эа(р) из э ...
дипá:тмэнт?

– т́эқник(э)л букс

– букс он
мэдсин

– дйқш(э)нриз

– рэз букс

ай вуд лайк ту
бай э дитэқтив
нóв(э)л ин ...
л́энгуидж

ПОЛЕЗНЫЕ СЛОВА

авторучка

альбом

a pen

an album

э пен

эн элбэм



МАГАЗИН, ПОКУПКИ

газета	a newspaper	э нью:спэйпэ
журнал	a magazine	э мэргэзи:н
каталог	a catalogue	э кэтэлог
книга	a book	э бук
план города	a plan of the city	э плэн ов зэ сити
скотч (липкая лента)	Scotch tape	скоч тэйп
словарь	a dictionary	э дйкш(э)нри
справочник	a directory	э дирэкт(э)ри
фломастер	a soft-tip pen	э софт тип пен
фотоальбом	a photoalbum	э фоутоуэлбэм
шариковая ручка	a ball pen	э бо:л пен

Табак

Tobacco

Фразы

Мне нужно купить сигареты	I want to buy cigarettes	ай уóнт ту бай сигарэ́тс
Я хочу купить...	I want to buy...	ай уóнт ту бай...
– сигары	– cigars	– сигá:з
– сигареты с ментолом	– cigarettes with menthol	– сигэрэ́тс уйз мэнсол
– трубочный табак	– pipe tobacco	– пайп тэбэ́коу
Дайте мне, пожалуйста,...	Give me, please...	гив ми:, пли:з...
– зажигалку	– a lighter	– э ла́йтэ
– блок сигарет	– a carton of cigarettes	– э ка:тн ов сигэрэ́тс



– пачку сигарет

– a pack of
cigarettes

– э пэк ов
сигэрэтс

– мундштук

– a cigarette
holder

– а сигэрэт
хóулдэ

ПОЛЕЗНЫЕ СЛОВА

зажигалка

a lighter

э лáйтэ

mundштук

a cigarette holder

а сигэрэт хóулдэ

сигареты

cigarettes

сигэрэтс

сигары

cigars

сигá:з

спички

matches

мэчэс

табак...

...tobacco

...тэбэкоу

– нюхательный

– a snuff

– э снаф

– трубочный

– a pipe

– э пайп

трубка

a pipe

э пайп

Цветы

Flowers

Фразы

Мне нужен букет
цветов...

I want a bunch of
flowers...

ай уóнт э банч
ов флауэз...

– для пожилой
дамы

– for an elderly
lady

– фо: эн элдэли
лэйди

– для официаль-
ного поздравле-
ния, желательно
в цветах государ-
ственного флага

– for an official
congratulation,
desirably in col-
ours of a state flag

– фо: эн офíш(э)л
кэнгрэтьюлэй-
ш(э)н, диза́йэрэб-
ли ин кáлэз ов э
стэйт флэг

– для девушки

– for a girl

– фо:(р) э гэ:л



МАГАЗИН, ПОКУПКИ

– для мужчины

Оберните, пожалуйста, срезы влажной салфеткой, чтобы до вечера цветы не завяли

Сколько стоит..?

– этот букет

– эта корзина

– один цветок

– for a man

Wrap up, please, the cuts in damp cloth for the flowers not to fade till evening

How much does ... cost?

– that bouquet

– that basket

– one flower

– фо:(р) э мэн

рэп ап, пли:з, зэ катс ин дэмп клос
фо: зэ флáuээ нот ту фýйд тил
й:внин

хáу мац даз ... кост?

– зэт бý:кей

– зэт бá:скит

– уán флáuээ

ПОЛЕЗНЫЕ СЛОВА

астра

бегония

букет

гвоздика

герань

гербера

гиацинт

декоративная лента

ирис

калла

лилия

нарцисс

папоротник

пион

роза

an aster

a begonia

a bunch

a pink

a geranium

a herbera

a hyacinth

a decorative tape

an iris

a calla

a lily

a narcissus

a fern

a peony

a rose

эн э́стэ

э бигбу́ниэ

э банч

э пинк

э джирэ́йниэм

э хэ:брэ

э хáйэсинс

э дэ́к(э)рэ́тив тэйп

эн áйэ́рис

э кэ́лэ

э лй́ли

э на:сй́сэс

э фэ:н

э пй́эни

э рбу́з



ромашка
тюльпан
флокс
фрезия

a camomile
a tulip
a phlox
a freesia

э кэмоумайл
э тью:лип
э флокс
э фри:зие

Подарки, посуда

Presents,
crockery



Фразы

Я хочу купить подарки

I want to buy gifts

ай уонт ту бай
гифтс

Помогите мне
выбрать подарок
для...

Help me to choose
a gift for...

хелп ми: ту чу:з э
гифт фо:...

– женщины
– девушки
– мужчины
– ребёнка

– a woman
– a girl
– a man
– a child

– э ву:мэн
– э гэ:л
– э мэн
– э чайлд

Что вы можете
мне порекомендовать?

What would you
recommend me?

уот вуд ю:
рекэмэнд ми:?

Мне нужен не
очень дорогой
подарок

I want something
for a gift, but not
too expensive

ай уонт сáмсинг
фо: э гифт, бат
нот ту: икспэнсив

А что ещё вы
можете мне пред-
ложить?

And what else can
you offer me?

энд уот элс кэн
ю: óфэ ми:?

Пожалуйста, сде-
лайте подароч-
ную упаковку

Please, make a gift
packing

пли:з, мэик э
гифт пэкин



МАГАЗИН, ПОКУПКИ

ПОЛЕЗНЫЕ СЛОВА

блюдецe	a saucer	э сó:сэ
браслет	a bracelet	э брэйслит
вилка	a fork	э фо:к
ёлочные игрушки	Christmas-tree toys	крíсмэс три: тойз
запонки	cuff links	каф линкс
золото	gold	гбулд
искусственная ёлка	an artificial Christmas-tree	эн а:тифíш(э)л крíсмэс три:
колье	a necklace	э нэ́клис
кольцо	a ring	э рин
кружка	a tankard	э тэ́нкэд
кулон	a pendant	э пэ́ндэнт
ложка	a spoon	э спу:н
нож	a knife	э найф
ножечка	a knife-sharpener	э найф шá:п(э)нэ
серебро	silver	сíлвэ
серьги	earrings	йэринз
спиннинг	a spinning rod	э спíнин род
тарелка	a plate	э плэйт
удочка	a fishing rod	э фíшин род
цепочка	a chain	э чэйн
чашка	a cup	э кап
шкатулка	a casket	э кá:скит
штопор	a corkscrew	э кó:кскрю:



Часы, ювелирные изделия

Watches
and jewelry

Фразы

Где находится
ювелирный
магазин?

I'm looking for a
jewelry store

айм лү:кин фо:(р)
э джүэлри сто:

Где я могу
купить хорошие
швейцарские
часы?

Where can
I buy a good
Swiss watch?

у́за кэн
ай бай э гуд
суйс у́бч?

Покажите,
пожалуйста,...

Show me, please...

шóу ми,
пли:з...

– эту цепочку

– this chain

– зис чэйи

– серёжки

– earrings

– йэрингз

– колье

– necklace

– нэклис

Сколько стоит эта
нитка жемчуга?

How much is this
string of pearls?

хáу мач из зис
стринг ов пэ:лз?

Какой пробы
этот перстень с
печаткой?

What is the gold
standard of this
signet?

уóт из зэ гóулд
стэндэд ов зис
сйгнит?

Мне нужен
золотой браслет
960-й пробы

I want a 24-carat
gold bracelet

ай уóнт э туэнти
фо: кэрэт гóулд
брэйслит

Эта брошь
золотая или
позолоченная?

Is this a gold
brooch or gold-
plated?

из зис э гóулд
брóуч о: гóулд
плэйтид?

Эти часы
противоударные?

Is this watch
shock-proof?

из зис у́бч шок
пру:ф?



МАГАЗИН, ПОКУПКИ

Покупая ювелирные изделия, надо иметь в виду, что в Великобритании и США проба золота измеряется в каратах и, например, российской 583-й пробе соответствует проба в 14 карат, 960-й пробе – 24 карата.

ПОЛЕЗНЫЕ СЛОВА

агат	agate	эгэт
аметист	amethyst	эмисист
бирюза	turquoise	тэ:ква:з
браслет	bracelet	брэйслит
бриллиант	diamond	да́ймэнд
брошь	brooch	брóуч
драгоценный камень	precious stone	прэ́шэс стóун
жемчуг	pearls	пэ:лз
запонки	cuff links	каф линкс
золото(й)	gold	гóулд
изумруд	emerald	эмэрэлд
колье	necklace	нэ́клис
кольцо	ring	рин
кулон	pendant	пéндэнт
ожерелье	necklace	нэ́клис
перстень	ring	рин
перстень с печаткой	signet	сй́гнит
платина	platinum	плэ́тинэм
позолоченный	gold-plated	гóулд плэйтид
портсигар	cigarette-case	сигэ́рэт кейс
посеребрённый	silver-plated	сй́лвэ плэйтид



ремешок для часов

watch band

уóч бэнд

рубин

ruby

рú:би

сапфир

sapphire

сэфайа

серебро

silver

сйлвэ

серьги

earrings

йэрингз

слоновая кость

ivory

айвэри

столовое серебро

silverware

сйлвэуэа

топаз

topaz

тóупэз

фианит

phianit

фианит

цепочка

chain

чэйн

часы наручные

watch

уóч

ювелирные изделия

jewelry

джú:элри

янтарь

amber

эмбэ

В продовольственном отделе



In a food department

Фразы

Взвесьте мне, пожалуйста...

Weigh me, please...

уэй ми:,
пли:з...

– двести граммов ветчины

– two hundred grammes of ham

– ту: хáндрид
грэмз ов хэм

– одну курицу «гриль»

– one grilled chicken

– уán грилд
чйкин

– полкило грибного салата

– half a kilogram of mushroom salad

– хаф э кйлогрэм
ов мáшру:м сэлэд



МАГАЗИН, ПОКУПКИ

– две свиные отбивные

Где у вас..?

– вегетарианская пицца

– замороженная малина

– растворимый кофе без кофеина

Мне нужно...

– полкило очищенных креветок

– одну рыбу средней величины

– одного лосося покрупнее

Пожалуйста, разделайте мне рыбу, посолите и сделайте для неё вакуумную упаковку

Какой кетчуп..?

– самый острый

– наименее острый

Дайте мне, пожалуйста, две большие грозди винограда

Этот сыр острый?

– two pork chops

Where is ... here?

– a vegetarian pizza

– a frozen raspberry

– an instant coffee without caffeine

I want...

– half a kilogram of cleaned shrimps

– one fish of medium size

– one big salmon

Please, cut the fish, salt it and make a vacuum packing for it

What ketchup is the..?

– most piquant

– less piquant

Give me, please, two large bunches of grapes

Is this cheese strong?

– ту: по:к чопс

уэа(р) из ... хié?

– э веджитиэриэн пицэ

– э фрбузэн рá:збэри

– эн йнстант кóфи уизáут кафéйн

ай уóнт...

– хаф э кíлогрэм ов кли:нд шримпс

– уán фиш ов мí:дьэм сайз

– уán биг сéмон

пли:з, кат зэ фиш, солт ит энд мэйк э вéкьюэм пэкин фо: ит

уóт кэтчуп из зэ..?

– мóуст пí:кэнт

– лэс пí:кэнт

гив ми:, пли:з, ту: ла:дж бáнчез ов грэйпс

из зис чи:з строн?



Дайте мне, пожалуйста, полкило неострого сыра

Где лежит хлеб из муки грубого помола?

Give me, please, half a kilogram of mild cheese

Where is a whole-meal bread here?

гив ми:, пли:з, хаф э кйлогрэм ов майлд чи:з

у́а(р) из э хóул-ми:л брэд хйа?

ПОЛЕЗНЫЕ СЛОВА

абрикос

авокадо

ананас

апельсин

арбуз

банан

баранина

булочка

ветчина

виноград

виноград без косточек

вишня

говядина

грейпфрут

груша

дыня

жевательная резинка

индейка

йогурт

киви

an apricot

an avocado

a pineapple

an orange

a water-melon

a banana

mutton

a roll

ham

grapes

seedless grapes

cherry

beef

a grapefruit

a pear

a melon

a chewing-gum

a turkey

yoghurt

kiwi

эн эприкэт

эн эвоука:доу

э пайнэпл

эн бриндж

э уóтэ мэлэн

э бэнána

матн

э рол

хэм

грэйпс

сй:длэс грэйпс

чэри

би:ф

э грэйпфру:т

э пéа

э мэлон

э чýин гам

э тэ:ки

йóгэ:т

кй:уи:



МАГАЗИН, ПОКУПКИ

колбаса...	...sausage	...сóсидж
– варёная	– a boiled	– э бойлд
– копчёная	– a smoked	– э смóукт
консервы...	...tinned	...тинд
– рыбные	– fish	– фиш
– мясные	– meat	– ми:т
– овощные	– vegetables	– вéджитэблз
конфеты	sweets	суй:тс
кофе...	...coffee	...кóфи
– капучино	– cappuccino	– кэпучиноу
– натуральный	– natural	– нэчер(э)л
– растворимый	– instant	– йнстэнт
– эспрессо	– espresso	– эспрэсоу
креветки	shrimps	шримпс
курица	a chicken	э чйкин
лимон	a lemon	э лэмэн
лосось	a salmon	э сэмэн
мармелад	fruit candy	фру:т кэнди
маслины	olives	óливз
масло...	...oil	...ойл
– кукурузное	– a corn	– э ко:н
– оливковое	– an olive	– эн óлив
– подсолнечное	– a sunflower	– э сáнфлауэ
– рапсовое	– a rapeseed	– э рэйпсй:д
– соевое	– a soya	– э сóйэ
масло сливочное	butter	бáтэ
минеральная вода	mineral water	мíнерал уóтэ
молоко	milk	милк



мороженое	an ice cream	эн айс кри:м
овощи	vegetables	вэджитэблз
огурец	a cucumber	э кьюкэмбэ
орехи	nuts	натс
паштет	a paste	э пэйст
перец	a pepper	э пéпэ
персик	a peach	э пи:ч
петрушка	a parsley	э пá:сли
печень...	...liver	...ли:вэ
– говяжья	– a beef	– э би:ф
– свиная	– a pork	– э по:к
печенье	cookies	кú:киз
пирожное	a cake	э кэйк
пицца	a pizza	э пйцэ
помидор	a tomato	э тоумáтоу
салака	a sprat	э спрэт
салат	a salad	э сэлэд
сардельки	wiener	уй:нэ
сардины	sardines	са:ди:нз
сахар	sugar	шúгэ
сахарный песок	granulated sugar	грэньюлэйтид шúгэ
свинина	pork	по:к
сельдь	herring	хэрин
сиг	white-fish	уáйт фиш
сладости	sweets	суй:тс
слива	plum	плам
сливки	cream	кри:м
сметана	sour cream	сáуэ кри:м



МАГАЗИН, ПОКУПКИ

содовая вода	soda water	сóудэ уó:тэ
сок...	...juice	...джу:с
– апельсиновый	– an orange	– эн бриндж
– томатный	– a tomato	– э тэмáтоу
– яблочный	– an apple	– эн эпл
соль	salt	солт
сосиски	frankfurters	фрэнкфэтэз
сыр	cheese	чи:з
тоник	tonic	тóник
торт	a pie	э пай
треска	cod	код
фарш мясной	force-meat	фо:с ми:т
фрукты	fruit	фру:т
хлеб	bread	брэд
чай...	...tea	...ти:
– зелёный	– green	– гри:н
– чёрный	– black	– блэк
чай в пакетиках	tea in packets	ти: ин пэкитс
шоколад	chocolate	чóколит
яблоко	an apple	эн эпл
ягоды	berries	бэриз
яйцо	an egg	эн эг

ПРОВЕДЕНИЕ ДОСУГА

LEISURE



Проведение досуга в Великобритании или США может быть различным в зависимости от ваших интересов и пристрастий, а также от места вашего пребывания и финансовых возможностей.

Найти интересующую вас информацию о проведении досуга и всевозможных развлечениях вы можете в местных периодических изданиях. Можно обратиться и в турагентство, где вам предложат соответствующие брошюры и проспекты.

Осмотр достопримечательностей

Sightseeing



Подробно о достопримечательностях Великобритании вы сможете узнать из различных путеводителей. В данном издании мы укажем лишь основные памятники культуры и архитектуры.

Лондон:

Биг Бен (**Big Ben**) – часы-куранты с боем на здании парламента

Букингемский дворец (**Buckingham Palace**) – главная королевская резиденция

Кенсингтонский дворец (**Kensington Palace**) – один из королевских дворцов

Вестминстерский дворец (**Palace of Westminster**) – дворец, в котором проходят заседания парламента

Тауэрский мост (**Tower Bridge**) – разводной мост через р. Темзу

Тауэр (**Tower of London**) – старинная королевская крепость-дворец на берегу р. Темзы



ПРОВЕДЕНИЕ ДОСУГА

Трафальгарская площадь (**Trafalgar Square**) – одна из наиболее известных лондонских площадей с колонной адмирала Нельсона посередине
Вестминстерское аббатство (**Westminster Abbey**) – королевская церковь
Хэмптон-Корт (**Hampton Court**) – дворец и парк на берегу р. Темзы
Гайд-парк (**Hyde Park**) – самый известный парк Лондона
Сити (**City**) – исторический и деловой центр города
И конечно, будет интересно прогуляться по улице Бейкер-стрит (**Baker Street**), где жил герой рассказов А. Конан Дойля Шерлок Холмс; по Даунинг-стрит (**Downing Street**), на которой находятся резиденции премьер-министра и канцлера казначейства. На Кенсингтон-Палас-Гарденз (**Kensington Palace Gardens**) находится посольство России.

Другие достопримечательности:

Стоунхендж (**Stonehenge**) – одно из древнейших доисторических сооружений
Виндзорский замок (**Windsor Castle**) – одна из загородных королевских резиденций
Кембридж (**Cambridge**), Оксфорд (**Oxford**) – всемирно известные университетские города Англии
Стратфорд-он-Эйвон (**Stratford-on-Avon**) – город, в котором родился и жил У. Шекспир
Йорк (**York**) – город на севере Англии, известен своими архитектурными памятниками эпохи Плантагенетов; здесь находится и музей викингов
Эдинбург (**Edinburgh**) – город в Шотландии, крупный культурный центр; известен своей крепостью-замком и памятником Вальтеру Скотту.

Вывески, надписи, указатели

Admission free	бесплатный вход
Closed	закрыто
Gift shop	магазин сувениров
Latest entry at 5 p.m.	билеты продаются до 17.00



Next tour at...	следующая экскурсия в...
No entry	входа нет
No flash photography	не фотографировать со вспышкой
Open	открыто
Visiting hours	часы работы

Фразы

Могли бы вы мне порекомендовать хороший путеводитель по...?

Есть ли здесь поблизости экскурсионное бюро? Где оно находится?

Мы здесь пробуем только...

– несколько часов

– один день

– неделю

Какие основные достопримечательности вы советуете нам осмотреть?

Откуда отходит экскурсионный автобус?

Could you recommend me a good guidebook of...?

Is there an excursion bureau nearby? Where is it?

We are staying here only for...

– some hours

– one day

– a week

What main places of interest do you advise us to see?

Where does an excursion bus start off?

күд ю: рэкэмэнд ми: э гуд гайдбук ов...?

из зээ эн икскэ:- ш(э)н бьюэрзу нйэбай? уэа(р) из ит?

уи: а: стэйин хйэ бунли фо:...

– сам ауэз

– уан дэй

– э уй:к

уот мэйн плэйсиз ов интрист ду: ю: эдвэйз ас ту си:?

уэа даз эн икскэ:ш(э)н бас ста:т оф?



ПРОВЕДЕНИЕ ДОСУГА

Когда начинается экскурсия?

When does the excursion begin?

уэн даз зи
икскэ:ш(э)н
бигйн?

Сколько стоит обзорная экскурсия по городу?

How much does a survey excursion of the city cost?

хау мац даз э сэ:-
вэй икскэ:ш(э)н
ов зэ сйти кост?

Как хорошо, что билет на экскурсию можно купить у водителя

It is good, that the ticket for an excursion can be bought from the driver

ит из гуд, зэт
зэ тйкит фо: эн
икскэ:ш(э)н кэн
би: бо:т фром зэ
дрэйвэ

Есть ли гид, говорящий...?

Is there a guide, speaking..?

из зээ э гайд,
спй:кин..?

– по-русски

– Russian

– раш(э)н

– по-немецки

– German

– джэ:мэн

– по-французски

– French

– фрэнч

Где находится...?

Where is a..?

уэа(р) из э..?

Скажите, пожалуйста, где находится...?

Tell me, please, where is..?

тел ми:, пли:з,
уэа(р) из..?

– ...улица

– ...street

– ...стри:т

– ...площадь

– ...square

– ...скуэа

– кафедральный собор

– a cathedral

– э кэсй:др(э)л

– исторический музей

– a historical museum

– э хистóрик(э)л
мью(:)зйэм

– театр

– a theatre

– э сйэтэ

Скажите, пожалуйста, как пройти...?

Tell me, please, how can I get to..?

тел ми:, пли:з,
хау кэн ай гет
ту..?

– на улицу...

– ...street

– ...стри:т

– на площадь...

– ...square

– ...скуэа

Кому поставлен этот памятник?

Whom is this monument put up to?

ху:м из зис мóнь-
юэмнт пут ап ту?



Кто скульптор?	Who was the sculptor?	ху: уóз зэ скáлптэ?
Кому [Чему] посвящён этот мемориал?	Whom [What] is this memorial devoted to?	ху:м [уóт] из зис мимó:риэл дивóутид ту?
Что это за здание?	What is this building?	уóт из зис бíлдин?
Когда оно было построено?	When was it erected?	уэ́н уóз ит ирэ́ктид?
Кто архитектор?	Who was an architect?	ху: уóз эн á:ки-тэ́кт?
Кто жил в этом доме? В какие годы?	Who lived in this house? In what years?	ху: ливд ин зис хáус? Ин уóт ййэ́з?
Где находится дом, в котором жил...?	Where is the house, in which ... lived?	у́эа(р) из зэ хáус, ин уйч ... ливд?
Есть ли тут поблизости...?	Is there ... nearby?	из зéэ ... нйэ́бай?
– кафедральный собор	– a cathedral	– э кэ́си:др(э)л
– католическая церковь	– a catholic church	– э кэ́сэлик чэ:ч
– православная церковь	– an orthodox church	– эн ó:сэ́докс чэ:ч
– лютеранская церковь	– a Lutheran church	– э лу́:с(э)р(э)н чэ:ч
– синагога	– a synagogue	– э сй́нэгог
– мечеть	– a mosque	– э моск
Далеко отсюда до центра города?	Is it far from here up to city centre?	из ит фа: фром хйэ ап ту сй́ти сэ́нтэ?
Это...	It is...	ит из...
– близко	– close	– клóус



ПРОВЕДЕНИЕ ДОСУГА

– далеко

– направо за углом

– налево и потом прямо до конца переулка

– не очень далеко

– очень далеко

– рядом

– в пяти минутах ходьбы

Мне бы очень хотелось...

– прокатиться по реке на речном трамвайчике

– совершить экскурсионное плавание по реке

– совершить морскую прогулку

Где находится касса?

Когда отплывает ближайший...?

– прогулочный катер

– теплоход

Сколько времени продлится плавание?

Где находится причал?

– far

– to the right behind the corner

– to the left and then straight to the end of the lane

– not so far

– very far

– near

– five minutes' walk

I would like to ... very much

– go on the river on a river tram

– to make an excursion sailing on the river

– to make a sea trip

Where is a booking-office?

When does the next ... sail off?

– pleasure-boat

– ship

How much time will the sailing last?

Where is a berth?

– фа:

– ту зэ райт бихайнд зэ ко:нэ

– ту зэ лэфт энд зэн стрэйт ту зэ энд ов зэ лэйн

– нот соу фа:

– вэри фа:

– ние

– файв минитс уо:к

ай вуд лайк ту ... вэри мач

– гоу он зэ ривэ он э ривэ трэм

– ту мэик эн ик-скэ:ш(э)н сэйлин он зэ ривэ

– ту мэик э си: трип

уэа(р) из э бүүкин офис?

уэн даз зэ нэкст ... сэйл оф?

– плэжэ боут

– шип

хау мач тайм уйл зэ сэйлин ла:ст?

уэа(р) из э бэ:с?



Скажите, пожалуйста, я правильно иду к..?

- театру
- музею
- зоопарку

Извините, где здесь поблизости..?

- почта
- ресторан
- туалет

Я иностранец и не знаю города. Не могли бы вы помочь мне найти..?

Я отстал от своей группы

Я заблудился. Помогите мне, пожалуйста

Покажите, пожалуйста, на плане города место, где я сейчас нахожусь

Где находятся самые старые кварталы города?

Где здесь ближайшая..?

- остановка автобуса

Am I on a right way to..?

- a theatre
- a museum
- the Zoo

Sorry, where is a ... nearby?

- post office
- restaurant
- toilet

I am a foreigner and I don't know the city. Couldn't you help me to find a..?

I missed my group

I have lost my way. Help me, please

Show me, please, on the plan of the city the place, where I am now

Where are the oldest quarters of the city?

Where is the nearest..?

- bus stop

эм ай он э райт уэй ту..?

- э сйэтэ
- э мью(:)зйэм
- зэ зу:

сбри, уэа(р) из э ... нйэбай?

- пбуст офис
- рэст(э)ронт
- тбйлит

ай эм э фбринэ энд ай дбунт нбу зэ сйти. Куднт ю: хелп ми: ту файнд э..?

ай мист май гру:п

ай хэв лост май уэй. Хелп ми:, пли:з

шбу ми:, пли:з, он зэ плэн ов зэ сйти зэ плэйс, уэа(р) ай эм нбу

уэа(р) а: зэ бұлдист куб:тэз ов зэ сйти?

уэа(р) из зэ нйэрэст..?

- бас стоп



→ ПРОВЕДЕНИЕ ДОСУГА

– остановка
трамвая

– станция метро

– стоянка такси

Подскажите, пожалуйста, как мне добраться до гостиницы...?

– tram stop

– underground
station

– taxi stand

Tell me, please,
how can I get to
the hotel...?

– трэм стоп

– áндэграунд
стэйш(э)н

– тэкси стэнд

тел ми:, пли:з,
хау кэн ай гет ту
зэ хоутэл...?



В театре

At a theatre

В крупных городах Великобритании и США театров довольно много. В Лондоне театры в основном находятся на улицах **Strand** (Стрэнд) и **Aldwich** (Олдвич). Любители балета могут посетить **Covent Garden** («Ковент Гардэн») и **Sadler's Wells Theatre** («Сэдлерз Уэлс Сиэтэ»). Оперу можно послушать в **Royal Opera House** («Королевский оперный театр»), в **London Coliseum** (Коллизей), а также в «Ковент Гардэн».

О репертуаре театров можно узнать из еженедельных журналов **Time Out** («Тайм аут») и **What's On** («Уотс он»). Однако имейте в виду, что билеты в театр весьма дорогие и, что особенно важно, достать их довольно сложно.

В Нью-Йорке главные театры расположены на **Broadway** (Бродвей). Весьма интересные постановки классиков вы можете посмотреть в небольших театрах (так называемых **Off-Broadway** – «театры вне Бродвея»), расположенных в **Greenwich Village** («Гринвич Вилладж»), **East Side** («Истсайд») и **West Side** («Уэстсайд»).

→ **Фразы**

Я хотел бы сходить в театр

Мне нравится...

– опера

– балет

I would like to go
to the theatre

I like...

– an opera

– a ballet

ай вуд лайк ту
гбу ту зэ сйэтэ

ай лайк...

– эн бпрэ

– э бэлей



– мюзикл	– a musical	– э мью́:зикл
– оперетта	– an operetta	– эн опэ́рэтэ
– драматический театр	– a drama theatre	– э дра́:мэ сйэтэ
Где можно посмотреть репертуар?	Where can I look up at a theatre repertoire?	у́а кэн ай лук ап эт а сйэтэ рипэ́туа:?
Какой спектакль сегодня в ... театре?	What play is given today in ... theatre?	у́от плей из гйв(э)н тудэй ин ... сйэтэ?
Есть ли билеты...?	Have you tickets for...?	хэв ю: тйкитс фо:...?
– на сегодня	– today	– тудэй
– на завтра	– tomorrow	– тумóроу
– на субботу	– on Saturday	– он сэтэди
Сколько стоит один билет...?	How much does one ticket ... cost?	хáу мач даз уán тйкит ... кост?
– в партер	– in the stalls	– ин зэ сто:лз
– в амфитеатр	– in the circle	– ин зэ сэ:кл
– на балкон	– on a balcony	– он э бэлкони
Когда начинается спектакль?	When does the performance begin?	уэ́н даз зэ пэ́фó:манс бигй́н?
Когда оканчивается спектакль?	When does the performance end?	уэ́н даз зэ пэ́фó:манс энд?
Сколько времени продолжается спектакль?	How long does the performance last?	хáу лон даз зэ пэ́фó:мэ́нс ласт?
Дайте, пожалуйста, два билета в партер на...	Give me, please, two tickets in the stalls for...	гив ми:, пли:з, ту: тйкитс ин зэ сто:лз фо:...
Будьте добры, в первые ряды партера, в середине	Be so kind, the first rows of the stalls, in the middle	би: со́у кайнд, зэ фэ́:ст рбу́з ов зэ сто:лз, ин зэ мидл



ПРОВЕДЕНИЕ ДОСУГА

Где я могу купить программку?

Сколько стоит программка?

Как пройти...?

– в ложу

– на балкон

Где я могу взять напрокат бинокль?

Покажите, пожалуйста, наши места

Будет ли антракт?

Сколько длится антракт?

Где находится буфет?

Я хочу выпить чашечку кофе и съесть пирожное

Где здесь туалет и курительная комната?

Замечательная пьеса!

Спектакль мне (очень) понравился

Спектакль мне (совсем) не понравился

Where can I buy a programme?

How much is the programme?

How can I get to the..?

– boxes

– balcony

Where can I hire an opera glasses?

Please, show us our places

Will there be an interval?

How long does an interval last?

Where is a buffet?

I want to have a cup of coffee and a cake

Where is a toilet and a smoking room here?

A wonderful play!

I liked the play (very much)

I didn't like the play (absolutely)

у́а кэн ай бай э прóугрэм?

ха́у ма́ч из зэ прóугрэм?

ха́у кэн ай гет ту ээ..?

– бо́ксиз

– ба́лкэни

у́а кэн ай ха́йэ эн о́прэ гла:сиз?

пли:з, шо́у ас а́уэ плéйсэз

у́йл зэ́а би: эн и́нтэвэл?

ха́у лон даз эн и́нтэвэл ла:ст?

у́а(р) из э бу́фэй?

ай уо́нт ту хэв э кап ов ко́фи энд э кейк

у́а(р) из э то́йлет энд э смóукин ру:м хи́э?

э уа́ндэфул плей!

ай лайк_т зэ плей (вэри ма́ч)

ай дид_нт лайк зэ плей (э́бсолутли)



В кинотеатре

At a cinema

В Великобритании и США существует следующая градация фильмов: "U" – фильм для всех; "PG" – дети допускаются в сопровождении родителей; «15» – допускаются зрители старше 15 лет; «18» – допускаются зрители старше 18 лет. Как и в России, в кинотеатрах Великобритании и США можно есть и пить (безалкогольные напитки). Курить запрещается. Билеты, как правило, можно купить достаточно свободно. Но, в отличие от России, на билетах не указывается место, поэтому вы можете сесть на любое понравившееся вам.

Фразы

Я хочу пойти в кино

I want to go to the cinema

ай уонт ту гоу ту зэ сйнэма

Где здесь поблизости кинотеатр?

Is there a cinema nearby?

из зэа(р) э сйнэма нйэбай?

Что сегодня идёт?

What is on today?

уот из он тудэй?

Мне хотелось бы посмотреть...

I would like to see...

ай вуд лайк ту си:...

– комедию

– a comedy

– э кómэди

– детектив

– a crime story

– э крайм стó:ри

– триллер

– a thriller

– э срíлэ

Чей это фильм?

Whose film is it?

ху:з филм из ит?

Фильм..?

Is the film..?

из зэ филм..?

– дублирован

– dubbed

– дабд

– идёт с субтитрами

– subtitled

– сабтáйтлд

Кто режиссёр?

Who is the director?

ху: из зэ дирéктэ?

Кто в главных ролях?

Who are starring?

ху: а: стáрин?



→ ПРОВЕДЕНИЕ ДОСУГА

Где купить билеты на...?

– текущий сеанс

– вечерний сеанс

– завтра

Мне нужно два билета на сеанс...

Когда начинается сеанс?

Где здесь туалет?

Простите, разрешите пройти.
Спасибо

Вам понравился фильм?

Да. Хороший фильм

Захватывающая интрига

Прекрасная игра актёров

Слабый фильм

Where can I buy tickets for..?

– the current film-show

– an evening film-show

– tomorrow

I want two tickets for a ... film-show

When does the film-show begin?

Where is a toilet here?

Sorry, let me pass.
Thanks

Did you like the film?

Yes. A good film

A fascinating intrigue

A perfect performance of actors

A weak film

уэа кэн ай бай тикитс фо:..?

– зэ кáрэнт филм шбу

– эн й:внин филм шбу

– тумброу

ай уóнт ту: тикитс фо: ... филм шбу

уэн даз зэ филм шбу бегйн?

уэа(р) из э тóйлит хйэ?

сóри, лет ми: па:с. Сэнкс

дид ю: лайк зэ филм?

йес. Э гуд филм

э фасинейтин интри:г

э пэ:фэкт пэфó:-мэнс ов э́кто:з

э уй:к филм

На концерте

At a concert



→ Фразы

Я хотел бы послушать концерт ... музыки

– симфонической

I would like to listen to ... music concert

– a symphonic

ай вуд лайк ту лисн ту ...

мьó:зик кóнсэ(:)т

– э симфóник



– камерной	– a chamber	– э чэймбэ
– органной	– an organ	– эн б:гэн
– народной	– a folk	– э фбук
– джазовой	– a jazz	– э джэз
– эстрадной	– a pop	– э поп
Кто ваш любимый..?	Who is your favourite..?	ху: из ё: фэй- в(э)рит..?
– исполнитель	– player	– плэйэ
– дирижёр	– conductor	– кэндáктэ
Где находится..?	Where is..?	у́эа(р) из..?
– концертный зал	– a concert hall	– э кóнсэ(:)т хо:л
– консерватория	– a conservatory	– э кэ́нсэ:вэтри
Сколько стоит один билет?	How much does one ticket cost?	хáу мач даз уáн тикит кост?
Кто дирижирует сегодня?	Who conducts today?	ху: кэндáктс тудэй?
Кто руководитель этого музыкального коллектива?	Who is the chief of this musical group?	ху: из зэ чи:ф ов зис мью:зик(э)л гру:п?
Мне очень хотелось бы послушать современных эстрадных исполнителей	I would like to listen to the modern pop-singers very much	ай вуд лайк ту лисн ту зэ мóд(э)н поп сiнгэс véри мач
Концерт мне (очень) понравился	I liked the concert (very much)	ай лайкт зэ кóнс- сэ(:)т (véри мач)
Эта певица обладает прекрасным голосом	This singer has a perfect voice	зис сiнгэ хэз а пэ:фiкт войс



В музее, картинной галерее



In a museum,
picture
gallery

В Великобритании много музеев и художественных галерей. Наиболее известные из них находятся в Лондоне: Британский музей (**British Museum**); Национальная галерея (**National Gallery**); Музей восковых фигур мадам Тюссо (**Madame Tussaud's**); Музей Виктории и Альберта (**Victoria and Albert Museum**).

Фразы

Я интересуюсь живописью

I am interested in painting

ай эм йнтристид ин пэйнтин

Мне хотелось бы посетить исторический музей

I would like to visit a historical museum

ай вуд лайк ту вйзит э хистóрик(э)л мью(:)зйэм

Как добраться до...?

How can I get to...?

хау кэн ай гет ту...?

– выставки

– an exhibition

– эн эксибйш(э)н

– картинной галереи

– a picture gallery

– э пйкчэ гэлэри

– музея современного искусства

– a museum of modern art

– э мью(:)зйэм ов мóд(э)н а:т

В котором часу ... музей?

What time do they ... the museum?

уóт тайм ду: зэй ... зэ мью(:)-зйэм?

– открывается

– open

– óуп(э)н

– закрывается

– close

– клóуз

Сколько стоит входной билет?

How much is an entrance ticket?

хау мач из эн э́нтр(э)нс тйкит?

Мне нужен гид на русском языке

I need a guide speaking Russian

ан ни:д э гайд спй:кин рáш(э)н



Где выставлены произведения..?	Where are ... pieces exposed?	у́за(р) а: ... пí:-сэз икспóузд?
Меня интересует...	I am interested in...	ай эм íнтрисид ин...
– живопись	– painting	– пэйнтин
– скульптура	– sculpture	– скáлпчэ
– графика	– graphic art	– грэфик а:т
– искусство Древнего мира	– art of the Ancient world	– а:т ов зэ э́йнш(э)нт уо:лд
– искусство Возрождения	– art of Renaissance	– а:т ов рэнэйс(э)нс
– готика	– Gothic art	– гóсик а:т
– импрессионизм	– impressionism	– импрэшнизм
– современное искусство	– modern art	– мóд(э)н а:т
– абстрактное искусство	– abstract art	– э́бстрэкт а:т
Кто автор этой..?	Who is the author of this..?	ху: из зи ó:сэ ов зис..?
– картины	– picture	– пíкчэ
– скульптуры	– sculpture	– скáлпчэ
– фрески	– fresco	– фрэскоу
Сколько стоит..?	How much does a ... cost?	хáу мач даз э ... кост?
– путеводитель по музею	– guidebook of a museum	– гáйдбук ов э мью(:)зйэм
– каталог выставки	– catalogue of the exhibition	– кэтэлог ов зэ эксибйш(э)н
– репродукция этой картины	– reproduction of this picture	– ри:прэдáкш(э)н ов зис пíкчэ
Есть у вас ... на русском языке?	Have you a ... in Russian?	хэв ю: э ... ин рáш(э)н?



ПРОВЕДЕНИЕ ДОСУГА

– путеводитель

– каталог

Фотографировать
можно?

Могу я в этом
зале снимать ви-
деокамерой?

Мне нравится
эта...

– картина

– скульптура

– фреска

К какой школе
принадлежит
этот художник?

Когда он жил?

Какие ещё рабо-
ты этого худож-
ника [скульпто-
ра] есть в музее?

Это...?

– оригинал

– авторская копия

– guidebook

– catalogue

Can I make photo-
graphs here?

Can I shoot in this
hall with my video-
camera?

I like this...

– picture

– sculpture

– fresco

To what school
does this artist
belong?

When did he live?

What other works
of this artist [sculp-
tor] do they have
in the museum?

Is it...?

– an original

– an author's copy

– гайдбук

– кэтэлог

кэн ай мэик фбу-
тоугра:фс хйэ?

кэн ай шу:т ин
зис хо:л уйз май
видеоукэм(э)ра?

ай лайк зис...

– пйкче

– скэлпчэ

– фрэскоу

ту уот ску:л даз
зис а:тист билон?

уэн дид хи: лив?

уот азэ уэ:кс ов
зис а:тист [скэл-
птэ] ду: зэй хэв
ин зэ мью(:)зйэм?

из ит...?

– эн эридженл

– эн б:сэз кóпи

ПОЛЕЗНЫЕ СЛОВА

абстракционизм

автопортрет

акварель

архитектура

входной билет

выставка

выставочный зал

an abstract art

an auto portrait

a watercolour

an architecture

an entrance ticket

an exhibition

an exhibition hall

эн эбстрэкт а:т

эн б:тэу пó:триг

э уó:тэкалэ

эн а:китэкчэ

эн энтр(э)нс тйкит

эн эксибйш(э)н

эн эксибйш(э)н хо:л



галерея	a gallery	э гэлэри
гобелен	a gobelin	э гэубэлин
гравюра	an engraving	эн ингрэйвин
графика	a graphic art	э грэфик а:т
гуашь	a gouache	э гуа:ш
дом-музей	a house-museum	э хаус мью(:)зйэм
жанр	a genre	э жа:нр
живопись...	...painting	...пэйнтин
– пейзажная	– a landscape	– э лэнскейп
– портретная	– a portrait	– э пó:трит
иконопись	an icon painting	эн айкон пэйнтин
импрессионизм	impressionism	импрэшнизм
искусство	art	а:т
картина	a picture	э пйкчэ
коллекция	a collection	э кэлэкш(э)н
копия	a copy	э кóпи
краска	a paint	э пэйнт
кубизм	cubism	кью:бизм
ландшафт	a landscape	э лэнскэйп
литография	a lithography	э лисбгрэфи
масло	oil	ойл
миниатюра	a miniature	э мйниэчэ
модерн	a modern style	э мóд(э)н стайл
модернизм	modernism	мóд(э)низм
морской пейзаж	a seascape	э сйскэйп
музей...	...museum	...мью(:)зйэм
– исторический	– a historical	– э хистóрик(э)л
– мемориальный	– a memorial	– э мимó:риэл
– прикладного искусства	– an applied art	– эн эплайд а:т



ПРОВЕДЕНИЕ ДОСУГА

набросок	a sketch	э скетч
натюрморт	a still-life	э стил лайф
оригинал	an original	эн ориджэнл
пейзаж...	...landscape	...лэнскэйп
– городской	– an urban	– эн э́:бэн
– сельский	– a country	– э кáнтри
портрет	a portrait	э пó:трит
постимпрессионизм	post-impressionism	пóуст импрéш-низм
постмодернизм	post-modernism	пóуст мóдэнизм
путеводитель	a guidebook	э гáйдбук
реализм	realism	рiэлизм
репродукция	a reproduction	э ри:прэдáкш(э)н
реставрация	a restoration	э рэстэрэйш(э)н
рисунок	a drawing	э дрó:ин
скульптура	a sculpture	э скáлпчэ
стиль	a style	э стайл
сюрреализм	surrealism	сэриэлизм
фарфор	porcelain	пó:с(э)лин
фотовыставка	a photo-exhibition	э фóутоу эксибiш(э)н
фотография	a photo	э фóутоу
художник	an artist	эн á:тист
шедевр	a masterpiece	э мá:стэпи:с
школа	a school	э ску:л
экскурсия	an excursion	эн икскэ́:ш(э)н
экскурсовод	an guide	э гáйд
эскиз	a sketch	э скэтч
этюд	an etude	эн эйтью́:д



В зоопарке



In a Zoo

Фразы

В вашем городе
есть зоопарк?

Где он находится?

Как до него до-
ехать?

Сколько стоит
входной билет?

Мне хочется
увидеть...

– птиц

– хищников

– террариум

– обезьян

Где я могу уви-
деть хищников?

Далеко ли нахо-
дится террариум?

А можно ли по-
катать ребёнка на
пони или ослике?

Разрешается...?

– фотографиро-
вать животных

– снимать жи-
вотных видеока-
мерой

Is there a Zoo in
your city?

Where is it?

How can I get to
the Zoo?

How much is an
entrance ticket?

I would like
to see...

– birds

– predators

– a terrarium

– monkeys

Where can I see
predators?

Is the terrarium
very far?

May my child take
a ride on a pony or
on a donkey?

Is it allowed...?

– to photo ani-
mals

– to shoot animals
with a video-
camera

из з́а э зу: ин ё:
сйти?

у́а(р) из ит?

ха́у кэн ай гет ту
зэ зу:?

ха́у мач из эн
э́нтр(э)нс т́икит?

ай вуд лайк
ту си:...

– бэ:дз

– прэ́дэтэз

– э терэ́риэм

– ма́нки:з

у́а кэн ай си:
прэ́дэтэз?

из зэ терэ́риэм
вэри фа:?

мэй май чайлд
тэйк э райд он
э по́уни о: он э
до́нки?

из ит эла́уд...?

– ту фо́утоу
э́ним(э)лз

– ту шу:т э́ни-
м(э)лс у́йз э ви-
диоукэ́м(э)рэ



В бассейне, аквапарке

In a swimming
pool, aquapark

Фразы

Где здесь находится бассейн?

Where is a swimming pool here?

Это закрытый [открытый] бассейн?

Is it an indoor [outdoor] pool?

Сколько стоит билет для...?

How much is a ticket for...?

– взрослого

– an adult

– ребёнка

– a child

Мне нужно взять напрокат плавки [купальник] и полотенце

I want to hire a swimming trunks [swimsuit] and a towel

Сколько времени я могу здесь пробыть?

For how long may I stay here?

Где вход в раздевалку?

Where is an entrance to a changing room?

Какую монету я должен опустить в замок шкафчика в качестве залога?

What coin should I drop in the closet lock as a pledge?

Где здесь туалет?

Where is a toilet here?

Где дверь в душевую?

Where is a door leading to a shower?

уэа(р) из э суймин пу:л хйэ?

из ит эн йндо: [аутдб:] пу:л?

хау мач из э тикит фо:...?

– эн эдалт

– э чайлд

ай уонт ту хайэ э суймин транкс [суймсью:т] энд э тауэл

фо: хау лон мэй ай стэй хйэ?

уэа(р) из эн энтр(э)нс ту э чэйнджин ру:м?

уот койн шуд ай дроп ин ээ клбзит лок ээ э плэджд?

уэа(р) из э тойлит хйэ?

уэа(р) из э до: ли:дин ту э шауэ?



После душа я хочу попариться в сауне

After shower I would like to take a steam bath in a sauna

á:фтэ шáуэ ай вуд лайк ту тэйк э сти:м ба:с ин э сó:нэ

Какая приятная вода! Этот бассейн мне нравится

What a pleasant water! I like this pool

уóт э плэзнт уó:тэ! Ай лайк зис пу:л

Я хочу взять напрокат шезлонг и позагорать

I want to hire a chaise longue to have a sun bath

ай уóнт ту хáйэ э шэйз лонг ту хэв э сан ба:с

Я уже наплавался, пойдёмте в бар, съедим мороженое

I've had a good swim already, let's go to a bar and have an ice cream

айв хэд э гуд суйм о:лрэди, лэтс гóу ту э ба: энд хэв эн айс кри:м

Я могу оставить полотенце и плавки в этой корзине?

Can I leave a towel and swimming trunks in this basket?

кэн ай ли:в э тáуэл энд суймин транкс ин зис бá:скит?

Мне хочется посетить аквапарк

I would like to visit an aquapark

ай вуд лайк ту визит эн э́квэпа:к

Где находится аквапарк?

Where is an aquapark situated?

у́эа(р) из эн э́квэпа:к ситьюэйтид?

Сколько стоит билет?

How much does a ticket cost?

хáу мач даз э тикит кост?

Как долго длится сеанс?

How long does a session last?

хáу лон даз э сéш(э)н ла:ст?

Где раздевалка и душевые кабины?

Where are changing room and shower cabins?

у́эа(р) а: чéйн-джин ру:м энд шáуэ кэбинз?

Я хочу попариться в турецкой бане

I want to steam in a Turkish bath

ай уóнт ту сти:м ин э тэ:киш ба:с

А потом и в римской, и в сауне

And then in Roman, and in sauna

энд зэн ин рóумэн, энд ин сó:нэ

Пойдём полежим в массажной ванне

Let's go and lie down in a massage bath

лэтс гóу энд лай дáун ин э мэса:ж ба:с



ПРОВЕДЕНИЕ ДОСУГА

Сеанс длится три часа, я уже проголодался. Пошли в бар, перекусим

Добрый день! Пожалуйста, две порции картошки фри с колбасой и два пива. Оплата на мой номер браслета после сеанса у администратора. Спасибо

Теперь можно покурить, вон стеклянный павильончик для курения

Я хочу посушить волосы феном

Сколько стоит пользование феном?

The session lasts for three hours, I have already got hungry. Let's go to the bar to have a bite

Good afternoon! Please, two helpings of fried potatoes with sausage and two beers. Payment on my number of a bracelet after a session at the manager. Thanks

Now we can have a smoke, here is a glass pavilion for smoking

I want to use a dryer for my hair

How much is the use of a hair-drier?

зэ сэш(э)н ла:стс
фо: сри: а́уэз, ай
хэв о:лрэди гот хан-
гри. Лэтс го́у ту зэ
ба: ту хэв э байт

гуд а:фтэ́нү:н!
Пли:з, ту: хэ́л-
пинз ов фра́йд
п(э)тэ́йтоуз уйз со́-
сидж энд ту: бйэ́з.
Пэ́ймэнт он
май на́мбэ ов э
брэ́йслит а́:фтэ́ э
сэ́ш(э)н эт зэ мэ́ни-
джэ. Сэ́нкс

на́у уи: кэ́н хэв э
смбу́к, хйэ́(р) из
э гла:с пэ́вильэ́н
фо: смбу́кин

ай уо́нт ту ю:з э
дра́йэ фо: май хе́э

ха́у ма́ч из зэ ю:з
ов э хе́э дра́йэ?



Развлечения

Entertainments

Фразы

Чем вы увлекаетесь?

Как вы проводите свободное время?

Я люблю...

– путешествовать

What are you interested in?

How do you spend your spare time?

I like...

– to travel

уо́т а: ю:
й́нтристид ин?

ха́у ду: ю: спэ́нд
ё: спэ́э тайм?

ай лайк...

– ту трэ́вл



– ходить на лыжах	– to ski	– ту ски:
– кататься на коньках	– to skate	– ту скэйт
– плавать	– to swim	– ту суйм
Я коллекционирую...	I collect...	ай кэлэкт...
– марки	– post stamps	– пóуст стэмпс
– монеты	– coins	– койнз
– значки	– badges	– бэджэс
– открытки	– post cards	– пóуст ка:дз
– постеры	– posters	– пóустэз
Я увлекаюсь...	I am interested in...	ай эм ýнтристид ин...
– современной музыкой	– modern music	– мóд(э)н мью:зик
– фотографией	– photo	– фóутоу
– видеосъёмкой	– videoshooting	– вíдиоушу:тин
– рыбной ловлей	– fishing	– фíшин
Я люблю играть...	I like to play...	ай лайк ту плэй...
– в теннис	– tennis	– тэ́нис
– в гольф	– golf	– голф
– в бильярд	– billiards	– бíлйэдз
– на гитаре	– guitar	– гита́:
Здесь можно взять напрокат клюшки для гольфа?	Can I hire golf-clubs here?	кэн ай хáйэ голф клубз хйэ?
Вечером можно пойти на дискотеку	In the evening we can go to a disco	ин зэ ý:внин уи: кэн гóу ту э дйскоу
Вы любите танцевать?	Do you like dancing?	ду: ю: лайк дэ́нсин?



ПРОВЕДЕНИЕ ДОСУГА

Пойдёмте лучше в ночной клуб, посмотрим шоу

Я бы с удовольствием покатался по городу на велосипеде

Где можно взять напрокат велосипед?

Сколько стоит прокат велосипеда на пять дней?

Не хотите попить пива в соседнем баре?

Я человек азартный и очень люблю посещать казино

Где находится ближайшее казино?

Я с удовольствием провожу время за игровыми автоматами

Я люблю гулять вдоль реки

Я собираю книги по искусству

В свободное время я люблю посещать ипподром, иногда даже играю в тотализатор

We'd better go to a night club and see a show

I'd take a ride about the city on a bicycle

Where can I hire a bicycle?

How much is a hire of a bicycle for five days?

Would you like to have a glass of beer in the nearest bar?

I am a venturesome man and like to visit a casino very much

Where is the nearest casino?

I spend time at the slot-machines beautifully

I like to go for a walk along the river

I collect books on art

When I have spare time I like to visit a hippodrome, and sometimes even make sweepstakes

уид бэтэ гóу ту э найт клуб энд си: э шóу

айд тэйк э райд эбáут зэ сítи он э бáйсикл

уэа кэн ай хáйэ э бáйсикл?

хáу мач из э хáйэ ов э бáйсикл фо: фáйв дэйз?

вуд ю: лайк ту хэв э гла:с ов бíэ ин зэ нíэрэст ба:?

ай эм э вэнчэсэм мэн энд лайк ту вíзит э кэсí:ноу вéри мач

уэа(р) из зэ нíэрэст кэсí:ноу?

ай спэнд тайм эт зэ слот мэшí:нз бýб:тэфули

ай лайк ту гóу фо: э уо:к элón зэ рíвэ

ай кэлэкт букс он а:т

уэн ай хэв спéэ тайм ай лайк ту вíзит э хíпéдроум, энд сам-тáймз í:в(э)н мэйк суй:пстэйкс



Спорт



Sport

В Великобритании любимыми видами спорта являются футбол, регби, теннис, гольф, крикет, собачьи бега и конный спорт. В США – американский футбол, теннис, бейсбол, футбол.

Фразы

Какими видами спорта вы увлекаетесь?

What kinds of sports are you interested in?

Я с удовольствием сходил бы на...

I would see ... with great pleasure

– футбол

– a football match

– хоккей

– an ice-hockey match

– соревнования по фигурному катанию

– a figure skating competition

– теннисный турнир

– a tennis tournament

Какими видами спорта вы занимаетесь?

What kinds of sports do you go in for?

Я занимаюсь...

I go in for...

– плаванием

– swimming

– фехтованием

– fencing

– борьбой

– wrestling

Я играю в...

I play...

– волейбол

– volleyball

– баскетбол

– basketball

– шахматы

– chess

уóт кайндз ов спo:тс а: ю: йнтрестид ин?

ай вуд си: ... уйз грэйт плэжа

– э фúтбо:л мэтч

– эн айс хóки мэтч

– э фйгэ скэйтин компетйшн

– э тэнис тўэнэмэнт

уóт кайндз ов спo:тс ду: ю: гóу ин фо:?

ай гóу ин фо:...

– суймн

– фэнсин

– рэслин

ай плэй...

– вóлибо:л

– бá:скитбо:л

– чес



ПРОВЕДЕНИЕ ДОСУГА

Лёгкая атлетика – моя слабость

Я предпочитаю...

– тяжёлую атлетику

– бокс

– карате

За какую команду вы болеете?

Кто сегодня играет?

Когда начало игры?

Кто играет под номером...?

Какой счёт?

Команда ... ведёт со счётом 2:0

Команда ... проиграла со счётом 2:3

Команды сыграли вничью

Игра закончилась вничью

Кто занял ... место?

– первое

– второе

– третье

Кто победил?

I like track and field athletics

I prefer...

– heavy athletics

– boxing

– karate

What team are you a fan of?

Who plays today?

When is the beginning of a match?

Who plays under number..?

What is the score?

The team ... leads with two to zero score

The team ... has lost with the two to three score

The teams have played in a draw

The game has finished in a draw

Who took the ... place?

– first

– second

– third

Who has won?

ай лайк трэк энд фи:лд эслэтикс

ай прифэ:...

– хэви эслэтикс

– бóксин

– кэра:ти

уóт ти:м а: ю: э фэн ов?

ху: плэйз тудэй?

уэ́н из зэ бигíнин ов э мэтч?

ху: плэйз а́ндэ нáмбэ..?

уóт из зэ ско:?

зэ ти:м ... ли:дз уйз ту: ту зйроу ско:

зэ ти:м ... хэз лост уйз зэ ту: ту сри: ско:

зэ ти:мз хэв плэйд ин э дро:

зэ гейм хэз фйништ ин э дро:

ху: тук зэ ... плэйс?

– фэ:ст

– сэк(э)нд

– сэ:д

ху: хэз уáн?



Кто первым пришёл к финишу?	Who was the first to finish?	ху: у́бз зэ фэ:ст ту фíниш?
Кто забил...?	Who has scored...?	ху: хэз ско:д...?
– гол	– a goal	– э гóул
– шайбу	– a puck	– э пак
Кто выиграл?	Who has won?	ху: хэз у́ан?
Кто показал лучшее время?	Who has shown the best time?	ху: хэз шóун зэ бест тайм?
Где я могу...?	Where can I...?	у́а кэн ай...?
– поплавать	– swim	– су́йм
– поиграть в теннис	– play tennis	– плэй тэ́нис
– поиграть в гольф	– play golf	– плэй голф
Где можно взять напрокат...?	Where can I hire...?	у́а кэн ай хáйэ...?
– теннисную ракетку	– a tennis-racket	– э тэ́нис рэ́кит
– водные лыжи	– water skis	– уóтэ ски:з
– клюшки для гольфа	– golf-clubs	– голф клабз
Моё любимое спортивное увлечение – это...	My favourite sports is...	май фэйворит спó:тс из...
– верховая езда	– horse-riding	– хó:с рáйдин
– парусный спорт	– sailing sports	– сэйлин спó:тс
– горные лыжи	– mountain skiing	– ма́унтин скí:ин
– (винд)сёрфинг	– (wind)surfing	– (у́инд)сэ:фин
– гольф	– golf	– голф
– фристайл	– freestyle	– фри:стайл
– боулинг	– bowling	– бóулин
– ролики	– roller skates	– рóулэ скэйтс



ПОЛЕЗНЫЕ СЛОВА

автомобильные гонки	car racings	ка: рэйсинз
авторалли	a motor rally	э мóутэ рэли
альпинизм	a mountain climbing	э маунтин кла́ймин
анаболики	anabolics	энэбóликс
балл	a point	э поинт
баскетбол	basketball	ба́:скитбо:л
бейсбол	baseball	бэйсбо:л
биатлон	biathlon	байэслон
бобслей	bobsleigh	бóбслэй
бодибилдинг	bodybuilding	бóдибилдин
бокс	boxing	бóксин
болельщик	a fan	э фэн
борьба	wrestling	рэслин
боулинг	bowling	бóулин
велосипедный спорт	cycling	са́йклин
вид спорта	a kind of sports	э кайнд ов спо:тс
виндсёрфинг	windsurfing	у́индсэ:фин
водное поло	water polo	уó:тэ пóулоу
водные лыжи	water skis	уó:тэ ски:з
волейбол	volleyball	вóлибо:л
время	time	тайм
встреча	a match	э мэтч
гимнастика	gymnastics	джимнэстикс
гимнастический зал	a gymnasium	э джимнэйзиэм



гольф	golf	гольф
гребля	rowing	рóуин
дартс	darts	да:тс
Дворец спорта	palace of sports	пéлэс ов спо:тс
десятиборье	a decathlon	э дикэслон
допинг	a dope	э дóуп
зритель	a spectator	э спиктэйтэ
игра	a game	э гэйм
игрок	a player	э плэйэ
капитан команды	a team captain	э ти:м кэптэн
каток	a skating rink	э скэйтин ринк
команда	a team	э ти:м
командный зачёт	a team record	э ти:м рэкэд
конный спорт	equestrian sport	иквэстриэн спо:т
конькобежный спорт	skating	скэйтин
кубок	a cup	э кап
лёгкая атлетика	track and field athletics	трэк энд фи:лд эслэтикс
личный зачёт	a personal record	э пэ:сэнал рэкэд
лыжный спорт	skiing	скй:ин
матч	a match	э мэтч
медаль...	a ... medal	э ... мэдл
– золотая	– gold	– гóулд
– серебряная	– silver	– сйлвэ
– бронзовая	– bronze	– брóунз
место...	the ... place	зэ ... плэйс
– первое	– first	– фэ:ст
– второе	– second	– сэк(э)нд



ПРОВЕДЕНИЕ ДОСУГА

– третье	– third	– сэ:д
многоборье	all-round competitions	о:л ра́унд компети́шнз
мотобол	a motorball	э мóутэбо:л
ничья	a draw	э дро:
Олимпиада	an Olympiad	эн оули́мпиед
Олимпийская деревня	an Olympic village	эн оули́мпик в́илидж
Олимпийские игры	the Olympic games	зэ оули́мпик геймз
олимпийский чемпион	an Olympic champion	эн оули́мпик чэ́мпьен
отборочные соревнования	selection competitions	сэлэ́кшн компети́шнз
очко	a point	э пойнт
парашютный спорт	a parachute sports	э пэ́рэшу:т спо:тс
партия	game	гэйм
парусный спорт	sailing sports	сэйлин спо:тс
перерыв	a break	э брэ́йк
период	a period	э пйэ́риэд
плавание	swimming	су́ймин
плавательный бассейн	a swimming pool	э су́ймин пу:л
победа	a victory	э вй́ктори
победитель	a winner	э уй́нэ
поле	field	фи:лд
половина игры	half of the game	ха:ф ов зэ гэйм
полуфинал	semi-final	сэ́ми фáйн(э)л
правила игры	the rules of a game	зэ ру:лз ов э гэйм



приз	a prize	э прайз
призёр	a prize-winner	э прайз уйнэ
прыжки в воду	diving	да́йвин
прыжки на батуте	trampoline jumps	трэмпэли:н джампс
пятиборье	a pentathlon	э пэнтэслон
раздевалка	a changing room	э чэйнджин ру:м
регата	a regatta	э ригэ́та
регби	a rugby	э ра́гби
результат	a result	э риза́лт
рейтинг	a rating	э рэ́йтин
рекорд...	...a record	...э рэ́кэд
– поставить	– to set	– ту сэт
– побить	– to break	– ту брэйк
рекордсмен	a record-holder	э рэ́код хоулдэ
сёрфинг	a surf-riding	э сэ:ф ра́йдин
соревнование/ состязание	a competition	э компети́шн
спорт	sports	спо:тс
спортивный клуб	a sports club	э спо:тс клуб
спортсмен	a sportsman	э спó:тсмэн
стадион	a stadium	э стэ́йдьэм
старт	start	ста:т
стрелковый спорт	shooting	шү:тин
судья	a referee	э рэ́фэри:
счёт	a score	э ско:
тайм	a half	э ха:ф
теннис	tennis	тэ́нис
тренер	a trainer	э трэ́йнэ



ПРОВЕДЕНИЕ ДОСУГА

тренировка	a training	э трэйнин
трибуна	a stand	э стэнд
троеборье	a triathlon	э трайэслон
туризм	a tourism	э тўэризм
тяжёлая атлетика	heavy athletics	хэви эслэтикс
федерация	a federation	э федерэйшн
фехтование	fencing	фэнсин
фигурное катание	figure skating	фйгэ скэйтин
финал	a final	э фáйнл
финиш	a finish	э фíниш
фристайл	a freestyle	э фрй:стайл
футбол	football	фўтбо:л
футбольное поле	a football field	э фўтбо:л филд
хоккей	hockey	хóки
художественная гимнастика	callisthenics	кэлиссеникс
чемпион	a champion	э чэмпыен
чемпионат	a championship	э чэмпыеншип
четвертьфинал	a quarter-final	э куóтэ файнл
шахматы	chess	чес

БЫТОВОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

CONSUMER
SERVICE



Если вы приехали в Великобританию или США на длительное время, то вам могут понадобиться слова и фразы из тем, помещённых в данном разделе.

Проявление плёнки, фотопечать

Developing
of film, photo
printing

Фразы

Мне нужно проявить плёнку и напечатать фотографии

I want you to develop a film and print photos

ай уóнт ю: ту дивэлоп э филм энд принт фóутоуз

Я не умею перематывать плёнку. Сделайте это, пожалуйста

I cannot rewind films. Please, do it yourself

ай кáннот реуи́нд филмз. Пли:з, ду: ит ё:сэлф

У меня не вынимается кассета из фотоаппарата. Помогите мне, пожалуйста

The cartridge will not go out. Help me, please

зэ кáтридж уйл нот гóу áут. Хелп ми:, пли:з

Когда будут готовы фотографии?

When will the photos be ready?

уэ́н уйл зэ фóутоуз би: рэ́ди?

Какова стоимость одной фотографии 9х13?

What is the price of one photo of nine by thirteen centimetres size?

уóт из зэ прайс ов уáн фóутоу ов найн бай сэ:тiн сэнтимiтэз сайз?



БЫТОВОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Стоимость меня устраивает, но хотелось бы снимки получить побыстрее

Можно сделать снимки завтра утром?

Да, все тридцать шесть кадров, размером 9x13

Оплата при получении? Спасибо

Я хочу получить заказанные вчера снимки. Вот моя квитанция

Сколько с меня?

Примите, пожалуйста, заказ на печать большим форматом кадров №...

Нет, пусть этот заказ будет не срочным. Я могу подождать

Могу ли я у вас приобрести для моих фотографий рамочки подходящих размеров?

Какова цена каждой рамки?

The price suits me, but I would like to get snapshots quickly

Can you make snapshots by tomorrow morning?

Yes, all thirty six shots of nine by thirteen centimetres size

Is payment done during reception?
Thanks

I want to get photos I ordered yesterday. Here is my receipt

How much must I pay?

Please, accept an order for large format printing of shots number...

No, this is not an urgent order. I can wait

Can I buy here frames of suitable sizes for my photos?

What is a price of each frame?

зэ прайс сьютс ми:, бат ай вуд лайк ту гет снэпшотс куйкли

кэн ю: мэйк снэпшотс бай тумброу мо:нин?

йэс, ол сэ:ти сикс шотс оф найн бай сэ:тйн сэнтимитез сайз

из пэймэнт дан дьубрин рисэпшн?
Сэнкс

ай уóнт ту гет фóутоуз ай ó:дэд éstэдэй. Хйа(р) из май риси:т

хáu мач маст ай пэй?

пли:з, эксэпт эн ó:дэ фо: ла:дж фó:мат принтин ов шотс нáмбэ...

нóу, зис из нот эн é:джент ó:дэ. Ай кэн уéйт

кэн ай бай хйа фрэймз ов сьютэбл сáйзиз фо: май фóутоуз?

уóт из э прайс ов и:ч фрэйм?



Мне нужны настольные и настенные рамки

Я возьму вот эти

Я хочу у вас купить фотоальбом на 200 снимков и блок для хранения негативов

Сколько всего с меня? Спасибо

I need frames for table and wall photos

I shall take these ones

I want to buy here a photoalbum for two hundred snapshots and a case for storage of negatives

How much must I pay? Thanks

ай ни:д фрэймз
фо: тэйбл энд
уо:л фóутоуз

ай шел тэйк зи:с
уáнз

ан уóнт ту бай
хíа э фóутоуэл-
бэм фо: ту: хáнд-
рид снэпшотс энд
э кэйс фо: стó-
ридж ов нэгативз

хáу мач маст ай
пэй? Сэнкс

В парикмахерской

In a hairdresser's (в женской);
In the barber's shop (в мужской)

В парикмахерской в Великобритании и США вас обслужат только в том случае, если вы заранее записались.

Фразы

Где здесь поблизости парикмахерская?

Дайте мне, пожалуйста, телефон парикмахерской, я хочу записаться на стрижку

Алло! Добрый день! Можно записаться на стрижку? На сегодня или на завтра

Where is the nearest hairdressing salon (barber's shop)?

Give me, please, a telephone of a hairdressing salon/barber's shop. I want to make an appointment for a haircut

Hello! Good afternoon! Can I make an appointment for a haircut? For today or for tomorrow

уáа(р) из зэ нíа-
ррэст хэáдрэсин сé-
лон (бá:бээ шоп)?

гив ми:, пли:з, э
тéлефоун ов э хэá-
дрэсин сéлон/бá:-
бээ шоп. Ай уóнт
ту мэйк эн апóйнт-
мэнт фо: э хэáкат

хэлóу! Гуд а:фтэ-
нú:н! Кэн ай мэйк
эн эпóйнтмент фо:
э хэáкат? Фо: тудэй
о: фо: тумóроу



БЫТОВОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Простите! Повторите ещё раз!
Когда?

Спасибо. Я приду в назначенное время

Мне нужно...

– постричься

– побриться

Мне нужно сделать...

– химическую завивку

– укладку

– маникюр

– педикюр

– горячий компресс после бритья

Помойте мне, пожалуйста, голову

Вода слишком...

– горячая

– холодная

Постригите меня, пожалуйста,...

– покороче

– не очень коротко

Пожалуйста,...

– на шее подлиннее, а виски и верх коротко

Sorry! Will you repeat? When?

Thanks. I shall come in the appointed time

I want...

– a haircut

– a shave

I want...

– a permanent

– a set

– a manicure

– a pedicure

– a hot compress after shaving

Wash my hair, please

The water is too...

– hot

– cold

I want a ... haircut

– shorter

– not too short

Make the hair...

– on the neck longer, and on the temples and on the top a bit shorter

сó:ри! Уйл ю: рипи:т? Уэ́н?

сэ́нкс. Ай шэ́л кам ин зэ э́пóйнтид тайм

ай уóнт...

– э хэ́акат

– э шэ́йв

ай уóнт...

– э пэ́:мэ́нэ́нт

– э сет

– э мэ́никьюэ

– э пэ́дикьюэ

– э хот ко́мпрэс а́:фтэ шéйвин

уóш май хэ́а, пли:з

зэ уó:тэ из ту:...

– хот

– ко́улд

ай уóнт э ...

хэ́акат

– шó:тэ

– нот ту: шо:т

мэйк зэ хэ́а...

– он зэ нэ́к лóнгэ, энд он зэ темплз энд он зэ топ э бит шó:тэ



– затылок коротко, перед подлиннее

Какую стрижку вы мне посоветуете?

Давайте посмотрим причёски в журналах

Мне нравится вот эта

Сделайте мне такую же

Оставьте уши открытыми

Сколько минут мне сидеть под феном?

Сделайте мне пробор...

– слева

– справа

– посередине

Я ношу причёску без пробора

Без лака, пожалуйста

Мне хотелось бы сделать укладку с гелем, имеющим эффект мокрых волос

Геля не надо

– on the nape short, and longer on the forehead

What hairstyle would you recommend me?

Let's look the hairdresses in the magazines

I like this one

Make me the same one

Make ears open

How many minutes will I be sitting under the dryer?

Make me a ... hair parting

– left

– right

– middle

I don't make a hair parting

Without a hair-spray, please

I would like to have a set with a wet-look gel

No gel, please

– он зэ нэйп шо:т, энд лонгэ он зэ фбринд

уот хэастайл вуд ю: рекэмэнд ми:?

лэтс лук зэ хэадрэсиз ин зэ мэгэзи:нз

ай лайк зис уан

мэйк ми: зэ сэйм уан

мэйк ýаз буп(э)н

хáu мэни мýнитс уйл ай би сýтин андэ зэ дрáйэ?

мэйк ми э ... хэа пá:тин

– лефт

– райт

– мидл

ай дóунт мэйк э хэа пá:тин

уизáут э хэа-спрэй, пли:з

ай вуд лайк ту хэв э сэт уйз а уёт лук джел

нóу джел, пли:з



БЫТОВОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Этот мусс мне не подходит

Я хочу покрасить волосы в ... цвет

- светлый
- пепельный
- медный
- тёмный

Сделайте мне мелирование волос

Этот оттенок мне не подходит

Мне хотелось бы немного...

- потемнее
- посветлее

Спасибо, это то, что надо

Побрейте меня, пожалуйста

Подровняйте мне усы и бороду

Немного одеколона, пожалуйста

Сделайте мне ... стрижку

- спортивную
- короткую
- модную

Посушите и уложите волосы феном, пожалуйста

This hair-mousse doesn't suit me

I want to have my hair dyed in ... colour

- a light
- an ashy
- a copper
- a dark

Make me a balayage

This shade doesn't suit me

I would like a bit...

- darker
- lighter

Thanks, that is just what I want

I want a shave

Trim the moustache and the beard

A little cologne, please

I want a ... haircut

- sporting
- short
- fashionable

Dry and set the hair with a hair-dryer, please

зис хэа му:с дазнт сью:т ми:

ай уóнт ту хэв май хэа дайд ин ... кáлэ

- э лайт
- эн эши
- э кóпэ
- э да:к

мэйк ми: э бá:лая:ж

зис шэйд дазнт сью:т ми:

ай вуд лайк э бит...

- дá:кэ
- лáйтэ

сэнкс, зэт из джаст уóт ай уóнт

ай уóнт э шэйв

трим зэ мэстá:ш энд зэ бйэд

э литл кэлбун, пли:з

ай уóнт э ... хэакат

- спó:тин
- шо:т
- фэшенэбл

драй энд сэт зэ хэа уйз э хэа драйэ, пли:з



Сбрызните лаком,
пожалуйста

Spray it a little,
please

спрэй ит э литл,
пли:з

Сколько с меня?

How much must
I pay?

хáu мач маст ай
пэй?

В косметическом салоне

In a beauty
parlour/salon

Фразы

Где косметический кабинет?

Where is the beauty parlour?

у́а(р) из зэ
бью:ти пá:лэ?

Мне нужно сделать...

I want...

ай уóнт...

– чистку лица

– a face cleaning

– э фэйс кли:нин

– питательную маску

– a nutritious mask

– э ньютри:шез
ма:ск

– массаж лица и шеи

– a face and neck massage

– э фэйс энд нэк
м́са:ж

– макияж

– a make-up

– э мэйк ап

Можно покрасить брови и ресницы?

Can I have eyebrows and eyelashes coloured?

кэн ай хэв
áйбрауз энд
áйлэшиз кáлэд?

Подправьте форму бровей

Correct the line of eyebrows

корэкт зэ лайн ов
áйбрауз

Сделайте мне серебристые тени для век

Make me silvery eye shadows

мэйк ми: сýлвэри
ай ш́эдоуз

Помаду посветлее, пожалуйста

Take a lighter lipstick, please

тэйк э лáйтэ
липстик, пли:з

Нарастите мне ресницы тушью

Increase my eyelashes with a mascara, please

инкри:з май
áйлэшиз у́й э
мэскáра, пли:з

Нанесите крем-пудру цвета загара

Put a sunburn cream-powder

пут э сáнбэ:н
кри:м пáудэ



БЫТОВОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Остригите мне ногти покороче

Сделайте прямой срез

Покройте ... лаком

– бесцветным

– светлым

– перламутровым

– красным

– тёмным

Наклейте мне накладные ногти

Make the fingernails shorter

Make a straight cut

Cover them with a ... varnish

– colourless

– light

– pearl

– red

– dark

Stick a laid-on fingernails

мэйк зэ фйнгэ-нэйлз шó:тэ

мэйк э стрэйт кат

кá:вэ зэм уйз э ... вá:ниш

– кáлалэс

– лайт

– пэ:л

– рэд

– да:к

стик э лэйд он фйнгэнэйлз

Ремонт бытовых приборов

Repairment of household appliances

Фразы

Где находится мастерская по ремонту бытовых приборов?

У меня сломалась электробритва. Можно её починить?

Мне нужно починить...

– фен

– электрочайник

– утюг

Where is the nearest household appliances repairing shop?

My electric shaver is out of order. Can you repair it?

I want to have ... repaired

– a hair-dryer

– an electric kettle

– an iron

уэа(р) из зэ нйэрэст хáус-хоулд эплáйэнсиз рипэарин шоп?

май илэктрик шэйвэ из áут оф ó:дэ. Кэн ю: рипéа ит?

ай уóнт ту хэв ... рипéад

– э хэа драйэ

– эн илэктрик кэтл

– эн áйэн



- магнитофон
- плеер
- музыкальный центр
- видеомагнитофон
- видеокамеру
- кофеварку
- пылесос

– телевизор

Когда будет готово?

Сколько примерно это будет стоить?

Это очень дорого. Может быть, выгоднее купить новый [новую]?

Цена меня устраивает

Когда мне вам позвонить?

Я хочу посмотреть, как работает прибор после ремонта

На какой срок вы даёте гарантию?

Сколько я вам должен?

Спасибо

- a tape recorder
- a player
- a musical centre
- a videorecorder
- a videocamera
- a coffee-maker
- a vacuum cleaner
- a TV set

When will it be ready?

How much will it cost approximately?

It is very expensive. May be it will be more favourable to buy a new one?

The price suits me

When can I make a call?

I want to see how the appliance operates after repairing

For what term do you give a guarantee?

How much do I owe you?

Thanks

- э тэйп рикодэ
- э плэйэ
- э мьюзикл сэнтэ
- э видеоурикодэ
- э видеоукэмэрэ
- э кофи мэйкэ
- э вэкьюэм кли:нэ
- э ти: ви: сэт

уэн уйл ит би: рэди?

хау мач уйл ит кост эпроксим(э)тли?

ит из вэри экспэнсив. Мэй би: ит уйл би: мо: фэйвэрэбл ту бай э нью: уан?

зэ прайс сью:тс ми:

уэн кэн ай мэйк э кол?

ай уонт ту си: хау зи эплэйэнс оперэйтс а:фтэ рипэарин

фо: уот тэ:м ду: ю: гив э гэрэнтй:?

хау мач ду: ай бу ю:?

сэнкс



Ремонт часов

Watch repair

Фразы

Где здесь поблизости часовая мастерская?

Where is the nearest watch-repair shop?

уэа(р) из зэ нйэрэст уóч рипэа шоп?

У меня остановились часы

My watch has stopped

май уóч хээ стопт

Я их ударил [уронил]

I have banged [dropped] it

ай хэв бэнгд [дропт] ит

Часы часто останавливаются

My watch keeps stopping

май уóч ки:пс стóпин

Разбилось стекло

The glass is broken

зэ гла:с из брóукн

В химчистке

In a dry-cleaner's

Фразы

Где ближайшая химчистка?

Where is the nearest dry-cleaner's?

уэа(р) из зэ нйэрэст драй кли:нээ?

Мне нужно почистить костюм

I want to have my suit cleaned

ай уóнт ту хэв май сью:т кли:нд

Когда будет готово?

When will it be ready?

уэн уйл ит би: рэди?

Мне нужно срочно

I need it urgently

ай ни:д ит э:джентли

Насколько дороже срочный заказ?

By what sum is an urgent order more expensive?

бай уóт сам из эн э:джент ó:дэ мо: экспэнсив?

Можно вывести эти пятна? Я подожду

I want to have these stains removed. I can wait

ай уóнт ту хэв зи:з стэйнз римúвд. Ай кэн уэйт

Сколько стоит почистить...?

How much is cleaning of..?

хау мач из кли:нин ов...?



- пальто
- костюм
- плащ
- платье
- юбку
- брюки
- пиджак
- жакет

- a coat
- a suit
- a raincoat
- a dress
- a skirt
- trousers
- a jacket
- a jacket

- э кбут
- э сью:т
- э рэйнкоут
- э дрэс
- э скэ:т
- траўзиз
- э джэ:т
- э джэ:т

Костюм вычищен хорошо. Пятен нет. Но брюки плохо выглажены. Можно вас попросить отутюжить их ещё раз?

The suit is cleaned well. No stains. But trousers are badly ironed. Can I ask you to iron them once more?

зэ сью:т из кли:нд уэл. Ноу стэйнз. Бат траўзис а: бэдди айэнд. Кэн ай аск ю: ту айэн зэм уанс мо:?

На юбке остались пятна. Отправьте её, пожалуйста, в повторную чистку

There are stains on the skirt. Send it, please, to cleaning again

зэа(р) а: стэйнз он зэ скэ:т. Сэнд ит, пли:з, ту кли:-нин эгэн

Сколько я вам должен заплатить?

How much must I pay?

хáu мач маст ай пэй?

В прачечной

In a laundry

В Великобритании и США помимо привычных нам прачечных нередко встречаются прачечные самообслуживания: **"Laundrette"** (Великобритания) и **"Laundromat"** (США).

Фразы

Где ближайшая прачечная?

Where is the nearest laundry?

уэа(р) из зэ нйэрэст лó:ндри?

Где можно отдать в стирку..?

Where can I give ... to washing?

уэа кэн ай гив ... ту уошин?



БЫТОВОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

– скатерти

– мужские рубашки

– постельное бельё

С крахмалом, пожалуйста

Крахмалить не надо

Когда будет готово?

Мне нужно срочно

У вас есть стиральные машины для самообслуживания?

Сколько килограммов белья идёт на одну загрузку?

Помогите мне подобрать нужный режим стирки для...

– цветного белья

– тонкого трикотажа

– шерсти

– льняного белья с отбеливанием

Сколько времени занимает весь цикл стирки?

– tablecloths

– man's shirts

– bed linen

With starch, please

Don't starch it

When will it be ready?

I need it urgently

Have you washing machines for self-service?

How many kilograms of linen can I load at a time?

Help me to pick up the necessary mode of washing for...

– a colour linen

– a thin knitted fabric

– wool

– linen sheets with bleaching

How much time does all cycle of washing take?

– тэйблклос

– мэнз шэ:тс

– бэд лінэн

уыз ста:ч, пли:з

дбунт ста:ч ит

уэн уйл ит би: рэди?

ай ни:д ит ё:джентли

хэв ю: уошин маши:нз фо: сэлф сэ:вис?

хау мэни кйлограмз ов лйнин кэн ай лбуд эт э тайм?

хелп ми: ту пик ап зэ нэсэсэри мбуд ов уошин фо:...

– э калэ лйнин

– э син нй:тид фэбрик

– ву:л

– лйнен ши:тс уыз блй:чин

хау мач тайм даз о:л сайкл ов уошин тэйк?



Где я могу погрузить бельё в..?

- центрифугу
- сушильный барабан

Где стоит гладильная машина?

Сколько я должен заплатить?

Where can I load a linen in..?

- a centrifuge
- a drying drum

Where does an ironing machine stand?

How much should I pay?

уэа кэн ай лбуд э лйнин ин..?

- э сэнтрифьюдж
- э драин драм

уэа даз эн айэнин машй:н стэнд?

хáu мач шуд ай пэй?

В обувной мастерской

In a shoe-repairing shop

Фразы

Где можно починить обувь?

У меня сломался каблук

На эти ботинки нужно сделать набойки

На босоножках разошёлся шов. Можно его прошить?

У сапог нужно...

– сменить подмётки

– заменить молнию

Where can I have footwear repaired?

The heel is broken

I want to have these boots heeled

A seam has torn on these open-toe sandals. Can you stitch it?

I want to have ... on these high boots

– a sole replaced

– a zipper replaced

уэа кэн ай хэв фúтуэа рипэд?

зэ хи:л из брбукен

ай уóнт ту хэв зи:з бу:тс хи:лд

э си:м хэз то:н он зи:з буп(э)н тóу сэндэлз. Кэн ю: стич ит?

ай уóнт ту хэв ... он зи:з хай бу:тс

– э сбул риплэйст

– э зипэ риплэйст



БЫТОВОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

– приклеить подошву

– прибить набойки

– вклеить новую стельку

В ботинке мне мешает гвоздь

Какой срок исполнения заказа?

Можно сделать побыстрее?

Туфли мне нужны срочно

Можно сделать ремонт с ноги?
Я подожду

Можно подождать исполнения заказа?

Когда будет готово?

Сколько с меня?

– a sole sticked

– heels sticked

– a new insole sticked

There is a disturbing nail inside a boot

What is the time of carrying out of the order?

Can you do it a bit quicker?

I need the shoes urgently

Can you do an urgent repair while I wait?

Can I wait for the carrying out of the order?

When will it be ready?

How much must I pay?

– э соул стикт

– хи:лз стикт

– э нью: инсоул стикт

зэа(р) из э дис-тэ:бин нэйл ин-сайд э бу:т

уот из зэ тайм ов кэрин аут ов зи о:дэ?

кэн ю: ду: ит э бит куйкэ?

ай ни:д зэ шу:з э:джентли

кэн ю: ду: эн э:джент рипэа уайл ай уэйт?

кэн ай уэйт фо: зэ кэриин аут ов зэ о:дэ?

уэн уйл ит би: рэди?

хау мач маст ай пэй?

ЧРЕЗВЫЧАЙНЫЕ СИТУАЦИИ

EMERGENCY



Если с вами, не дай бог, случилось что-то непредвиденное (вы заболели, потеряли ценные вещи и документы или у вас их украли и т. д.), вам могут помочь темы, помещённые в данном разделе.

Обращение в полицию

Appeal to the police



К сожалению, в жизни нередко бывают неприятные ситуации, когда приходится обращаться в полицию. Если вы потеряли или у вас украли документы, билет, деньги, то советуем немедленно обращаться в ближайший полицейский участок или к ближайшему постовому. Не забывайте, что в таких делах полиция – первый помощник. Вам могут пригодиться телефоны полиции: в Великобритании – **999**, в США – **911**. Обращаться к полицейскому следует **Officer!** (о́фисэ). В полицейском участке постарайтесь подробно рассказать, что с вами случилось. Это очень важно для составления протокола, который в дальнейшем будет вашим основным документом и поможет восстановить билет и другие потерянные документы. Если, не дай бог, вас задержали (по ошибке или за какое-либо нарушение), постарайтесь сохранять спокойствие и ни в коем случае не сопротивляйтесь. В зависимости от местного законодательства у вас есть право на один или два звонка. Этим стóит сразу же воспользоваться и связаться с посольством или консульством.

Фразы

Где находится полицейский участок?

How could I find the police station here?

хáу куд ай файнд зе по́ли:с стэйшн хíа?



→ ЧРЕЗВЫЧАЙНЫЕ СИТУАЦИИ

Здравствуйте.
Пожалуйста, по-
можите мне, у
меня украли...

- паспорт
- документы
- авиабилет
- все мои деньги
- автомобиль

Я оставил в такси
[в автобусе]...

- сумку
- чемодан
- атташе-кейс

Я где-то по-
терял...

- кошелёк
- бумажник

В нём...

- были деньги
- был проездной билет
- были квитанции

На меня напали и
выхватили сумку

Hello. Please, help
me, my...

- passport was
stolen
- documents were
stolen
- air ticket was
stolen
- all my money
was stolen
- car was stolen

I have left my ...
in a taxi [in a bus]

- bag
- suitcase
- attaché case

I have lost my ...
somewhere

- purse
- wallet

There ... in it

- was money
- was a travel
ticket
- were receipts

Some people at-
tacked me and
snatched out my
bag

хэлбу. Пли:з,
хелп ми:, май...

- пáспо:т уóз
стóул(э)н
- дóкьюментс уэ:
стóул(э)н
- эа тíкит уóз
стóул(э)н
- о:л май мáни
уóз стóул(э)н
- ка: уóз
стóул(э)н

ай хэв лэфт
май ... ин э тéкси
[ин э бас]

- бэг
- сьóуткейс
- этéши кейс

ай хэв лост
май ... самуэа

- пэ:с
- уóлит

зэа ... ин ит

- уóз мáни
- уóз э трéвэл
тíкит

– уэ: рисí:тс
сам пи:пл этéкт
ми: энд снэтчт
áут май бэг



Я отстал от...	I've been left behind by...	айв би:н лэфт бихáйнд бай...
– поезда	– a train	– э трэйн
– автобуса	– a bus	– э бас
– теплохода	– a ship	– э шип
Мои вещи, деньги и документы остались там	My things, money and documents remained there	май сингс, мэни энд дóкьюментс римэйнд зэа
Я не заметил ничего подозрительного	I didn't notice anything suspicious	ай диднт нóутис э́нисин сэспишэс
Около меня всё время крутился какой-то субъект. Он выглядел так...	Some strange fellow kicked his heels near me all the time. His appearance is...	сам стрэйндж фэ́лзу кикт хиз хи:лз нйэ ми: о:л зэ тайм. Хиз эпйэрэнс из...
Я здесь в служебной командировке	I am here on business	ай эм хйэ он бизнэс
Я приехал в качестве туриста	I am a tourist	ай эм э тўэри́ст
Произошло недопонимание	This is a misunderstanding	зис из э мисандэ́стэ́ндин
Меня с кем-то спутали	I have been mistaken for someone	ай хэв би:н мистэй́кэн фо: са́муан
Можно пригласить переводчика?	Will you call an interpreter?	уй́л ю: ко:л эн интэ́:притэ́?
Я приехал из...	I have come from...	ай хэв кам фром...
Пригласите, пожалуйста, сотруди-ника...	Please, call an official from...	пли:з, ко:л эн э́фйшл фром...



ЧРЕЗВЫЧАЙНЫЕ СИТУАЦИИ

– посольства

– the embassy

– зи эмбэси

– консульства

– the consulate

– зэ кóнсьюлит

У меня есть право на один звонок.

I have a right to make a phone

ай хэв э райт ту мэйк э фóун ко:л.

Я должен позвонить в посольство

call. I have to call the embassy

Ай хэв ту ко:л зэ эмбэси

ПОЛЕЗНЫЕ СЛОВА

билет на поезд

train ticket

трэйн тикит

билет на самолёт

air ticket

эа тикит

бить

to beat

ту би:т

бумажник

wallet

уóлит

деньги

money

мáни

документы

documents

дóкьюмэнтс

карточка
(банковская)

(bank) card

(бэнк) ка:д

квитанция

receipt

риси:т

консульство

consulate

кóнсьюлит

кошелёк

purse

пэ:с

находить

to find

ту файнд

полицейский

policeman

поли:смэн

полицейский
участок

police station

поли:с стэйшн

посольство

embassy

эмбэси

протокол

record

рэко:д

терять

to lose

ту лу:з

украсть

to steal

ту сти:л

чек

cheque, check

чек



Обращение к врачу

Consulting a doctor



В случае серьёзной болезни вам придётся обращаться к врачу. Надо быть готовым к тому, что вызов врача и само лечение обойдутся вам достаточно дорого. Поэтому рекомендуем вам запастись в России основными лекарствами, а ещё лучше – не болеть. И конечно, надо иметь с собой медицинскую страховку. Имейте также в виду, что в Великобритании и США градусники градуированы по шкале Фаренгейта. Нормальная температура тела по Фаренгейту 98,6°. Кроме того, многие лекарства за границей имеют другие названия, поэтому к вашему «любимому» лекарству не забудьте взять аннотацию (вкладыш) – в аптеке разберутся.

Вывески, надписи, указатели

What seems to be the trouble?	Что вас беспокоит?
What troubles you?	Что вас беспокоит?
How long have you had it?	Как давно это у вас?
Have you ever had this before?	У вас это было раньше?

Фразы

Я...

- нездоров
- болен
- заболел
- заболеваю

I...

- feel unwell
- am ill
- have fallen ill
- am getting ill

ай...

- фи:л ануэл
- эм ил
- хэв фо:лн ил
- эм гэтин ил



ЧРЕЗВЫЧАЙНЫЕ СИТУАЦИИ

ЧРЕЗВЫЧАЙНЫЕ СИТУАЦИИ

– плохо себя чувствую

– простудился

Мне...

– нужен врач

– нужно к терапевту

– срочно нужно к хирургу

– нужно к зубному (врачу)

Есть ли врач в гостинице?

Где поблизости..?

– поликлиника

– больница

Вызовите, пожалуйста, врача

По какому телефону можно..?

– вызвать врача на дом

– записаться к врачу

– вызвать «скорую помощь»

Пришлите, пожалуйста,...

– врача на дом

– feel bad

– have caught a cold

I...

– need a doctor

– need to consult a physician

– must urgently go to a surgeon

– must go to a dentist

Is there a doctor in the hotel?

Where is the nearest..?

– polyclinic

– hospital

Please, call me a doctor

What number is for..?

– house calling a doctor

– making an appointment with a doctor

– calling an ambulance

Send, please...

– a doctor to my place

– фи:л бэд

– хэв ко:т э коулд

ай...

– ни:д а доктэ

– ни:д ту кэнсáлт э физишн

– маст э:джэнтли гоу ту э сэ:джэн

– маст гоу ту э дэнтист

из зэа э доктэ ин зэ хоутэл?

уэа(р) из зэ нйэрэст..?

– поликлíник

– хóспит(э)л

пли:з, ко:л ми: э доктэ

уóт нáмбэ из фо:..?

– хáус ко:лин э доктэ

– мэйкин эн апóйнтмент уйз э доктэ

– ко:лин эн эмбьюлэнс

сенд, пли:з...

– э доктэ ту май плэйс



– «скорую по-
мощь»

Запишите меня,
пожалуйста, к
доктору

В котором часу
придёт врач?

У меня есть ме-
дицинская стра-
ховка

У меня болит...

– тут

– вот здесь

– голова

– желудок

– горло

У меня...

– насморк

– (сильный)
кашель

– температура

– сердцебиение

– жар

– озноб

– кружится го-
лова

– была рвота

– понос

– an ambulance

I want to make an
appointment with
a doctor

When will the
doctor come?

I have medical in-
surance policy

I have...

– an ache in this
place

– an ache here

– a headache

– an ache in the
stomach

– an ache in the
throat

I...

– have a cold

– have a (strong)
cough

– have a high
temperature

– palpitations

– have a fever

– have a chill

– have a spinning
head

– had vomiting

– have a diarrhoea

– эн эмбьюлэнс

ан уонт ту мэйк
эн апойнтмент
уйз э доктэ

уэн уйл зэ
доктэ кам?

ай хэв мэдикл
иншүаранс
пóлиси

ай хэв...

– эн эйк ин зис
плейс

– эн эйк хйэ

– э хэдэйк

– эн эйк ин зэ
стámэк

– эн эйк ин зэ
србу́т

ай...

– хэв э ко́улд

– хэв э (строн)
коф

– хэв э хай
тэмпрэчэ

– пэлпитейшнз

– хэв э фи:вэ

– хэв э чил

– хэв э спíнин
хед

– хэд вóмитин

– хэв э дайэриэ



ЧРЕЗВЫЧАЙНЫЕ СИТУАЦИИ

– расстройство
желудка

Я почувствовал
себя плохо...

– вчера

– ночью

– have a disor-
dered stomach

I felt myself
poorly...

– yesterday

– at night

– хэв э дисб:дид
стámэк

ай фелт майсэлф
пúэли...

– йéстэди

– эт найт

ПОЛЕЗНЫЕ СЛОВА

Врачи

гастроэнтеролог

гинеколог

дерматолог

детский врач

зубной врач

невропатолог

окулист

отоларинголог

педиатр

стоматолог

терапевт

уролог

хирург

Симптомы болезней

бессонница

боль...

– в боку

Doctors

a gastroenterolo-
gist

a gynaecologist

a dermatologist

a paediatrist

a dentist

a neuropatholo-
gist

an oculist

an otolaryngolo-
gist

a paediatrist

a dentist

a physician

a urologist

a surgeon

Symptoms of diseases

sleeplessness

a pain...

– in a side

э га:строуэнтэ-
рблджист

э гайникблo-
джист

э дэ:мэблэдджист

э пи:диэтрист

э дэнтист

э ньюзропасблo-
джист

эн бкьюлист

эноутэлэрингблэ-
джист

э пи:диэтрист

э дэнтист

э физйш(э)н

э юэрбулджист

э сэ:джэн

слй:плиснис

э пэйн...

– ин э сайд

ЧРЕЗВЫЧАЙНЫЕ СИТУАЦИИ



– в груди	– in a chest	– ин э чест
– в желудке	– in a stomach	– ин э стáмэк
– в сердце	– in a heart	– ин э ха:т
– в спине	– in a back	– ин э бэк
– в суставах	– in joints	– ин джойнтс
головная боль	headache	хэдэйк
головокружение	dizziness	дйзинис
горечь во рту	a bitter taste in the mouth	э бйтэ тейст ин зэ мáус
жар	fever	фй:вэ
желтуха	jaundice	джóндис
жжение	burning	бэ:нин
запор	constipation	констипэйшн
изжога	heartburn	хá:тбэ:н
кашель	cough	коф
кровотечение	bleeding	блй:дин
кровохарканье	hemoptysis	химóптисис
кровяное давление...	...blood pressure	...блад прэшэ
– повышенное	– a high	– э хай
– пониженное	– a low	– э лóу
насморк	runny nose	рáни нóуз
обморок	a faint	э фэйнт
общее недомогание	queasiness	квй:зинис
одышка	a short wind	э шо:т уйнд
отсутствие аппетита	an absence of appetite	эн эбс(э)нс ов эпитайт
плохой аппетит	a bad appetite	э бэд эпитайт
повышенная температура	a high temperature	э хай тёмпричэ



→ ЧРЕЗВЫЧАЙНЫЕ СИТУАЦИИ

понос

слабость

сонливость

тошнота

Болезни

аллергия

ангина

аппендицит

бронхит

воспаление

воспаление
лёгких

вывих

гастрит

грипп

дизентерия

инсульт

инфаркт

опухоль

перелом

пищевое отрав-
ление

простуда

расстройство же-
лудка

сердечный
приступ

язва

язвенная болезнь

diarrhoea

weakness

drowse

nausea

Illnesses

an allergy

a tonsillitis

an appendicitis

a bronchitis

an inflammation

a pneumonia

a dislocation

a gastritis

an influenza

a dysentery

a stroke

a heart attack

a tumour

a break

a food poisoning

a cold

a disordered
stomach

acute angina

an ulcer

a stomach ulcer

дайэриэ

уй:книс

драуз

но:сиэ

эн элэджи

э тóнзилайтис

эн эпендисайтис

э бронкайтис

эн инфлэ-
мэйш(э)н

э нью(:)моунэ

э дислоукэйшн

э гэстрайтис

эн инфлуэнэ

э дйснтри

э стрóук

э ха:т этэк

э тью:мэ

э брейк

э фу:д пóйзонин

э коулд

э дисó:дид
стамак

экью:т энджайнэ

эн алсэ

э ста́мэк алсэ



Части тела

глаз
голова
горло
грудь
живот
нога
нос
палец руки
палец ноги
рука
спина
ухо
шея
язык

Внутренние органы

двенадцатиперстная кишка
желудок
жёлчный пузырь
кишечник
лёгкие
матка
мочевой пузырь
печень
поджелудочная железа
почки

Parts of the body

an eye
a head
a throat
a chest
an abdomen
a leg
a nose
a finger
a toe
an arm
a back
an ear
a neck
a tongue

Internal organs of the body

a duodenum
a stomach
a gall bladder
intestine
lungs
an uterus
a urinary bladder
a liver
a pancreas
kidneys

эн ай
э хед
э срóут
э чест
эн э́бдэмен
э лег
э нóуз
э ф́ингэ
э тóу
эн а:м
э бэк
эн йэ
э нек
э танг

э дью:эд́инэм
э стáмэк
э го:л блéдэ
интэ́стин
ланз
эн ю:тэрэс
э юэринри блéдэ
э л́ивэ
э пэ́нкриэс

кíдниз



ЧРЕЗВЫЧАЙНЫЕ СИТУАЦИИ

предстательная железа

a prostate gland

э прóстейт глэнд

селезёнка

a spleen

э спли:н

сердце

a heart

э ха:т

щитовидная железа

a thyroid gland

э сáйроид глэнд

У зубного врача



At the dentist's

Фразы

Могли бы вы мне посоветовать хорошего зубного врача?

Could you recommend me a good dentist?

ку:д ю: рэкэмэнд ми: э гуд дэнтис:т?

У меня...

I have...

ай хэв...

– болит зуб

– a toothache

– э ту́:сэйк

– воспалилась десна

– a gingivitis

– э джинджи-вайтис

– выпала пломба

– a filling dropped out

– э фíлин дропт áут

– дупло в зубе

– a cavity in a tooth

– э кэвити ин э ту:с

– откололся кусок зуба

– a piece of a tooth broken away

– э пí:с ов э ту:с брóукэн зуэй

– сломалась коронка

– a broken crown

– э брóукэн краун

– нарыв на десне

– an abscess on a gum

– эн эбсис он э гам

– кровоточат дёсны

– bleeding gums

– блí:дин гамз

ЧРЕЗВЫЧАЙНЫЕ СИТУАЦИИ



У меня болит
зуб...

- справа
- слева
- нижний
- верхний
- передний
- вот этот

Мне нужно...

- запломбировать
зуб
- удалить зуб

Сделайте, пожа-
луйста, обезболи-
вание

Когда прийти в
следующий раз?

I have a tooth-
ache...

- on the right side
- on the left side
- in the bottom
- on top
- in the front
- here

I want to have...

- the tooth filled
- the tooth pulled
out

Please, give me an
anaesthetic

When must I come
next time?

ай хэв э тў:сэйк...

- он зэ райт сайд
- он зэ лэфт сайд
- ин зэ ботм
- он топ
- ин зэ фронт
- хйэ

ай уонт ту хэв...

- зэ ту:с филд
- зэ ту:с пулд аут

пли:з, гив ми: эн
эниссэтик

уэн маст ай кам
нэкст тайм?

ПОЛЕЗНЫЕ СЛОВА

анализ

болезнь

болеть

больная

больница

больной

вирус

врач

выписывать
рецепт

градусник

an analysis, a test

an illness

to be sick

a patient

a hospital

a patient

a virus

a doctor

to write out a pre-
scription

a thermometer

эн энэлэсис, э тест

эн йлнэс

ту би сик

э пэйш(э)нт

э хоспитэл

э пэйш(э)нт

э вайэрэс

э доктэ

ту райт аут э
прэскрипшн

э сэмо:митэ



→ ЧРЕЗВЫЧАЙНЫЕ СИТУАЦИИ

ЧРЕЗВЫЧАЙНЫЕ СИТУАЦИИ

диета	a diet	э да́йэт
доктор	a doctor	э до́ктэ
заболевание...	...disease	...дизй:з
– вирусное	– a virus	– э ва́йэрэс
– инфекционное	– an infectious	– эн инфэ́кшэс
– хроническое	– a chronic	– э крoник
здоровье	health	хэлс
инфекция	an infection	эн инфэ́кшн
инъекция	an injection	эн инджэ́кшн
искусственное дыхание	an artificial respiration	эн а:тифй́шэл рэспирэ́йшн
карантин	a quarantine	э кубрэ́нти:н
клиника	a clinic	э кли́ник
компресс	a compress	э ко́мпрэс
лекарство	a medicine	э ме́дсин
лечение	a treatment	э трй:тмэ́нт
лечить	to treat	ту три:т
медсестра	a nurse	э нэ:с
назначать лечение	to prescribe treatment	ту прискра́йб трй:тмэ́нт
несчастный случай	an accident	эн э́ксидэ́нт
обследовать	to examine	ту игзэ́мин
операция	an operation	эн опирэ́йшн
осложнение	a complication	э компликэ́йшн
перевязка	bandaging	бэ́ндиджин
переливание крови	blood transfusion	блад трэ́нсфью:жн
повязка	a bandage	э бэ́ндидж
поликлиника	a polyclinic	э поликли́ник

ЧРЕЗВЫЧАЙНЫЕ СИТУАЦИИ



прививка	a vaccination	э вэксинэйшн
рана	a wound	э ву:нд
рентген	X-ray	экс рэй
«скорая помощь»	an ambulance	эн эмбьюлэнс
слушать больного	to examine a chest	ту игзэмин э чест
смотреть горло	to examine a throat	ту игзэмин э срóут
ставить диагноз	to diagnose	ту дáйэгноуз
травма	a trauma	э трó:мэ
укол	an injection	эн инджéкшн
щупать пульс	to feel the pulse	ту фи:л зэ палс

В аптеке

At a chemist's, *амер.* drugstore

Вывески, надписи, указатели

Chemist's shop open	дежурная аптека
Do not swallow	не принимать внутрь
Expiry date	срок годности
Not to be taken internally	не принимать внутрь
Only for external use	для наружного применения
Prescription only	только по рецепту врача

Фразы

Скажите, пожалуйста, где здесь...?

Tell me, please, where is ... here?

тел ми:, пли:з, у́а(р) из ... хйз?



ЧРЕЗВЫЧАЙНЫЕ СИТУАЦИИ

ЧРЕЗВЫЧАЙНЫЕ СИТУАЦИИ

– ближайшая аптека

– дежурная аптека

Могу я у вас получить лекарство по этому рецепту?

Когда будет готово?

Есть у вас...?

Дайте мне, пожалуйста, что-нибудь от...

– кашля

– насморка

– головной боли

– более в желудке

– the nearest chemist's

– chemist's shop open

Can I get here a medicine according to the prescription?

When will it be ready?

Have you...?

Give me, please, something for...

– a cough

– a cold

– a headache

– aches in a stomach

– зэ нйэрэст кёмистс

– кёмистс шоп буп(э)н

кэн ай гет хйэ э мёдсин экó:дин ту зэ прискрипш(э)н?

уэн уйл ит би: рёди?

хэв ю:...?

гив ми:, пли:з, сáмсин фо:...

– э коф

– э коулд

– э хёдэйк

– эйкс ин э стáмэк

ПОЛЕЗНЫЕ СЛОВА

антибиотик

бинт

болеутоляющее

вазелин

валериана

вата

витамины

градусник

грелка

дежурная аптека

an antibiotic

a bandage

painkiller

vaseline

valerian

a cotton wool

vitamins

a thermometer

a hot-water bottle

a chemist's shop open

эн энтибайóтик

э бёндидж

пэйнкилэ

вёсилин

вэлйэриэн

э котн ву:л

вйтэминз

э симóмитэ

э хот уóтэ ботл

э кёмистс шоп буп(э)н



жаропонижающее	a febrifuge	э фэбрифьюдж
игла	a needle	э ни:дл
йод	iodine	айэдин
капли	drops	дропс
лейкопластырь	an adhesive plaster	эн эдхи:сив пла:стэ
лекарство	a medicine	э мэдсин
мазь	an ointment	эн ойнтмент
марля	gauze	го:з
микстура	a mixture	э мйксчэ
настойка	a tincture	э тйнкчэ
перекись водо- рода	a hydrogen peroxide	э хайдрид(э)н пэрóксайд
пилюли	pills	пилз
пипетка	a pipette	э пипэт
порошок	a powder	э паудэ
презерватив	a condom	э кóндом
провизор	a pharmacist	э фá:мэсист
рецепт	a prescription	э прискрйпш(э)н
сердечное лекарство	heart drops	ха:т друпс
слабительное	a laxative	э лэксэтив
снотворное	a soporific	э сэпэрифик
средство для сни- жения артериаль- ного давления	a medicine for re- duction of arterial pressure	э мэдсин фо: ридакш(эн) ов а:тйэриэл прэшэ
средство против аллергии	a medicine against an allergy	э мэдсин агэнст эн элэджи
таблетки	pills	пилз
термометр	a thermometer	э симóмитэ
шприц	a syringe	э сйриндж

Справочное издание

**АНГЛИЙСКИЙ
РАЗГОВОРНИК**

Редактор Е. И. Козлова
Технический редактор Э. С. Соболевская
Компьютерная верстка А. В. Туманова

ООО «Издательство Астрель»
129085, г. Москва, проезд Ольминского, 3а

ООО «Издательство АСТ»
170002, г. Тверь, пр-т Чайковского, 27/32

ООО «Хранитель»
129085, г. Москва, проезд Ольминского, 3а, стр. 3

Наши электронные адреса:
www.ast.ru
E-mail: astpub@aha.ru



Да Yes
Нет No
Здравствуйте! Hello!
До свидания! Good-bye!
Спасибо Thank you
Пожалуйста Please
Извините Excuse me
Вчера Yesterday
Сегодня Today
Завтра Tomorrow
Я I
Ты You
Мы We
Большой Big, large
Маленький Little, small
Вход Entrance
Выход Exit
Обмен Currency
валюты exchange
Аптека Chemist's
Банк Bank
Бюро Lost and
находок Found
Гостиница Hotel
Кафе Café

Магазин Shop
Осторожно! Look out!
Полиция Police
Распродажа Sale
Ресторан Restaurant
Скидка Discount
Туалет Toilet, WC
Сколько стоит...? How much is...?
У вас есть...? Do you have...?
Я хотел бы... I would like...
Где находится...? Where is...?
Я вас не понимаю I don't understand you
Дайте мне, пожалуйста... Give me, please...
Мне нужно... I want...

-  ОБЩЕНИЕ
-  ПОЛЕЗНАЯ ИНФОРМАЦИЯ
ОБМЕН ВАЛЮТЫ. БАНК
В ГОСТИНИЦЕ
-  В ГОРОДЕ
АВТОМОБИЛЬ
-  ПУТЕШЕСТВИЕ, ПОЕЗДКИ
-  В РЕСТОРАНЕ, КАФЕ, ПАБЕ
СРЕДСТВА СВЯЗИ
-  МАГАЗИН, ПОКУПКИ
-  ПРОВЕДЕНИЕ ДОСУГА
-  БЫТОВОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ
ЧРЕЗВЫЧАЙНЫЕ
СИТУАЦИИ

ISBN 978-5-17-034433-8



9 785170 344338

